DT690 Cordless Phone for MiVoice MX-ONE

QUICK REFERENCE GUIDE

Mitel®

LZT 103 081 2D 2016-04-27

English 7
Dansk 19
Deutsch 31
Español 43
Español de América Latina 55
Français 67
Italiano 79
Nederlands 91
Norsk 103
Português 115
Português do Brasil 127
Русский 139
Suomi 151
Svenska 163

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Privacy of communications may not be ensured when using this phone.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The highest SAR value measured when used at the ear is 0.104 W/kg. This device must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

• This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the rear side, underneath the battery of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

• REN is N/A as this product is intended to be connected behind a FCC Part 68 compliant PBX system. It is not intended for direct connection to telephone network.

• If this equipment cause harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

• The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

• If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact your Mitel business partner http://www.mitel.com.
This equipment is not intended to be repaired by the customer (user). If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

• Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

• If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment that it does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or qualified installer.

Electrical Safety Advisory

Electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources. Customer is thus recommended to use a surge arrestor for the equipment that requires AC power.

Important user information

NOTICE

The information contained in this document is believed to be accurate in all respects but is not warranted by Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel makes no warranty of any kind with regards to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The information is subject to change without notice and should not be construed in any way as a commitment by Mitel or any of its affiliates or subsidiaries. Mitel and its affiliates and subsidiaries assume no responsibility for any errors or omissions in this document. Revisions of this document or new editions of it may be issued to incorporate such changes.

No part of this document can be reproduced or transmitted in any form or by any means - electronic or mechanical - for any purpose without written permission from Mitel Networks Corporation.

Trademarks

The trademarks, service marks, logos and graphics (collectively "Trademarks") appearing on Mitel's Internet sites or in its publications are registered and unregistered trademarks of Mitel Networks Corporation (MNC) or its subsidiaries (collectively "Mitel") or others. Use of the Trademarks is prohibited without the express consent from Mitel. Please contact our legal department at legal@mitel.com for additional information. For a list of the worldwide Mitel Networks Corporation registered trademarks, please refer to the website: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

All rights reserved

Safety Instructions

Note: When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.

Recommendations

- Always keep and handle your products with care and keep them in a clean and dust-free place. Proper use and care will prolong the products life. Use a soft absorbent tissue or cloth to remove dust, dirt or moisture.
- Always ensure that the phone, battery and charger are used and operated in the environment for which they are designed.
- Operate the phone in temperatures between 0°C to +40°C (32°F to 104°F).
- Do not expose your products to liquid, moisture, humidity, solvents, strong sunlight, harsh environments or extreme temperatures, never above +60°C (+140°F), unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.

- Exposure to heat may cause batteries to leak, overheat or explode, resulting in fire, burns or other injuries.

- Do not put the product in the micro-wave oven: This may cause damage to either the oven or the product.
- Do not attempt to disassemble or alter any part of the phone, the charger(s) or the battery-pack. Disassembly or alteration may result in electrical shock or irreversible damage to the equip-ment. Only a qualified service personnel or an authorized AMitelastra partner should conduct internal inspections, alterations and repairs.

- Do not expose your product to open flames or lit tobacco products.
- Do not drop, throw or bend your products. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not paint your product.
- Do not use your product in an area where a potentially explosive atmosphere exists, unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- To avoid hearing impairment, accept the call before holding your product (or portable handsfree device) to your ear.

Disposal of the product

- Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.

Power supply

- Connect the AC power adapter of the charging unit only to the designated power sources as marked on the charger.
- Make sure the AC power supply is positioned so that it will not be subjected to damage or stress.
- To reduce risk of electrical shock, unplug the chargers from any power source before attempting to clean or move it.
- The AC power adapters must not be used outdoors or in damp areas.
- Never modify the cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Limit the distance between the mains socket and the cordless phone when charging for easy accessibility.
- As an energy saving measure, disconnect the charger from the main socket after charging.
- When unplugging the mains adapter from the power outlet, make sure that your hands are dry and ensure that you hold the solid portion of the mains adapter.
- Do not pull on cables.
- See the complete User Guide for available power adapters.

Charging and batteries

- Please read carefully the following important precautions before the first time use of the batteries. Make sure to understand and observe all cautionary instructions stated, so as to avoid any possible safety hazards that are caused by any misuse, misapplication or damage to batteries.
- Only use batteries, mains adapters or desk and rack chargers which have been specifically designed for use with your product.
- Use of power sources not explicitly recommended may lead to overheating, reduced battery per-
formance, distortion of the equipment and fire or other damages.
- The phone is equipped with Lithium Li-polymer/ Li-Ion battery. In a complex infrastructure, the talk- and standby time may differ, due to the consequence of the increase in signaling.
- The battery must always be completely charged (minimal 4 hours) before first time use.
- The battery in your product is designed to withstand many charge cycles.
- Use only the recommended charging equipment.
- Improper charging can cause heat damage or even high pressure rupture.
- Observe proper charging polarity.
- Do not solder lead wires directly onto the battery.
- Do not allow water to come into contact with the battery.
- The battery is replaceable, however it is not the intention to do this frequently.
- Only charge the battery when placed in the phone.
- Use only the specified battery-packs for your product.
- Never heat or dispose of the battery into a fire, which, or else, may cause leakage, burst or fire.
- Remove the carrying case from the product while in charger.
- Do not cover the product while being charged. Do not charge the phone in a closed cabinet or drawer. The charging of the battery is a chemical process and causes the battery to become warm during charging. Make sure the environment in which the phone is charged, is well vented.
- The cordless phone can be charged either when switched on or off.
- Do not connect the battery's positive and negative leads altogether in any circumstances.
- Do not strike or drop the battery. It may cause damage to the battery.

- Do not charge the battery below +5°C (+41°F). Be sure to charge the battery between +5°C and +40°C (+41°F and 104°F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and shorten the life cycle.
- Do not use battery packs from different types, brands or of different capacities.
- The battery is to be stored in a dry cool place, with the ambient temperature of approx. +25°C (+77°F) for best performance.
- The battery continues to discharge a minimal portion of its power, even if the product is switched off or the battery is removed.
- Dispose the battery in accordance with all local regulations, applicable in your country.

Warnings

Smoke or fumes

- Stop operating the products and turn off immediately in case of smoke or fumes. Unplug the mains adapter and remove the batteries from the phone immediately. Continued operation may result in fire or electrical shock.

LCD

- If the liquid crystal display breaks, avoid injury by not allowing the liquid crystal to come into contact with eyes, skin or mouth. Prevent the liquid crystal from leaking out of the broken glass.

Preventing malfunction

- Never place the equipment in close proximity of electric motors, welding equipment or other devices generating strong (electro) magnetic fields. Exposure to strong (electro) magnetic fields may cause malfunction and corrupt the communica-
tion.
- Moving the equipment rapidly between warm and cold temperatures may cause condensation (wa-
ter droplets) to form on its internal and external surfaces. Water droplets may cause malfunction of the equipment and corrupt or end communication or damage the equipment. When condensation is noticed, stop using the equipment. Switch off the phone, remove the battery and unplug the mains adapter from the power outlet. Wait until the moisture evaporates from the equipment before putting it in operation again.
- Avoid accidental drop of the phone. Use the clip, security clip or carrying case specified for carrying purposes of the phone.
- Avoid squeezing the phone between furniture and your body when carrying the phone in your pocket or attached to clothing.

Notice to European customers:

The CE marking affixed to Mitel products indicates conformance to the R&TTE directive 99/05/EC (Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive). For a copy of the original signed
Declaration (in full conformance with EN45014), please contact your Mitel office or Sales partner.

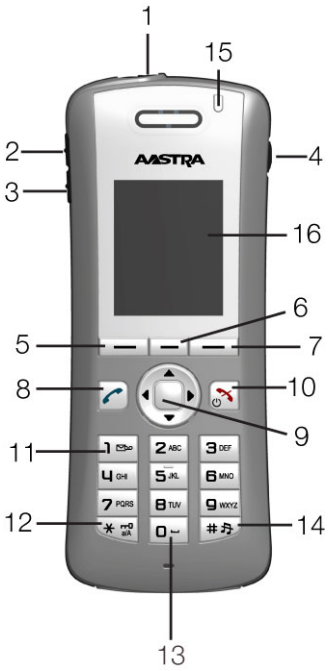
CE

Mitel DT690 Cordless Phone Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

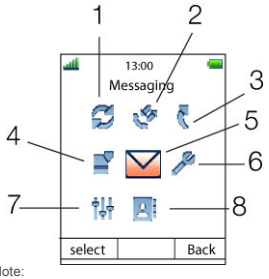
The complete User Guide is available on www.mitel.com

Read the safety instructions before use!



1 Multifunction button (can be programmed as a short cut to functions)
2 Speaker volume up key
3 Speaker volume down key
4 Headset connector
5 Left soft key
6 Middle soft key
7 Right soft key
8 Off-hook key
9 Five-way navigation key
10 On-hook and power on or off
11 Voice mail access
12 Key lock and Upper/Lower case
13 Space
14 Mute key
15 Indicator
16 Display

Main Display Menu



Note:
Information displayed can vary depending on version and configuration of the exchange, or whether the phone is used in a DECT or an IP DECT system. Consult your system administrator to find out which type of system your phone is used in.

1 Connections
2 Calls
3 Short cuts
4 My favourites
5 Messaging
6 Settings
7 Profiles
8 Contacts

When you press the soft key Menu, the Messaging tab is marked by default.

Switch On and Off

Switch on: *Press and hold* *(Until display lights up)*

Yes *(confirm)*

Switch off: *Press and hold*

Yes *(confirm)*

Free seating

Log on: **** 11 *** *Authorization code* ****** *Own extension number* ***#***

Note: *Free seating is not supported by IP DECT.*

Log off: ***# 11 #***

Answer Calls

Answer: *Press*

Handsfree: *Press*

Headset: *Press the answering button on the headset.*

Call pick-up: *Call ringing extension* ***8***

France and New Zealand: Press ***4****; Sweden: Press* ***6***

Group call pick-up: **** 8 #***

Finland and Sweden: Press **** 0 #****; U.S.A. and Canada: Press* **** 59 #***

End call: *Press*

Reject call: *Press*

Make Calls

Dial: *Dial extension number or external line and number*

Handsfree: *Dial number*

Make Calls

Common speed dialing number: *Dial common speed dialing number*

Dial by contact: *Press* **Menu - Contacts - Call contact**, *select contact*

Or

Press and hold first character of name, select name

Note: *Contacts marked with cannot be modified.*

Search and dial a contact: *Press* **Menu - Contacts - Central phonebook- Search by name** *(or* **Search by number***), enter name (or number) and press* **Search.** *Select contact*

Dial by call list: *Press* *select number*

Redial last external number: **** * ****

Finland and Sweden: Press **** * 0***

Dial from a text message: *Press* **Menu - Messaging - Inbox** *Select a text message and press* **View - More - Call no. in text** *(or* **Call sender***)*

Silent Ringing and Mute

Mute ringing telephone: *Press* *to suppress the ringing. (Press* *to answer.)*

Switch ring signal off: *Press and hold*

Mute microphone during call: *Press and hold* *during call*

Volume

Adjust speaker volume during a call: *Press the volume up button on the side of the phone to increase.*

Press the volume down button on the side of the phone to decrease.

Adjust ringing volume: *Press* **Menu - Settings - Sound & Alerts - Volume** *and adjust with navigation keys.*

Callback

(The busy number calls back when free.)

Order: *Press* **More - Callback**

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *press* ***6*** *instead.*
France, New Zealand and Sweden: Press ***5***

Cancel all callbacks: ***# 37 #***

U.S.A. and Canada: Press ***# 6 #***

Cancel single callback: ***# 37 *** *extension number* ***#***

U.S.A. and Canada: Press ***# 6 ****

Call Waiting

(A call waiting signal is sent to the busy number.)

Order: *Press* **More - Call waiting**

(Close menu but keep phone off hook.)

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *press* ***5*** *instead.*
France and New Zealand: Press ***6***;
Sweden: Press ***4***

(Call Waiting signal is indicated during an ongoing call.)

Answer: *Press soft key* ***R*** *(ongoing call is put on hold)*

Or

Press

Intrusion

(Intrude a busy extension to ask the party to hang up.)

Activate: *Press* ***4***

France, New Zealand and Sweden: Press ***8***

Bypass

(Bypass Follow-me on a specific extension.)

Activate: **** 60 *** *desired number* ***#***

U.S.A. and Canada: Press * 1 *

Park a Call

Inquiry

(The first call is parked automaically.)

Ongoing conversation: *Press* **More - New call**, *dial number*

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *press soft key* ***R*** *instead and dial number.*

Refer back: *Press* **More - Switch**

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *press* ***2*** *instead.*
Sweden: Press ***R***

On hold

Put on hold: *Press* ***R***

Resume a call: *(within 30 sec)*

Resume a call on another extension: *Call the extension where call was put on hold. Press* ***8***

France and New Zealand: Press ***4***;
Sweden: Press ***6***

Conference

Ongoing conversation:

Press **More - New call**, *dial number*

At answer, press **More - Conference**

Repeat to add more.

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *do the following: Press soft key* ***R***, *dial number, and press* ***3*** *at answer.*
U.S.A. and Canada: Press ***4***

Transfer

Ongoing conversation:

Press **More - New call**, *dial number*

Before or after answer, press **More - Transfer**

If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, *press* ***R***, *dial number, and press before or after answer.*

Blind transfer:

Press **More - Transf. to new** *dial number*

Transfer from Bluetooth headset to phone:

Press **More - Audio Transfer**

Note: *Bluetooth is optional, see the User Guide for more information.*

Call Forwarding

Internal Follow-me

Order from your extension:

**** 21 *** *New extension number* ***#***

U.K.: Press **** 2 ****

Cancel:

 # 21#

U.K.: Press ***# 2 #***

External Follow-me

Call Forwarding

Order:

**** 22 #*** *External line code and number* ***#***

U.S.A. and Canada: Press **** 23 #***

Cancel:

 # 22 #

U.S.A. and Canada: Press ***# 23 #***

Personal Number

Order or change to another profile from own extension:

**** 10 * (1-5) #***

Search profile digits (1-5), are programmed by system administrator.

Cancel:

 # 10 #

Voice Mail (Optional)

New voice mail message received:

A new voice mail message is indicated in the status bar by the icon and a pop-up dialog box where you can select **Yes** *or* **No**.

Press **Yes** *to open the mailbox. A new message is displayed. Press* **Call** *to listen to the voice mail message, or press* **Close** *to close the mailbox.*

Press **No** *to open the mailbox later.*

Enter the mailbox:

Press **Menu - Messaging - Inbox**

Or

Press and hold ***1***

Note: Press and hold ***1*** *requires that a voice mail number has been configured to the Voice Mail button. Please contact your system administrator.*

SMS (Optional)

(You can send and receive text messages to and from other phones in the system.)

New text message:

Read message: *Press* **Yes** *to read it directly. Press* **No** *to read it later.*

Write and send message: *Press* **Menu - Messaging - Write new Message**. *Write the message, and press* **Send**. *Enter the number and press* **Send**.

Contacts

Add contact: *Press* **Menu - Contacts - Add contact - From call list**, *select a contact and press* **Add**.

Or

Press **Menu - Contacts - Add contact - New - Add.** *Enter contact details and press* **OK** *after each detail. Press* **Save**.

Edit contact: *Press* **Menu - Contacts - Edit contact**. *Select contact and press* **Edit**, *edit the contact and press OK, then* **Save**.

Delete contact: *Press* **Menu - Contacts - Delete contact**. *Select contact and press* **Delete**, *then* **Yes** *to confirm.*

Account Code

Activate: **** 61 *** *account code* ***#*** *external number*

Norway and Finland: Press **** 71 ****

Absence Information

Order: **** 23 **** *absence code (0-9) Enter time or date (if requested)* ***#***

U.S.A. and Canada: Press **** 24 ****

Cancel: ***# 23 #***

U.S.A. and Canada: Press ***# 24 #***

General Deactivation

Cancel all features: ***# 001 #***

U.S.A. and Canada: Press **** 0 #***

Display Language

Change display language: *Press* **Menu - Settings - Language** *and select one of the languages from the list.*

Time and Date

Set time format: *Press* **Menu - Settings - Time & Date - Time format** *and select the desired option.*

Set date format: *Press* **Menu - Settings - Time & Date - Date format** *and select the desired option.*

Program Soft Keys and Hot Keys

Soft keys:

Press **Menu - Short cuts - Soft keys**.
Choose **Left, Middle** *or* **Right** *and press* **Select**.
Select **Name** *enter the name and press* **OK**.
Select **Function**, *choose a function and press* **Back**.
Select **Value** *(only for some functions).*
Select **Control question**.

Hot keys:

Press **Menu - Short cuts - Hot keys**.

Select a number from the list.
Select a **Function**.
Select **Control question**.

Navigation keys:

Press **Menu - Short cuts - Navigation keys**.

Select **Up, Down, Left** *or* **Right** *and press* **Select**.
Select **Function**, *choose a function and press* **Select** *and then* **Back**.
Select **Value** *(only for some functions).*
Select **Control question**.

Multifunction button:

Press **Menu - Short cuts - Multifunction** *button.*

Select **Long Press** *or* **Multi press**.
Select a **Function**.
Select **Control question**.

Profiles

Add profile:

Press **Menu - Profiles - Add new**. *Enter profile name and press* **Save**. *Make the desired settings and press* **Back** *to confirm each setting.*

Delete profile:

Press **Menu - Profiles**.
Select the profile to delete and press **More - Delete - Yes**.

Favourites

Add favorite:

Press **Menu - My favourites - Edit favourites**. *Select a menu by pressing* **Change**. *Repeat to add more. Press* **Back** *to confirm.*

Bluetooth (Optional)

Enable Bluetooth:

Press **Menu - Connections**.
Select **Bluetooth**, *and then* **Enable**.

Disable Bluetooth:

Press **Menu - Connections**.
Select **Bluetooth**, *and then* **Disable**.

Connect Bluetooth headset:

Press **Menu - Connections**.
Select **Bluetooth**, *and press* **Select**. *Select* **Headset** *and press* **Select**. *Select* **Add new** *and press* **Select** *and then* **OK**.
Press **Pair**, *enter the Bluetooth headset PIN code and press* **OK** *to confirm.*

Charging the Battery

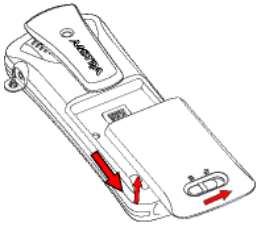
To charge the battery, place the phone in a desk charger or a rack charger.

Note: *An orange light indicates that the phone battery is being charged. The light turns green and* *is displayed to indicate that the battery is fully charged.*

Replacing the Battery

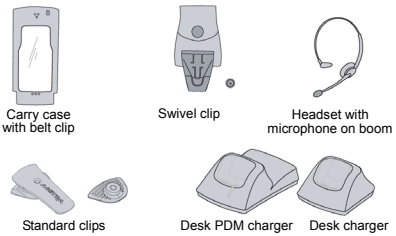
To replace the battery, do the following:

1. Switch off the phone and open the battery compartment.
2. Remove the battery attached to the lid, and replace with a new battery.



Accessories

The following accessories are available:



Also available:

- Headset with microphone integrated in cable
- Security string
- Rack charger
- Battery pack rack charger

Vigtige brugeroplysninger

BEMÆRK

Oplysningerne i dette dokument anses for at være nøjagtige i alle henseender, men Mitel Networks™ Corporation (MITEL®) indestår ikke for oplysningerne. Mitel giver ingen garanti af nogen art vedrørende dette materiale, herunder, men ikke begrænset til, underforståede garantier vedrørende salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Oplysningerne kan ændres uden varsel, og de bør ikke på nogen måde kunne fortolkes som en forpligtelse for Mitel eller nogen af Mitels affilierede selskaber eller datterselskaber. Mitel og Mitels affilierede selskaber og datterselskaber påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller udeladelser i dette dokument. Revisioner af dette dokument eller nye versioner af dokumentet vil muligvis blive udstedt for at inkorporere sådanne ændringer.

Ingen del af dette dokument må reproduceres eller overføres i nogen form eller ved hjælp af nogen metoder - hverken elektroniske eller mekaniske - med noget formål for øje uden skriftlig tilladelse fra Mitel Networks Corporation.

Varemærker

De varemærker, servicemærker, logoer og grafik (samlet "Varemærker"), der vises på MITEL websteder eller i publikationer, er registrerede og uregistrerede varemærker tilhørende Mitel Networks Corporation (MNC) og dets datterselskaber (samlet "Mitel") eller andre. Det er forbudt at bruge Varemærkerne uden udtrykkelig godkendelse af Mitel. Venligst kontakt vores juridiske afdeling på legal@mitel.com for yderligere information. En global liste over registrerede varemærker tilhørende Mitel Networks Corporation findes på hjemmesiden http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation
Alle rettigheder forbeholdes

Sikkerhedsinstruktioner

Bemærk: Ved brug af telefonen eller tilsluttet udstyr
skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk
stød og anden personskade.

Anbefalinger

- Sørg altid for at opbevare og håndtere dine produkter omhyggeligt og opbevare dem et rent og støvfrit sted. Korrekt anvendelse af produktet forlænger dets levetid. Anvend et blødt absorberende materiale til at fjerne støv, snavs eller fugt.
- Sørg for, at telefonen, batteriet og opladeren anvendes og betjenes i de omgivelser, de er beregnet til.
- Anvend telefonen i temperaturområder mellem 0 °C til + 40 °C.
- Undlad at udsætte produkterne for væske, fugt, fugtighed, opløsningsmidler, strækt sollys, barske miljøer eller ekstreme temperaturer, aldrig over + 60 °C, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.

- Varmeudsættelse kan få batterierne til at lække, overopvarme eller eksplodere, hvilket kan resultere i brand, forbrændinger eller andre skader.

- Produktet må ikke anbringes i mikrobølgeovn: Dette kan forårsage skade på enten ovn eller produkt.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre dele af telefonen, oplader(e) eller batteripakken. Adskillelse eller ændring kan resultere i elektrisk stød eller uoprettelig skade på udstyret. Interne eftersyn, ændringer eller reparationer må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere eller en autoriseret Mitel-partner.

- Produktet må ikke udsættes for åben ild eller tændte tobaksprodukter.
- Produkterne må ikke tabes, kastes eller bøjes. Dette kan forårsage fejl på produktet eller elektrisk stød.
- Produktet må ikke males.
- Undlad at bruge produktet i områder med en potentielt eksplosiv atmosfære, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.
- Besvar et opkald, før produktet (eller den bærbar håndfri enhed) holdes op mod øret for at undgå høreskade.

Bortskaffelse af produktet

- Produktet må ikke efterlades på kom-
munale affaldspladser. Vi beder dig undersøge lokale regler for bortskaffelse af elektroniske produkter.

Strømforsyning

- Slut kun opladerens AC-strømadapter til den udpegede strømkilde som markeret på opladeren.
- Sørg for, at AC-strømforsyningen er placeret, så den ikke beskadiges eller udsættes for belastning.
- For at nedsætte risikoen for overbelastning eller elektrisk stød skal opladere afbrydes fra alle strømkilder, før de rengøres eller flyttes.
- AC-strømadaptere må ikke bruges udenfor eller i fugtige områder.
- Ledningen eller stikket må aldrig modificeres. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal der instal-
leres en passende stikudgang af en kvalificeret elektriker.
- Afstanden mellem stikkontakten og den trådløse telefonen skal begrænses for at sikre bedre tilgængelighed ved opladning.
- Afbryd opladeren fra strømnettet efter endt opladning for at spare strøm.
- Når netadapteren afbrydes fra stikket, skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, og at du tager fat i den faste del af strømadapteren.
- Træk ikke i kablerne.
- Der henvises til den komplette brugervejledning i forbindelse med oplysninger om tilgængelige strømadaptere.

Opladning og batterier

- Læs følgende vigtige forskrifter om-
hyggeligt, før batterierne tages i brug første gang. Sørg for, at du forstår og overholder alle angivne sikkerheds-
instruktioner for at undgå eventuelle sikkerhedsrisici, som skyldes misbrug, forkert anvendelse eller beskadigelse af batterier.
- Anvend kun batterier, netadaptere eller opladere, som er specifikt beregnet til brug med produktet.
- Anvendelse af strømkilder, som ikke udtrykkeligt anbefales, kan resultere i overophedning, nedsat batteriydeevne, forvrængning af udstyr samt brand eller andre skader.
- Telefonen er udstyret med Lithium Li-polymer/ Li-Ion-batteri. I komplekse infrastrukturer kan tale- og standbytider variere som en konsekvens af den forøgede signallering.
- Batteriet skal altid være helt opladet (mindst 4 timer), før det tages i brug første gang.
- Batteriet i produktet er beregnet til at kunne oplades mange gange.
- Anvend kun anbefalet opladningsudstyr.
- Forkert opladning kan forårsage varmeskade eller endda trykbrud.
- Overhold korrekt opladningspolaritet.
- Undlad at lodde strømledninger direkte på batteriet.
- Lad ikke vand komme i kontakt med batteriet.
- Batteriet kan udskiftes, men dette skal dog ikke gøres særligt ofte.
- Oplad kun batteriet, når det er placeret i telefonen.
- Anvend kun de batteripakker, der er specificeret for produktet.
- Opvarm aldrig batteriet eller bortskaf det med brug af ild eller på anden måde, som kan forårsage lækage, brud eller brand.
- Fjern etuiet fra produktet, når det oplades.
- Tildæk ikke produktet, mens det opvarmes. Oplad ikke produktet i et lukket skab eller en skuffe. Opladningen af batteriet er en kemisk proces, som opvarmer bateriet under opladning. Sørg for, at de omgivelser, hvor telefonen oplades, er godt ventilerede.
- Den trådløse telefon kan oplades i både slukket og tændt tilstand.
- Sæt ikke under nogen omstændigheder batteriets positive og negative ledninger sammen.
- Slå ikke på batteriet eller tab det. Dette kan forårsage skade på batteriet.
- Oplad ikke batteriet under + 5 °C. Sørg for at oplade batteriet mellem + 5 °C og + 40 °C. Opladning under andre forhold kan forringe batteriets ydeevne og forkorte levetiden.

- Anvend ikke batteripakker af andre typer, mærker eller med en anden kapacitet.
- Batteriet skal opbevares på et tørt og køligt sted med en omgivelsestemperatur på ca. + 25 °C for at sikre optimal ydeevne.
- Batteriet aflades fortsat en anelse, selvom produktet er slukket eller batteriet er fjernet.
- Bortskaf batteriet i overensstemmelse med alle lokale bestemmer, der gælder i dit pågældende land.

Advarsler

Røg eller dampe

- Stop betjeningen af og sluk øjeblikkeligt produktet i tilfælde af røg eller dampe. Afbryd forbindelse til netadapter og fjern med det samme batterierne fra telefonen. Fortsat betjening kan resultere i brand eller elektrisk stød.

LCD

- Hvis displayet af flydende krystal går i stykker, må det flydende krystalmateriale ikke komme i kontakt med øjne, hud eller mund for at undgå skade. Undgå, at flydende krystal lækker fra det knuste glas.

Forhindring af fejl

- Anbring aldrig udtyret i nærheden af elmotorer, svejseudstyr eller anre enheder, der genererer og udsender stærke (elektro)-magnetiske felter. Udsættelse for stærke (elektro)-magnetiske felter kan forårsage fejl og afbryde kommunikationen.
- Hvis udstyret flyttes hurtigt mellem varme og kolde temperaturer, kan der dannes kondensering (små vanddråber) på interne og eksterne flader. Små vanddråber kan forårsage fejl på udstyret og ødelægge kommunikationen eller beskadige udstyret. Hvis der bemærkes kondensering, skal brug af udstyret indstilles. Sluk for telefonen, fjern batteriet og afbryd forbindelsen til netadapter fra kontakten. Ventil, indtil fugten fordamper fra udstyret, før det tages i brug igen.
- Undgå at tabe telefonen. Brug klipsen eller bæreetuiet til at bære telefonen.
- Undgå at telefonen kommer i klemme mellem møbler og dig selv, når du opbevarer telefonen i lommen eller har sat den på dit tøj.

Meddelelse til europæiske kunder:

Den CE-mærkning, der er knyttet til Mitel-produkter, angiver overensstemmelse med R&TTE-direktivet (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/5/EF)
(Direktiv om radio- og teleterminaludstyr). Hvis du ønsker at få en kopi af den originalt signerede erklæring (i fuld overensstemmelse med EN45014), bedes du kontakte dit lokale Mitel-kontor eller din lokale forhandler.

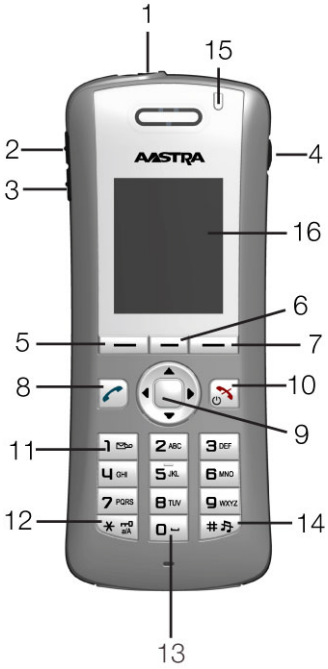
CE

Mitel DT690-trådløs telefon
Betjeningsoversigt

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Du kan finde flere funktioner og tekniske krav i brugervejledningen.

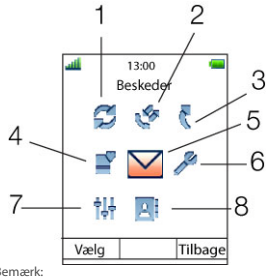
Den samlede brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format på www.mitel.com

Læs sikkerhedsinstruktionerne før brug!



1 Multifunktionsknap (kan programmeres som genvej til funktioner)
2 Lydstyrke i højttaler på-knap
3 Lydstyrke i højttaler ned-knap
4 Stik til hovedsæt
5 Venstre softkey
6 Midterste softkey
7 Højre softkey
8 Rør løftet
9 Femvejsnavigationstast
10 Rør på og tænd og sluk
11 Adgang til telefonsvarer
12 Tastaturlås og store/små bogstaver
13 Mellemrum
14 Mute-tast
15 Indikator
16 Display

Hoveddisplaymenu



Bemærk:
De viste oplysninger kan variere efter systemets version og konfiguration, eller afhængig af om telefonen bruges i et DECT- eller et IP DECT-system. Kontakt din systemadministrator for at finde ud af, hvilken systemtype din telefon bruges i.

1 Forbindelser
2 Opkald
3 Genveje
4 Mine favoritter
5 Beskeder
6 Indstillinger
7 Profiler
8 Kontaktpersoner

Når du trykker på softkey'en Menu markeres fanen Beskeder som standard.

Tænd og sluk

Tænde telefonen: *Tryk på* , *og hold den nede (indtil displayet lyser)*

Ja *(bekræft)*

Slukke telefonen: *Tryk på* , *og hold den nede*

Ja *(bekræft)*

Free seating

Logge på: ***** **11** ***** *autorisationskode* ***** *eget lokalnummer* **#**

Bemærk: *Free seating understøttes ikke af IP DECT.*

Logge af: **# 11 #**

Besvare opkald

Besvare: *Tryk på*

Håndfri: *Tryk på*

Headset: *Tryk på svarknappen på headsettet.*

Trække ind: *Kald op til lokalnummer* **8**

Frankrig og New Zealand: Tryk på **4**; *Sverige: Tryk på* **6**

Indtrækning af gruppekald: ***** **8** **#**

Finland og Sverige: Tryk på ***** **0** **#**; *USA og Canada: Tryk på* ***** **59** **#**

Afslutte opkald: *Tryk på*

Afvise opkald: *Tryk på*

Foretage opkald

Kalde op: *Tast lokalnummer eller ekstern linje og nummer*

Håndfri: *Tast nummer*

Fælles hurtigopkaldsnummer: *Tast fælles hurtigopkaldsnummer*

Foretage opkald

Opkald via kontaktperson: *Tryk på* **Menu - Kontaktpersoner - Ring til kontakt**, *vælg kontakt*

Eller

Tast det første bogstav i navnet og hold det nede, vælg navn

Bemærk: *Kontaktpersoner markeret med kan ikke ændres.*

Søge efter og kalde op til en kontaktperson: *Tryk på* **Menu - Kontaktpersoner - Central telefonbog - Søg efter navn** *(eller* **Søg efter nummer***), indtast navn (eller nummer) og tryk på* **Søg**. *Vælg kontaktperson*

Opkald via opkaldsliste: *Tryk på* *vælg nummer*

Genopkald til sidste eksternt nummer: ***** ***** *

Finland og Sverige: Tryk på ***** **0**

Opkald fra en tekstmeddelelse: *Tryk på* **Menu - Beskeder - Indbakke** *Vælg en tekstmeddelelse, og tryk på* **Vis - Flere - Nr. i besked** *(eller* **Ring sender***)*

Lydløst ringesignal og midlertidig afbrydelse

Lydløs ringning: *Tryk på* # *for at afbryde ringetonen. (Tryk på* *for at svare.)*

Slukke for ringesignalet: *Tryk på, og hold* # *nede*

Mikrofon til/fra under opkald: *Tryk på, og hold* # *nede under et opkald*

Lydstyrke

Regulere lydstyrke under samtale: *Tryk lydstyrketasten på siden af telefonen op for at skrue op.*

Tryk lydstyrketasten på siden af telefonen ned for at skrue ned.

Regulere lydstyrke for ringning: *Tryk på* **Menu - Indstillinger - Lyd og signaler - Lydstyrke**, *og juster med navigationstasterne.*

Tilbageringning

(Det optagede nummer ringer tilbage, når det er ledigt.)

Aktivere: *Tryk på* **Flere - Tilbageringning**

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på telefonen ved at trykke på **Flere**, *skal du i stedet trykke på* ***6***.
Frankrig, New Zealand og Sverige: Tryk på ***5***

Annullere alle tilbageringninger: ***# 37 #***

USA og Canada: Tryk på ***# 6 #***

Annullere enkelt tilbageringning: ***# 37 *** *lokalnummer* ***#***

USA og Canada: Tryk på ***# 6 ****

Banke på

(Et signal for ventende opkald sendes til det optagede nummer.)

Aktivere: *Tryk på* **Flere - Banke på**

(Luk menu, men lad røret været løftet af.)

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på telefonen ved at trykke på **Flere**, *skal du i stedet trykke på* ***5***.
Frankrig og New Zealand: Tryk på ***6***;
Sverige: Tryk på ***4***

(Banke på-signalet indikeres under et igangværende opkald.)

Besvare: *Tryk på softkey* ***R*** *(igangværende opkald parkeres)*

Eller

Tryk på

Indbrydning

(Bryde ind på et optaget lokalnummer for at bede personen om at lægge på.)

Aktivere: *Tryk på* ***4***

Frankrig, New Zealand og Sverige: Tryk på ***8***

Omgå

(Omgå medflytning på et bestemt lokalnummer.)

Aktivere: **** 60 *** *ønsket nummer* ***#***

USA og Canada: Tryk på **** 1 ****

Parkere et opkald

Flere samtaler

(Det første opkald parkeres automatisk.)

Igangværende samtale: *Tryk på* **Flere - Nyt opkald**, *tast nummer*

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på telefonen ved at trykke på **Flere**, *skal du i stedet trykke på softkey* ***R*** *og taste nummeret.*

Vende tilbage: *Tryk på* **Flere - Skift**

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på telefonen ved at trykke på **Flere**, *skal du i stedet trykke på* ***2***.
Sverige: Tryk på ***R***

Parkere

Parkere et opkald: *Tryk på* ***R***

Genoptage et opkald: *(inden for 30 sekunder)*

Besvare opkald på et andet lokalnr.: *Kald op til det lokalnummer, hvor opkaldet blev parkeret. Tryk på* ***8***

Frankrig og New Zealand: Tryk på ***4***;
Sverige: Tryk på ***6***

Telefonmøde

Igangværende samtale:

Tryk på **Flere - Nyt opkald**, *tast nummer*

Tryk på **Flere - Telefonmøde**, *når der svares*
Gentag for at tilføje flere.

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på telefonen ved at trykke på **Flere**, *skal du i stedet gøre følgende: Tryk på navigationstasten* ***R***, *tast nummer, og tryk på* ***3***, *når der svares. USA og Canada: Tryk på* ***4***

Overførsel

Igangværende samtale:

Tryk på **Flere - Nyt opkald**, *tast nummer*

Tryk på **Flere - Overførsel** *før eller efter svar*

Hvis funktionen ikke kan aktiveres på din telefon ved at trykke på **Flere**, *kan du trykke på* ***R***, *taste nummeret og trykke på* *før eller efter svar.*

Blind overførsel:

Tryk på **Flere - Overfør til nyt** *tast nummer*

Overførsel fra Bluetooth-headset til telefon:

Tryk på **Flere - Lydoverførsel**

Bemærk: *Bluetooth er en ekstrafunktion, som du kan få flere oplysninger om i brugervejledningen.*

Viderestilling af opkald

Intern medflytning

Aktivere fra din egen telefon:

**** 21 *** *nyt lokalnummer* ***#***

U.K.: Tryk på **** 2 ****

Annullere:

 # 21 #

U.K.: Tryk på ***# 2 #***

Ekstern medflytning

Aktivere:

**** 22 #*** *ekstern linjekode og nr.* ***#***

USA og Canada: Tryk på **** 23 #***

Annullere:

 # 22 #

USA og Canada: Tryk på ***# 23 #***

Personligt nummer

Aktivere eller ændre til anden profil fra eget lokalnummer:

**** 10 * (1–5) #***

Profilcifre til søgning (1–5) er programmeret af systemadministrator.

Annullere:

 # 10 #

Telefonsvarer (ekstra funktion)

Ny talebesked modtaget:

En ny talebesked indikeres i statuslinjen med ikonet og en pop-up-dialogboks, hvor du kan vælge **Ja** *eller* **Nej**.

Tryk på **Ja** *for at åbne postkassen. Der vises en ny besked. Tryk på* **Opkald** *for at lytte til talebeskeden eller tryk på* **Luk** *for at lukke postkassen.*

Tryk på **Nej** *for at åbne postkassen senere.*

Adgang til postkassen:

Tryk på **Menu - Beskeder - Indbakke**

Eller

Tryk på ***1***, *og hold den nede.*

Bemærk: *Tryk på* ***1***, *og hold den nede kræver, at der er konfigureret et nummer til telefonsvarer til knappen Voice Mail. Kontakt systemadministratoren.*

SMS (ekstra)

(Du kan sende og modtage sms'er til og fra andre telefoner i systemet.)

Ny SMS:

Læst meddelelse:

Tryk på **Ja** *for at læse den direkte.*
Tryk på **Nej** *for at læse den senere.*

Skrive og sende besked:

Tryk på **Menu - Beskeder - Skriv ny besked**. *Skriv beskeden, og tryk på* **Send**. *Indtast nummeret, og tryk på* **Send**.

Kontaktpersoner

Tilføje kontaktperson: *Tryk* **Menu - Kontaktpersoner - Tilføj kontakt - Fra opkaldsliste**, *vælg en kontaktperson, og tryk på* **Tilføj**.

Eller

Tryk på **Menu - Kontaktpersoner - Tilføj kontakt - Ny - Tilføj**. *Indtast kontaktoplysninger, og tryk på* **OK** *efter hver oplysning. Tryk på* **Gem**.

Redigere kontaktperson: *Tryk på* **Menu - Kontaktpersoner - Rediger kontakt**. *Vælg kontaktpersonen, og tryk på* **Red.**, *rediger kontaktpersonen, tryk på og derefter på* **Gem**.

Slette kontaktperson: *Tryk på* **Menu - Kontaktpersoner - Slet kontakt**. *Vælg kontaktperson, tryk på* **Slet** *og derefter på* **Ja** *for at bekræfte.*

Kontokode

Aktivere: **** 61 *** *kontokode* **#** *eksternt nummer*

Norge og Finland: Tryk på **** 71 ****

Fraværsmeddelelse

Aktivere: **** 23 **** *fraværskode (0–9) Angiv tid og dato (hvis du bliver bedt om det)* **#**

USA og Canada: Tryk på **** 24 ****

Annullere: ***# 23 #***

USA og Canada: Tryk på ***# 24 #***

Generel deaktivering

Annullere alle funktioner: ***# 001 #***

USA og Canada: Tryk på **** 0 #***

Displaysprog

Skifte display-sprog: *Tryk på* **Menu - Indstillinger - Sprog**, *og vælg et af sprogene på listen.*

Tid og dato

Indstille tidsformat: *Tryk på* **Menu - Indstillinger - Tid og dato - Tidsformat**, *og vælg den ønskede indstilling.*

Indstille datoformat: *Tryk på* **Menu - Indstillinger - Tid og dato - datoformat**, *og vælg den ønskede indstilling.*

Softkeys og hotkeys

Softkeys: *Tryk på* **Menu - Genveje - Softkey**.
Vælg **Venstre, Midten** *eller* **Højre**, *og tryk på* **Vælg**.
Vælg **Navn**, *indtast navn og tryk på* **OK**.
Vælg **Funktion**, *vælg en funktion og tryk på* **Tilbage**.
Vælg **Værdi** *(kun for nogle funktioner).*
Vælg **Kontrolspørgsmål**.

Hotkeys: *Tryk på* **Menu - Genveje - Hotkey**.

Vælg et nummer fra listen.
Vælg en **Funktion**.
Vælg **Kontrolspørgsmål**.

Softkeys og hotkeys

Navigationstaster: *Tryk på* **Menu - Genveje - Navigationtast**.

Vælg **Op, Ned, Venstre** *eller* **Højre**, *og tryk på* **Vælg**.
Vælg **Funktion**, *vælg en funktion og tryk på* **Vælg** *og derefter på* **Tilbage**.
Vælg **Værdi** *(kun for nogle funktioner).*
Vælg **Kontrolspørgsmål**.

Multifunktion-knap: *Tryk på* **Menu - Genveje - Multifunk.knap**.

Vælg **Langt tryk** *eller* **Gentagne tryk**.
Vælg en **Funktion**.
Vælg **Kontrolspørgsmål**.

Profiler

Tilføje profil: *Tryk på* **Menu - Profiler - Tilføj ny**. *Indtast profilnavn, og tryk på* **Gem**. *Foretag de ønskede indstillinger, og tryk derefter på* **Tilbage** *for at bekræfte hver indstilling.*

Slette profil: *Tryk på* **Menu - Profiler**.
Vælg den profil, der skal slettes, og tryk på **Flere - Slet - Ja**.

Favoritter

Tilføje favorit: *Tryk på* **Menu - Mine favoritter - Rediger favorit**. *Vælg en menu ved at trykke på* **Skift**. *Gentag for at tilføje flere. Tryk på* **Tilbage** *for at bekræfte.*

Bluetooth (ekstra)

Aktivere Bluetooth: *Tryk på* **Menu - Forbindelser**.
Vælg **Bluetooth**, *og vælg derefter* **Aktiver**.

Deaktivere Bluetooth: *Tryk på* **Menu - Forbindelser**.
Vælg **Bluetooth**, *og vælg derefter* **Deaktiver**.

Tilslutte Bluetooth-headset: *Tryk på* **Menu - Forbindelser**.
Vælg **Bluetooth**, *og tryk derefter på* **Vælg**. *Vælg* **Headset**, *og tryk derefter på* **Vælg**. *Vælg* **Tilføj ny**, *tryk på* **Vælg** *og derefter på* **OK**. *Tryk på* **Par**, *indtast PIN-kode for Bluetooth-headset, og tryk på* **OK** *for at bekræfte.*

Opladning af batteri

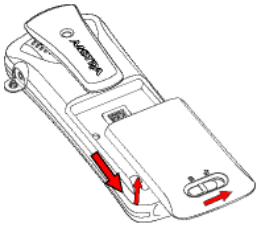
Når batteriet skal oplades, skal det placeres i en oplader.

Bemærk: *Et orange lys angiver, at telefonens batteri oplades. Lyset skifter til grønt og* vises *for at angive, at batteriet er fuldt opladet.*

Udskiftning af batteri

Gør følgende for at udskifte batteriet:

1. Sluk for telefonen, og åbn batteridelen.
2. Fjern batteriet, og sæt et nyt i.



Tilbehør

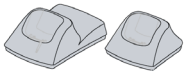
Der findes følgende tilgængeligt tilbehør:

Bæreetui med bælteclips

Drejeclips

Hovedsæt med mikrofon på holder

Standardclips



PDM-bordoplader Bordoplader

Også tilgængeligt:

- Headset med mikrofon integreret i kabel
- Sikkerhedssnor
- Oplader
- Batterilader

Wichtige Benutzerinformationen

HINWEIS

Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben sind nach bestem Wissen zusammengestellt, Mitel Networks™ Corporation (MITEL®) übernimmt jedoch keine Gewährleistung. Mitel übernimmt keine Gewährleistung jeglicher Art hinsichtlich dieses Materials, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die implizierten Gewährleistungen von handelsüblicher Qualität und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung von Mitel oder seiner Tochtergesellschaften oder Partner dar. Mitel und seine Tochtergesellschaften und Partner übernehmen keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument. Überarbeitete oder neue Auflagen dieses Dokuments können veröffentlicht werden, um solche Änderungen einzuarbeiten.

Ohne vorhergehende schriftliche Zustimmung von Mitel Networks Corporation darf dieses Dokument weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder mit elektronischen oder mechanischen Mitteln reproduziert oder übertragen werden.

Markenzeichen

Die auf den Internetseiten von Mitel oder in Veröffentlichungen von Mitel aufgeführten Markenzeichen, Dienstleistungszeichen, Logos und Grafiken (zusammengefasst unter dem Begriff „Marken“) sind registrierte und nicht registrierte Warenzeichen der Mitel Networks Corporation (MNC) oder ihrer Tochterunternehmen (zusammengefasst unter dem Begriff „Mitel“) und anderen. Die Verwendung der Warenzeichen ist ohne ausdrückliche Genehmigung von Mitel verboten. Wenden Sie sich für weitere Informationen unter legal@mitel.com bitte an unsere Rechtsabteilung. Eine Liste der weltweit registrierten Warenzeichen der Mitel Networks Corporation finden Sie auf der folgenden Website: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016 Mitel Networks Corporation
Alle Rechte vorbehalten

Sicherheitshinweise

Hinweis: Zum Schutz vor Bränden, Stromschlägen und anderen Verletzungen beachten Sie bei der Verwendung des Telefons bzw. des angeschlossenen Geräts immer die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise.

Empfehlungen

- Verwenden und behandeln Sie die Produkte mit Sorgfalt und achten Sie auf eine saubere und staubfreie Umgebung. Sachgerechte Verwendung und Sorgfalt verlängern die Lebensdauer der Produkte. Verwenden Sie ein weiches, saugfähiges Tuch zum Entfernen von Staub, Verschmutzungen oder Feuchtigkeit.
- Achten Sie immer darauf, dass Telefon, Akku und Ladegerät in der Umgebung, für die sie hergestellt wurden, verwendet und betrieben werden.
- Die empfohlene Temperatur für den Betrieb des Telefons liegt zwischen 0 °C und + 40 °C.
- Setzen Sie die Produkte niemals Flüssigkeit, direkter Feuchtigkeit bzw. zu hoher Luftfeuchtigkeit, Lösungsmitteln, direkter Sonneneinstrahlung, rauen Betriebsbedingungen oder Extremtemperaturen (über + 60 °C) aus, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.

- Starke Hitzeeinwirkung kann Lecken, Überhitzen oder Explodieren der Batterien zur Folge haben, zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen oder einen Brand auslösen.

- Legen Sie das Produkt nicht in einen Mikrowellenherd. Dies kann zu Schäden am Produkt oder dem Mikrowellenherd führen.
- Versuchen Sie nicht, Telefon, Ladegerät(e) oder Akku auseinanderzunehmen oder Teile auszutauschen. Zerlegen des Geräts oder Austausch von Teilen kann Stromschläge und irreparable Schäden am Gerät zur Folge haben. Inspektionen, Teileaustausch oder Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Servicepersonal oder autorisierten Aastra-Partnern durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Produkt weder offenen Flammen noch Ascheglut aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, werfen oder biegen Sie es nicht. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen.
- Bemalen Sie das Produkt nicht.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit potenziell explosiver Atmosphäre, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.
- Nehmen Sie das Gespräch an, bevor Sie das Produkt (bzw. die portable Freisprecheinrichtung) ans Ohr halten. So vermeiden Sie Hörschäden.

Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen kommunalen Einrichtungen, welche Entsorgungsmöglichkeiten es für elektronische Produkte gibt.

Stromversorgung

- Schließen Sie den AC-Netzadapter der Ladeeinheit nur an Stromquellen an, die den Angaben auf der Ladeeinheit entsprechen.
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt und keinem Zug ausgesetzt wird.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Das Netzteil darf nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Netzkabel oder Netzkabelstecker vor. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, lassen Sie von einem Elektriker eine passende Steckdose installieren.
- Halten Sie die Distanz zwischen Netzanschluss und Mobiltelefon während des Aufladens gering. So haben Sie das Gerät jederzeit in Reichweite.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Stromnetz, um Energie zu sparen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Netzadapter vom Netz trennen. Halten Sie den Adapter dabei nicht am Kabel fest.
- Ziehen Sie nicht an Kabeln.
- Informationen zu den verfügbaren Netzadaptern finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Nutzung des Akkus

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Akku zum ersten Mal einsetzen. Sie sollten die aufgeführten Hinweise verstehen und beachten, um mögliche Sicherheitsgefährdungen durch falsche Verwendung oder Beschädigungen des Akkus zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus, Netzadapter und Ladestationen, die speziell für Ihr Produkt entwickelt wurden.
- Die Verwendung nicht ausdrücklich empfohlener Stromquellen kann Überhitzung, schwächere Akkuleistung oder Verformungen am Gerät zur Folge haben und Brände auslösen.
- Das Telefon ist mit einem Lithium Li-Polymer/ Li-Ion-Akku ausgestattet. Die Gesprächs- und Standby-Zeiten des Geräts können in Abhängigkeit von den Übertragungsbedingungen (beispielsweise unterschiedliche Signalstärke je nach vorliegender Infrastruktur) variieren.
- Der Akku muss vor der ersten Nutzung voll aufgeladen werden (mindestens 4 Stunden).
- Der Akku dieses Produkts ist so entwickelt, dass die Leistung über zahlreiche Ladevorgänge hinweg nicht abnimmt.
- Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör zum Aufladen.
- Unsachgemäßes Aufladen kann zur Überhitzung des Akkus oder sogar zu Beschädigungen durch Überdruck führen.
- Beachten Sie die richtige Polarität beim Aufladen.
- Löten Sie keine Metalldrähte direkt an den Akku.
- Bringen Sie den Akku nicht mit Wasser in Berührung.
- Sie können den Akku austauschen. Dies sollte jedoch nicht allzu oft geschehen.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn dieser sich im Telefon befindet.
- Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt bestimmten Akkus.
- Erhitzen Sie den Akku nicht. Setzen Sie ihn nicht offenen Flammen aus, dies kann zum Lecken oder Bersten der Batterien führen oder einen Brand auslösen.
- Entfernen Sie das Produkt während des Ladevorgangs aus dem Tragegehäuse.
- Bedecken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht. Laden Sie das Telefon nicht in einem geschlossenen Schrank oder einer Schublade auf. Der Aufladevorgang ist ein chemischer Prozess und setzt Wärmeenergie frei. Achten Sie darauf, das Telefon nur in einer gut belüfteten Umgebung aufzuladen.
- Das schnurlose Telefon kann sowohl im angeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand aufgeladen werden.
- Verbinden Sie unter keinen Umständen den Plus- und den Minuspol des Akkus.

- Setzen Sie den Akku keinen starken Erschütterungen aus. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter + 5 °C auf. Laden Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen + 5 °C und + 40 °C auf. Ein Aufladen des Akkus unter extremen Bedingungen (über oder unter der empfohlenen Umgebungstemperatur) kann seine Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

- Verwenden Sie keine Akkus anderer Hersteller oder Fabrikate oder Akkus mit einer anderen Leistung.
- Lagern Sie den Akku, um die beste Akkuleistung zu erzielen, trocken bei einer Umgebungstemperatur von ca. + 25 °C.
- Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist oder der Akku entfernt wird, gibt er weiterhin geringe Mengen Energie ab.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die für Ihr Land gültigen kommunalen Richtlinien.

Warnhinweise

Rauch- und Qualmbildung

- Stellen Sie den Betrieb des Produkts bei Rauch- oder Qualmbildung unverzüglich ein. Trennen Sie den Netzadapter vom Netz und nehmen Sie umgehend den Akku aus dem Telefon. Ein Fortführen des Betriebs kann zu Stromschlägen führen oder einen Brand verursachen.

LCD

- Sollte die Flüssigkristallanzeige beschädigt werden, achten Sie darauf, dass die Kristallflüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommt oder in Augen oder Mund gelangt. Vermeiden Sie, dass Kristallflüssigkeit aus dem gebrochenen Glas ausläuft.

Vermeidung von Fehlfunktionen

- Vermeiden Sie es, das Gerät in unmittelbarer Nähe von Elektromotoren, Schweißgeräten oder anderen Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, zu benutzen oder abzulegen. Starke (elektro)magnetische Felder führen unter Umständen zu Fehlfunktionen und können die Übertragung beeinträchtigen.
- Ein rascher Wechsel zwischen warmer und kalter Umgebungstemperatur führt unter Umständen zu Kondensation (Bildung von Wassertropfen) an den inneren und äußeren Flächen des Produkts. Kondensation kann zu Fehlfunktionen führen, die Übertragung beeinträchtigen oder unterbrechen oder das Produkt beschädigen. Sollten Sie Kondensationsbildung bemerken, beenden Sie den Betrieb des Geräts. Schalten Sie das Telefon aus, entfernen Sie den Akku und trennen Sie den Netzadapter vom Netz. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit verdampft ist, und nehmen Sie das Gerät anschließend wieder in Betrieb.
- Lassen Sie das Telefon nicht fallen. Verwenden Sie den Halteclip, Sicherheitsclip oder das Tragegehäuse, die für den Transport des Telefons vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie es, das Telefon zwischen Möbeln und Ihrem Körper einzuklemmen, wenn Sie das Telefon in einer Tasche oder an der Kleidung tragen.

Hinweis für europäische Kunden:

Die CE-Kennzeichnung, die an Mitel-Produkten angebracht ist, bestätigt die Konformität mit der RTTE-Richtlinie 1999/5/EG (Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen). Um eine Kopie der unterschriebenen Originalbestätigung zu erhalten, (in völliger Übereinstimmung mit EN 45014) kontaktieren Sie bitte Ihr Mitel-Büro oder Ihren Mitel-Händler.

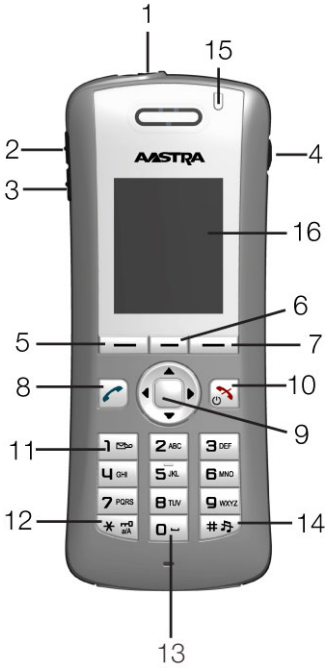
CE

Schnurloses Telefon DT690
Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz enthält einen Überblick über die wichtigsten Funktionen. Informationen zu weiteren Funktionen und technischen Anforderungen können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen.

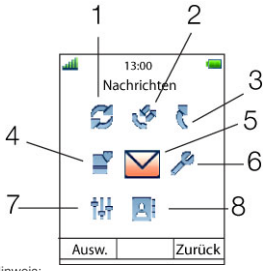
Die vollständige Bedienungsanleitung ist erhältlich unter www.mitel.com

Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise!



1 Multifunktionstaste (kann als Hotkey für bestimmte Funktionen programmiert werden)
2 Taste zur Erhöhung der Lautstärke
3 Taste zur Verringerung der Lautstärke
4 Headset-Anschluss
5 Linker Softkey
6 Mittlerer Softkey
7 Rechter Softkey
8 Taste „Hörer abheben“
9 Fünf-Wege-Navigationstaste
10 Taste „Hörer auflegen“ und „Ein-/Aus“
11 Mailbox-Zugriff
12 Tastensperre und Wechsel zwischen Groß-/Kleinschreibung
13 Leer
14 Stumm-Taste
15 Anzeigenleuchte
16 Display

Display-Hauptmenü



Hinweis:
Die angezeigten Informationen variieren je nach Version und Konfiguration der Nebenstellenanlage und abhängig davon, ob Sie das Telefon in einem DECT- oder einem IP DECT-System verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator, um herauszufinden, in welchem System Ihr Telefon verwendet wird.

1 Verbindungen
2 Anrufe
3 Kurzwahl
4 Eigene Favoriten
5 Nachrichten
6 Einstellungen
7 Profile
8 Kontakte

Wenn Sie den Softkey Menü drücken, wird die Registerkarte Nachrichten automatisch markiert.

Ein- und Ausschalten

Einschalten: *Gedrückt halten* *(bis das Display aufleuchtet)*

Ja *(bestätigen)*

Ausschalten: *Gedrückt halten*

Ja *(bestätigen)*

Freie Platzwahl

Anmelden: **** 11 *** *Berechtigungscode* ****** *Eigene Nebenstellennummer* ***#***

Hinweis: *Freie Platzwahl wird nicht von IP DECT unterstützt.*

Abmelden: ***# 11 #***

Entgegennehmen von Anrufen

Abheben: *Drücken Sie*

Freisprechmodus: *Drücken Sie*

Kopfhörerset: *Drücken Sie die Antworttaste des Kopfhörersets.*

Anrufübernahme: *Wählen Sie die Durchwahlnummer* ***8***

Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie ***4****;*
Schweden: Drücken Sie ***6***

Anrufübernahme durch Gruppe: **** 8 #***

Finnland und Schweden: Drücken Sie **** 0 #****;*
USA und Kanada: Drücken Sie **** 59 #***

Anruf beenden: *Drücken Sie*

Anruf abweisen: *Drücken Sie*

Tätigen von Telefonanrufen

Wählen Sie: *Nebenstellennummer oder externe Leitung plus Nummer wählen*

Freisprechmodus: *Rufnummer wählen*

Allgemeine Kurzwahlnummer: *Wählen Sie die allgemeine Kurzwahlnummer*

Tätigen von Telefonanrufen

Wählen über Kontakte: *Drücken Sie* **Menü - Kontakte - Kontakt anrufen**, *Kontakt auswählen*

Oder

Ersten Buchstaben des Namens gedrückt halten, Name auswählen

Hinweis: *Kontakte, die mit* 🔒 *markiert sind, können nicht abgeändert werden.*

Einen Kontakt suchen und wählen: *Drücken Sie* **Menü - Kontakte - Zentrales Telefonbuch - Suche nach Namen** *(oder* **Suche nach Nummer***), Namen (oder Nummer) eingeben und* **Suche** drücken. *Den Kontakt auswählen*

Wählen über Anrufliste: *Drücken Sie* *Nummer auswählen*

Letzte externe Nummer erneut wählen: **** * ***

Finnland und Schweden: Drücken Sie **** * 0***

Über eine Textnachricht wählen: *Drücken Sie* **Menü - Nachrichten - Eingangsbox** *Wählen Sie eine Textnachricht aus und drücken Sie* **Ansehen - Mehr - Nummer in der Nachricht anrufen** *(oder* **Sender anrufen***)*

Geräuschloses Rufsignal und Stummschalten

Rufsignal-Unterdrückung: *Zum Unterdrücken des Rufsignals* **# ♫** *drücken. (Zum Entgegennehmen des Anrufs drücken)*

Geräuschloses Rufsignal und Stummschalten

Rufsignal ausschalten: *Gedrückt halten* #

Mikrofon-Stummschaltung während eines Anrufs stummschalten: *Während des Anrufs gedrückt halten* #

Lautstärke

Lautstärke des Lautsprechers während eines Anrufs anpassen: *Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke die Lauter-Taste an der Seite des Telefons.*

Drücken Sie zum Verringern der Lautstärke die Leiser-Taste an der Seite des Telefons.

Ruftonlautstärke anpassen: *Drücken Sie* **Menü - Einstellungen - Töne & Rufsignale - Lautstärke** *und nehmen Sie mit den Navigati-onstasten eine Anpassung vor.*

Rückruf

(Die besetzte Nummer ruft zurück, sobald die Leitung frei ist.)

Aktivieren: *Drücken Sie* **Mehr - Rückruf**

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann drücken Sie stattdessen auf die* ***6****.*
Frankreich, Neuseeland und Schweden: Drücken Sie ***5***

Alle Rückrufe abbrechen: ***# 37 #***

USA und Kanada: Drücken Sie ***# 6 #***

Bestimmten Rückruf abbrechen: ***# 37 ****

Nebenstellennummer
#

USA und Kanada: Drücken Sie ***# 6 ****

Anklopfen

(Bei der besetzten Nummer wird angeklopft.)

Aktivieren: *Drücken Sie* **Mehr - „Anklopfen“**

(Menü schließen, aber Hörer nicht auflegen.)

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann drücken Sie stattdessen auf die* ***5****.*
Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie ***6****;*
Schweden: Drücken Sie ***4***

(Anklopfen wird während eines laufenden Gesprächs signalisiert.)

Abheben: *Drücken Sie* ***R*** *(Das laufende Gespräch wird gehalten)*

Oder

Drücken Sie

Aufschalten

(Aufschalten auf eine besetzte Nebenstelle, um den Teilnehmer zu bitten, aufzulegen.)

Aktivieren: *Drücken Sie* ***4***

Frankreich, Neuseeland und Schweden: Drücken Sie ***8***

Umgehen

(Umgehen von Follow-me für eine bestimmte Nebenstelle.)

Aktivieren: **** 60 **** *gewünschte Nummer*
#

USA und Kanada: Drücken Sie **** 1 ****

Parken von Anrufen

Rückfrage

(Der erste Anruf wird automatisch geparkt.)

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Mehr - Neuer Anruf**, *Nummer wählen*

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann drücken Sie stattdessen auf die Taste* ***R*** *und wählen die Nummer.*

Makeln: *Drücken Sie* **Mehr - Makeln**

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann drücken Sie stattdessen auf die* ***2****.*
Schweden: Drücken Sie ***R***

Gespräch halten

Halten des Gesprächs: *Drücken Sie* ***R***

Anruf wiederaufnehmen: *(innerhalb von 30 Sekunden)*

Gespräch auf einer anderen Nebenstelle aufnehmen: *Rufen Sie die Nebenstelle an, die das Gespräch auf Halten gesetzt hat. Drücken Sie* ***8***

Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie ***4****;*
Schweden: Drücken Sie ***6***

Konferenz

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Mehr - Neuer Anruf**, *Nummer wählen*

Drücken Sie bei der Annahme **Mehr - Konferenz**
Zum Hinzufügen weiterer Nummern wiederholen.

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann verfahren Sie wie folgt weiter: Drücken Sie* ***R****, wählen Sie die Nummer und drücken zur Annahme die* ***3****.*
USA und Kanada: Drücken Sie ***4***

Verbinden

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Mehr - Neuer Anruf**, *Nummer wählen*

Bevor oder nach der Anrufannahme drücken Sie **Mehr - Übergabe**

Wenn diese Funktion durch das Drücken der Taste **Mehr** *nicht aktiviert werden kann, dann drücken Sie* ***R****, wählen die Nummer und drücken bevor oder nach der Anrufannahme.*

Direkte Weiterleitung: *Drücken Sie* **Mehr - Übergabe zur neuen** *Nummer wählen*

Weiterleitung von Bluetooth an das Telefon: *Drücken Sie* **Mehr - Audioübertragung**

Hinweis: *Bluetooth ist optional. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.*

Anrufweiterleitung

Internes Follow-me

Von Ihrer Nebenstelle aus aktivieren: **** 21 **** *Neue Nebenstellennummer* ***#***

Großbritannien: Drücken Sie **** 2 ****

Aufheben: ***# 21 #***

Großbritannien: Drücken Sie ***# 2 #***

Externes Follow-me

Aktivieren: **** 22 #*** *Externer Leitungscode und Nummer* ***#***

USA und Kanada: Drücken Sie **** 23 #***

Aufheben: ***# 22 #***

USA und Kanada: Drücken Sie ***# 23 #***

Persönliche Rufnummer

Anderes Profil von eigener Nebenstelle aktivieren oder ändern: **** 10 * (1–5) #***

Die Ziffern des Suchprofils (1–5) werden vom Systemadministrator programmiert.

Aufheben: ***# 10 #***

Mailbox (optional)

Neue Mailboxnachricht erhalten: *Eine neue Mailboxnachricht wird durch das Symbol* *in der Statusleiste angezeigt und ein Dialogfenster erscheint, bei dem Sie* **Ja** *oder* **Nein** *auswählen können.*

Drücken Sie zum Öffnen der Mailbox auf **Ja**. *Eine neue Nachricht wird angezeigt. Drücken Sie zum Anhören Ihrer Mailboxnachricht auf* **Anrufen** *oder drücken Sie zum Schließen der Mailbox auf* **Schließen**.

Zum späteren Öffnen der Mailbox drücken Sie auf **Nein**.

Zugang zur Mailbox: *Drücken Sie* **Menü - Nachrichten - Eingangsbox**

Oder

1 *gedrückt halten*

Hinweis: *Für das Gedrückthalten von* ***1*** *muss eine Mailboxnummer für die Mailboxtaste konfiguriert sein. Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator.*

SMS (optional)

Sie können Textnachrichten an andere Apparate in Ihrem System senden und von diesen empfangen.

Neue Textnachricht:

SMS (optional)

Nachricht lesen: *Drücken Sie* **Ja**, *um die Nachricht sofort zu lesen. Drücken Sie* **Nein**, *um die Nachricht später zu lesen.*

Nachricht schreiben und senden: *Drücken Sie* **Menü - Nachrichten - Neue Nachricht schreiben**. *Schreiben Sie die Nachricht und drücken Sie* **Senden**. *Die entsprechende Nummer eingeben und* **Senden** *drücken.*

Kontakte

Kontakt hinzufügen: *Drücken Sie* **Menü - Kontakte - Kontakt hinzufügen - Aus der Anruferliste**, *wählen Sie den Kontakt aus und drücken Sie* **Hinzufügen**.

Oder

Drücken Sie **Menü - Kontakte - Kontakt hinzufügen - Neu - Hinzufügen**. *Geben Sie die Kontaktangaben ein und drücken Sie nach jeder Angabe* **OK**. *Drücken Sie* **Speichern**.

Kontakt bearbeiten: *Drücken Sie* **Menü - Kontakte - Kontakt bearbeiten**. *Wählen Sie den Kontakt aus und drücken Sie* **Bearbeiten**, *bearbeiten Sie den Kontakt und drücken Sie OK und dann* **Speichern**.

Kontakt löschen: *Drücken Sie* **Menü - Kontakte - Kontakt löschen**. *Wählen Sie den Kontakt aus und drücken Sie* **Löschen**, *dann* **Ja** *zur Bestätigung.*

Projektcode

Aktivieren: **** 61 *** *Projektcode* **#**
Externe Nummer

Norwegen und Finnland: Drücken Sie **** 71 ****

Abwesenheitsinformationen

Aktivieren: **** 23 **** *Abwesenheitscode (0–9) Zeit oder Datum eingeben (falls erforderlich)* **#**

USA und Kanada: Drücken Sie **** 24 ****

Aufheben: ***# 23 #***

USA und Kanada: Drücken Sie ***# 24 #***

Mehrere Funktionen gleichzeitig deaktivieren

Alle Funktionen abbrechen: ***# 001 #***

USA und Kanada: Drücken Sie **** 0 #***

Sprache der Displaytexte

Änderung des Displays Sprache: *Drücken Sie* **Menü - Einstellungen - Sprache** *und wählen Sie eine der Sprachen aus der Liste.*

Uhrzeit und Datum

Zeitformat einstellen: *Drücken Sie* **Menü - Einstellungen - Zeit & Datum - Zeitformat** *und wählen Sie die gewünschte Option aus.*

Datumsformat einstellen: *Drücken Sie* **Menü - Einstellungen - Zeit & Datum - Zeitformat** *und wählen Sie die gewünschte Option aus.*

Softkeys und Hotkeys programmieren

Softkeys: *Drücken Sie* **Menü - Kurzwahl - Softkey**.
Wählen Sie **Links, Mitte** *oder* **Rechts** *und drücken Sie* **Auswählen**.
Wählen Sie **Name**, *geben Sie den Namen ein und drücken Sie* **OK**.
Wählen Sie **Funktion**, *wählen Sie eine Funktion aus und drücken Sie* **Zurück**.
Wählen Sie **Wert** *(nur für bestimmte Funktionen).*
Wählen Sie **Bestätigung**.

Hotkeys: *Drücken Sie* **Menü - Kurzwahl - Hotkey**.

Wählen Sie eine Nummer aus der Liste aus.
Wählen Sie eine **Funktion**.
Wählen Sie **Bestätigung**.

Navigationstasten: *Drücken Sie* **Menü - Kurzwahl - Navigationstasten**.

Wählen Sie **Oben, Unten, Links** *oder* **Rechts** *und drücken Sie* **Auswählen**.
Wählen Sie **Funktion**, *wählen Sie eine Funktion aus und drücken Sie* **Auswählen** *und dann* **Zurück**.
Wählen Sie **Wert** *(nur für bestimmte Funktionen).*
Wählen Sie **Bestätigung**.

Multifunktions-taste: *Drücken Sie* **Menü - Kurzwahl - Multifunktions**-*taste.*

Wählen Sie **Lange drücken** *oder* **Mehrmals drücken**.
Wählen Sie eine **Funktion**.
Wählen Sie **Bestätigung**.

Profile

Profil hinzufügen: *Drücken Sie* **Menü - Profile - Neues Profil hinzufügen**. *Geben Sie den Profilnamen ein und drücken Sie* **Speichern**. *Wählen Sie die gewünschten Einstellungen und drücken Sie* **Zurück**, *um die Einstellung zu bestätigen.*

Profil löschen: *Drücken Sie* **Menü - Profile**. *Wählen Sie das zu löschende Profil aus und drücken Sie* **Mehr - Löschen - Ja**.

Favoriten

Favorit hinzufügen: *Drücken Sie* **Menü - Meine Favoriten - Favoriten bearbeiten**. *Durch das Drücken von* **Ändern** *ein Menü auswählen. Zum Hinzufügen weiterer Favoriten wiederholen. Drücken Sie* **Zurück** *zur Bestätigung.*

Bluetooth (optional)

Bluetooth aktivieren: *Drücken Sie* **Menü - Verbindungen**. *Wählen Sie* **Bluetooth** *und dann* **Aktivieren**.

Bluetooth (optional)

Bluetooth deaktivieren: *Drücken Sie* **Menü - Verbindungen**. *Wählen Sie* **Bluetooth** *und dann* **Deaktivieren**.

Verbindung des Bluetooth Kopfhörersets: *Drücken Sie* **Menü - Verbindungen**. *Wählen Sie* **Bluetooth** *und drücken Sie* **Auswählen**. *Wählen Sie* **Kopfhörer** *und drücken Sie* **Auswählen**. *Wählen Sie* **Hinzufügen** *und drücken Sie* **Auswählen** *und dann* **OK**. *Drücken Sie* **Paaren** *und geben Sie den PIN-Code des Bluetooth Kopfhörersets ein und drücken Sie* **OK** *zur Bestätigung.*

Laden des Akkus

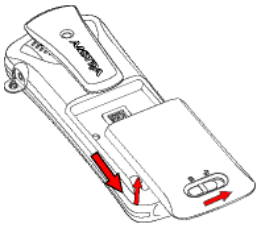
Zum Laden des Akkus legen Sie das Telefon in ein Tischladegerät oder eine Ladestation.

Hinweis: *Ein oranges Lämpchen zeigt an, dass der Telefonakku geladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet das Lämpchen grün und das Symbol wird angezeigt.*

Akku austauschen

So tauschen Sie den Akku aus:

1. Schalten Sie das Telefon aus und öffnen Sie das Akkufach.
2. Entfernen Sie den an der Abdeckung befestigten Akku und tauschen Sie ihn durch einen neuen Akku aus.



Zubehör

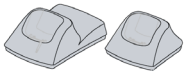
Die folgenden Zubehörartikel sind verfügbar:

Tragegehäuse mit Gürtelclip

Schwenk-Clip

Headset mit Mikrofon auf einem Bügel

Standardclips



PDM Tischladegerät Tischladegerät

Zusätzlich erhältlich:

- Kofhörerset mit Mikrofon im Kabel
- Sicherheitsband
- Ladestation
- Akku-Ladegerät

Información importante para el usuario

AVISO

La información contenida en este documento se considera correcta en todos sus aspectos, pero Mitel Networks™ Corporation (MITEL®) no garantiza su precisión. Mitel no concede garantías de ningún tipo en relación con este material, entre otras, las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un fin determinado. La información está sujeta a cambios sin previo aviso y no debe interpretarse en modo alguno como un compromiso por parte de Mitel o de cualquiera de sus filiales o empresas subsidiarias. Mitel y sus filiales y empresas subsidiarias no asumen ninguna responsabilidad por cualquier error u omisión en este documento. Se pueden publicar revisiones de este documento o nuevas ediciones para incorporar tales cambios.

Ninguna parte de este documento puede reproducirse o transmitirse de ninguna forma ni por cualquier medio, electrónico o mecánico, para ningún propósito sin el permiso escrito de Mitel Networks Corporation.

Marcas comerciales

Las marcas comerciales, las marcas de servicio, los logotipos y los gráficos (en su conjunto, "Marcas comerciales") a los que se haga referencia en los sitios web de Mitel o en sus publicaciones, son marcas comerciales registradas y no registradas de Mitel Networks Corporation (MNC) o sus subsidiarias (en su conjunto, "Mitel"), u otros. Queda prohibido el uso de las Marcas comerciales sin el consentimiento expreso de Mitel. Póngase en contacto con nuestro departamento jurídico a través de la dirección legal@mitel.com para obtener información adicional. Para obtener una lista de las marcas comerciales registradas de Mitel Networks Corporation en todo el mundo, consulte el sitio web: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Todos los derechos reservados.

Instrucciones de seguridad

Nota: Al utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.

Recomendaciones

- Utilice siempre los productos con precaución y guárdelos en un lugar limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de los productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilizan y manejan en el entorno para el que fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas entre 0 °C y + 40 °C.
- No exponga sus productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes inadecuados o temperaturas extremas, nunca por encima de 60 °C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.

- La exposición al calor puede provocar fugas en las baterías, así como el sobrecalentamiento o la explosión de éstas, lo que podría causar un incendio, quemaduras u otras lesiones.

- No introduzca el producto en un horno microondas: podrían producirse daños en el horno o en el producto.
- No intente desmontar o modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una descarga eléctrica o daños irreversibles en el equipo. Las inspecciones internas, modificaciones o reparaciones del producto deben llevarse a cabo por parte de personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Aastra.

- No exponga el producto a las llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble los productos. Podría producirse un fallo de funcionamiento o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en una zona potencialmente explosiva, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.

- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.

Desecho del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.

Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) de la unidad cargadora únicamente a las tomas eléctricas especificadas en el cargador.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación de CA se coloca de modo que no esté sometida a tensión ni expuesta a ningún tipo de presión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre ni en zonas húmedas.
- No altere el cable ni la clavija. Si la clavija no encaja en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro energético, desconecte el cargador de la fuente de alimentación principal tras el proceso de carga.
- Cuando desconecte el adaptador de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.
- Consulte los adaptadores disponibles en la Guía del usuario completa.

Carga y baterías

- Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y sigue todas las instrucciones de prevención mencionadas para evitar posibles riesgos para la seguridad debido a un mal uso, un mal manejo o una avería en las baterías.

- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para el uso con el producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén recomendadas específicamente puede provocar un sobrecalentamiento, un mal funcionamiento de las baterías, una alteración en el equipo y fuego u otros daños.
- El teléfono está equipado con una batería de polí-
meros de litio/iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de conversación y espera pueden diferir debido al incremento de la señalización.
- La batería debe estar totalmente cargada (mínimo 4 horas) antes de usarse por primera vez.
- La batería del producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.
- Utilice únicamente el equipo de carga recomendado.
- Una carga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de carga.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La batería es sustituible; sin embargo, no es necesario sustituirla con frecuencia.
- Cargue las baterías únicamente cuando estén dentro del teléfono.
- Utilice sólo baterías específicas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían incendiarse o producirse fugas o explosiones.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La carga de la batería es un proceso químico que provoca que ésta se caliente. Asegúrese de que el lugar en el que carga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede cargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee ni deje caer la batería, ya que podría dañarse.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a 5 °C. Cargue la batería a temperaturas entre 5 °C y 40 °C. La carga en condiciones diferentes a las especificadas podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.

- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas, o de diferentes capacidades.

- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de aprox. 25 °C para un óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales aplicables en su país.

Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en presencia de humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que éste entre en contacto con los ojos, la piel o la boca para evitar daños. Intente evitar que el cristal líquido salga del cristal roto.

Evitar las averías

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generen campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)-magnéticos fuertes puede ocasionar un mal funcionamiento del producto y perjudicar la comunicación.
- Si el equipo se traslada rápidamente de una temperatura cálida a otra fría puede ocasionarse una condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden provocar una avería en el equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañarlo. Si percibe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite que el teléfono caiga accidentalmente. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.

Aviso para los clientes europeos:

La marca CE incluida en los productos Mitel indica la conformidad con la directiva R&TTE 99/05/CE (Directiva de equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación). Para obtener una copia de la declaración original firmada (en plena conformidad con EN45014), póngase en contacto con el socio de ventas o la oficina de Mitel correspondientes.

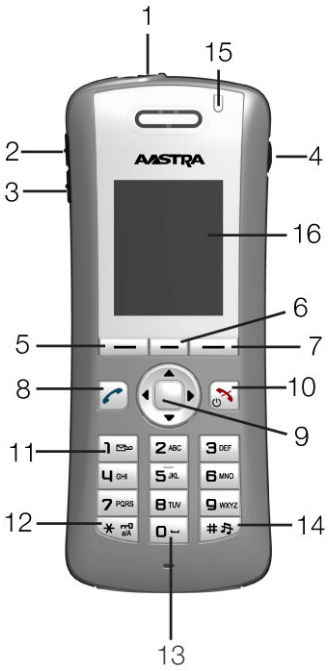
CE

Teléfono inalámbrico DT690
Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la Guía del usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

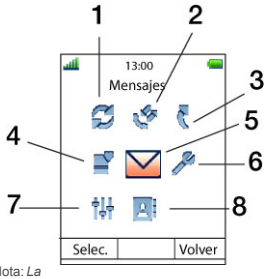
La guía de usuario completa está disponible en www.mitel.com

Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.



1 Botón multifunción (puede programarse como acceso directo a distintas funciones)
2 Tecla para subir el volumen
3 Tecla para bajar el volumen
4 Conector para auricular
5 Tecla de software izquierda
6 Tecla de software central
7 Tecla de software derecha
8 Tecla para descolgar
9 Tecla de navegación de 5 direcciones
10 Descolgar y encender/apagar
11 Acceso a buzón de voz
12 Bloqueo de teclado y minúscula/ mayúscula
13 Espacio
14 Tecla silenciar
15 Indicador
16 Pantalla

Menú de la pantalla principal



Nota: *La información que se muestra puede variar en función de la versión y la configuración de la centralita, o de si el teléfono se utiliza en un sistema DECT o IP DECT. Consulte con su administrador del sistema para saber en qué tipo de sistema se utiliza el teléfono.*

1 Conexiones
2 Llamadas
3 Accesos directos
4 Mis favoritos
5 Mensajes
6 Valores
7 Perfiles
8 Contactos

Cuando pulsa la tecla Menú, la pestaña de Mensajes se marca por defecto.

Encendido y apagado

Encender: *Mantenga pulsado* *(hasta que se ilumine la pantalla)*

Sí *(confirmar)*

Apagar: *Mantenga pulsado*

Sí *(confirmar)*

Free seating

Acceder: **** 11 *** *Código de autorización* ******* *Número de la extensión* ***#***

Nota: *el servicio free-seating no es compatible con IP DECT.*

Cerrar sesión: ***# 11 #***

Contestar llamadas

Responder: *Pulse*

Manos libres: *Pulse*

Auriculares: *Pulse el botón de respuesta de los auriculares.*

Captura de llamadas: *Llame a la extensión que suena* ***8***

Francia y Nueva Zelanda: Pulse ***4****; Suecia: Pulse* ***6***

Captura de llamadas de grupo: **** 8 #***

Finlandia y Suecia: Pulse **** 0 #****; EE. UU. y Canadá: Pulse* **** 59 #***

Finalizar llamada: *Pulse*

Rechazar llamada: *Pulse*

Realizar llamadas

Marque: *Marque el número de extensión o la línea externa y número*

Manos libres: *Marque el número*

Número de marcación rápida común: *Marque el número de marcación rápida común*

Realizar llamadas

Marcación por contactos: *Pulse* **Menú - Contactos - Llamar contacto** *y seleccione el contacto*

o

Mantenga pulsada la primera letra del nombre y selecciónelo

Nota: *los contactos con el símbolo no pueden modificarse.*

Buscar y llamar a un contacto: *Pulse* **Menú - Contactos - Agenda central - Busc. por nombre** *(o* **Busc. por número***), introduzca el nombre (o el número) y pulse* **Buscar**. *Seleccione un contacto*

Marcación por lista de llamadas: *Pulse* *seleccionar número*

Volver a marcar el último número de teléfono externo: **** * ****

Finlandia y Suecia: Pulse **** * 0***

Marcar desde un mensaje de texto: *Pulse* **Menú - Mensajes - Buzón entr.** *Seleccione un mensaje de texto y pulse* **Ver - Más - Llamar nº** *(o* **Llamar dest.***)*

Timbre silenciado y silencio

Silenciar el teléfono: *Pulse* *para suprimir la señal de timbre. (Pulse* *para contestar).*

Desactivación del timbre: *Mantenga pulsado*

Cómo silenciar el micrófono durante una llamada: *Mantenga pulsado* *durante la llamada*

Volumen

Ajustar el volumen del altavoz durante una llamada: *Pulse el botón para subir volumen del lateral del teléfono si desea subirlo.*

Pulse el botón para bajar volumen del lateral del teléfono si desea bajarlo.

Ajustar el volumen del timbre: *Pulse* **Menú - Valores - Sonido y avisos - Volumen** *y ajústelo con las teclas de navegación.*

Devolución de llamada

(El número ocupado le devolverá la llamada cuando quede libre).

Activar: *Pulse* **Más - Rellamar**

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *pulse* ***6***. *Francia, Nueva Zelanda y Suecia: Pulse* ***5***

Cancelar todas las rellamadas: ***# 37 #***

EE. UU. y Canadá: Pulse ***# 6 #***

Cancelar una rellamada: ***# 37 *** *número de extensión* ***#***

EE. UU. y Canadá: Pulse ***# 6 ****

Llamada en espera

(La llamada en espera se envía al número ocupado).

Activar: *Pulse* **Más - Llam. en espera**

(Cierre el menú, pero mantenga descolgado el teléfono).

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *pulse* ***5***. *Francia y Nueva Zelanda: Pulse* ***6***; *Suecia: Pulse* ***4***

(La señal de llamada en espera se indica durante la llamada en curso).

Responder: *Pulse la tecla de software* ***R*** *(la llamada en curso quedará retenida)*

o

Pulse

Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue).

Activar: *Pulse* ***4***

Francia, Nueva Zelanda y Suecia: Pulse ***8***

Evitar un desvío

(Desvío Sígueme en una extensión concreta).

Activar: **** 60 *** *número deseado* ***#***

EE. UU. y Canadá: Pulse **** 1 ****

Aparcar una llamada

Consulta

(La primera llamada se retiene de forma automática).

Conversación en curso: *Pulse* **Más - Nueva llamada** *y marque el número*

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *pulse la tecla* ***R*** *y marque el número.*

Volver a la llamada anterior: *Pulse* **Más - Cambiar**

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *pulse* ***2***. *Suecia: Pulse* ***R***

Aparcar

Retener: *Pulse* ***R***

Recuperar una llamada: *(en 30 s)*

Recuperar una llamada desde otra extensión: *Llame a la extensión que puso la llamada en espera. Pulse* ***8***

Francia y Nueva Zelanda: Pulse ***4***; *Suecia: Pulse* ***6***

Multiconferencia

Conversación en curso:

Pulse **Más - Nueva llamada** *y marque el número*

Cuando le respondan, marque **Más - Conferencia**

Repita el paso para añadir más.

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *proceda como sigue: Pulse la tecla* ***R***, *marque el número y pulse* ***3*** *cuando le respondan.*
EE. UU. y Canadá: Pulse ***4***

Transferir

Conversación en curso:

Pulse **Más - Nueva llamada** *y marque el número*

Antes o después de obtener respuesta, pulse **Más - Transferir**

Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, *pulse* ***R***, *marque el número y pulse antes o después de obtener respuesta.*

Transferencia ciega: *Pulse* **Más - Transf. a nueva** *y marque el número*

Transferir del auricular Bluetooth al teléfono: *Pulse* **Más - Transfer. audio**

Nota: *El Bluetooth es opcional. Para más información, véase la Guía del usuario.*

Desvío de llamadas

Sígueme interno

Activarlo desde su extensión: **** 21 *** *Nuevo número de extensión* ***#***

Reino Unido: Pulse **** 2 ****

Cancelar: ***# 21 #***

Reino Unido: Pulse ***# 2 #***

Sígueme externo

Desvío de llamadas

Activar: **** 22 #*** *Código de línea externa y número* ***#***

EE. UU. y Canadá: Pulse **** 23 #***

Cancelar: ***# 22 #***

EE. UU. y Canadá: Pulse ***# 23 #***

Número personal

Activar o cambiar a otro perfil desde la propia extensión: **** 10 * (1–5) #***

Los dígitos del perfil de búsqueda (1–5) están programados por el administrador del sistema.

Cancelar: ***# 10 #***

Buzón de voz (opcional)

Nuevo mensaje de voz recibido: *Cuando recibe un mensaje de voz aparece en la barra de estado el icono y un cuadro de diálogo con las opciones* **Sí** *o* **No**.

Pulse **Sí** *para abrir el buzón de voz. Aparecerá el mensaje nuevo. Pulse* **Llamar** *para escuchar el mensaje de voz o pulse* **Cerrar** *para cerrarlo.*

Pulse **No** *para abrir el buzón de voz más tarde.*

Acceder al buzón de voz: *Pulse* **Menú - Mensajes - Buzón entr.**

o

Mantenga pulsado ***1***

Nota: *para mantener pulsado* ***1*** *es preciso haber configurado un número de buzón de voz en la tecla de buzón de voz. Póngase en contacto con el administrador del sistema.*

SMS (Opcional)

(Puede enviar y recibir mensajes de texto desde y a otros teléfonos del sistema).

Nuevo mensaje de texto:

Mensaje leído: *Pulse* **Sí** *para leerlo directamente.*
Pulse **No** *para leerlo más tarde.*

Cómo escribir y enviar mensajes: *Pulse* **Menú - Mensajes - Nuevo mensaje**. *Escriba el mensaje y pulse* **Enviar**. *Marque el número y pulse* **Enviar**.

Contactos

Añadir contacto: *Pulse* **Menú - Contactos - Añadir contacto - De lista llamad.**, *seleccione un contacto y pulse* **Añadir**.

o

Pulse **Menú - Contactos - Añadir contacto - Nuevo - Añadir**. *Introduzca los datos del contacto y pulse* **OK** *para confirmar la información. Pulse* **Guardar**.

Editar contacto: *Pulse* **Menú - Contactos - Editar contacto**. *Seleccione un contacto y pulse* **Editar**, *edite el contacto y pulse OK; a continuación pulse* **Guardar**.

Borrar contacto: *Pulse* **Menú - Contactos - Borrar contacto**. *Seleccione un contacto y pulse* **Elim.**; *a continuación pulse* **Sí** *para confirmar.*

Código de cuenta

Activar: **** 61 *** *código de cuenta* **#** *número externo*

Noruega y Finlandia: Pulse **** 71 ****

Información de ausencia

Activar: **** 23 **** *código de ausencia (0–9) Introduzca la fecha o la hora (en caso necesario)* **#**

EE. UU. y Canadá: Pulse **** 24 ****

Cancelar: ***# 23 #***

EE. UU. y Canadá: Pulse ***# 24 #***

Desactivación general

Desactivar todas las funciones: ***# 001 #***

EE. UU. y Canadá: Pulse **** 0 #***

Idioma de pantalla

Cambiar el idioma de la pantalla: *Pulse* **Menú - Valores - Idioma** *y seleccione uno de los idiomas de la lista.*

Hora y fecha

Seleccionar el formato de hora: *Pulse* **Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de hora** *y seleccione la opción deseada.*

Seleccionar el formato de fecha: *Pulse* **Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de fecha** *y seleccione la opción deseada.*

Cómo programar las teclas de software y las de marcación rápida

Teclas de software: *Pulse* **Menú - Accesos directos - Teclas software**. *Seleccione* **Izquierda, Centro** *o* **Derecha** *y pulse* **Selec.** *Seleccione* **Nombre**, *introduzca el nombre y pulse* **OK**. *Seleccione* **Función**, *seleccione una y pulse* **Volver**. *Seleccione* **Valor** *(solo en algunas funciones). Seleccione* **Pregunta control**.

Teclas de marcación rápida: *Pulse* **Menú - Accesos directos - Tec marc. abrev.**

Seleccione un número de la lista. Seleccione una **Función**. *Seleccione* **Pregunta control**.

Teclas de navegación: *Pulse* **Menú - Accesos directos - Tecl. navegación**.

Seleccione **Arriba, Abajo, Izquierda** *o* **Derecha** *y pulse* **Selec.** *Seleccione* **Función**, *seleccione una y pulse* **Selec.** *y luego* **Volver**. *Seleccione* **Valor** *(solo en algunas funciones). Seleccione* **Pregunta control**.

Botón multifunción: *Pulse* **Menú - Accesos directos - Multifunción**.

Seleccione **Pulsación larga** *o* **Pulsac. múltiple**. *Seleccione una* **Función**. *Seleccione* **Pregunta control**.

Perfiles

Añadir un perfil: *Pulse* **Menú - Perfiles - Añadir nuevo**. *Introduzca el nombre del perfil y pulse* **Guardar**. *Realice los ajustes necesarios y pulse* **Volver** *para confirmarlos.*

Borrar un perfil: *Pulse* **Menú - Perfiles**. *Seleccione el perfil que desea eliminar y pulse* **Más - Elim. - Sí**.

Favoritos

Añadir un favorito: *Pulse* **Menú - Mis favoritos - Modif. favoritos**. *Seleccione un menú pulsando* **Camb.** *Repita el proceso para añadir más. Pulse* **Volver** *para confirmar.*

Bluetooth (opcional)

Activar Bluetooth: *Pulse* **Menú - Conexiones**. *Seleccione* **Bluetooth** *y, a continuación,* **Habilitar**.

Desactivar Bluetooth: *Pulse* **Menú - Conexiones**. *Seleccione* **Bluetooth** *y, a continuación,* **Deshabilitar**.

Conectar el auricular Bluetooth: *Pulse* **Menú - Conexiones**. *Seleccione* **Bluetooth** *y, a continuación,* **Selec.** *Seleccione* **Auricular** *y pulse* **Selec.** *Seleccione* **Añadir nuevo**, *pulse* **Selec.** *y, a continuación,* **OK**. *Pulse* **Asocia**, *introduzca el código PIN del auricular Bluetooth y pulse* **OK** *para confirmar.*

Cargar la batería

Para cargar la batería, introduzca el teléfono en un cargador de sobremesa o en un rack cargador.

Nota: *la luz naranja indica que la batería del teléfono se está cargando. La luz se vuelve verde y aparece el icono para indicar que la batería está totalmente cargada.*

Cambiar la batería

Para cambiar la batería, haga lo siguiente:

1. Apague el teléfono y abra el compartimento de la batería.
2. Saque la batería junto con la tapa e introduzca la nueva.

Accesorios

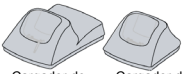
Los siguientes accesorios están disponibles:

Funda de transporte con enganche para cinturón

Enganche giratorio

Auricular con micrófono incorporado

Enganches estándar



Cargador de sobremesa PDM

Cargador de sobremesa

También disponible:

- Auricular con micrófono integrado en cable
- Cinta de seguridad
- Rack cargador
- Rack cargador de baterías

AVISO

La información en el presente documento se considera precisa en todos los aspectos, pero no está garantizada por Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel no asume garantía alguna con respecto a este material que incluye, pero no se limita a, las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un fin determinado. La información está sujeta a cambio sin previo aviso y no debe interpretarse en modo alguno como un compromiso por parte de Mitel ni cualquiera de sus filiales o subsidiarias. Mitel, sus filiales y subsidiarias no asumen ninguna responsabilidad por cualquier error u omisión en el presente documento. Se pueden publicar revisiones del presente documento o ediciones nuevas del mismo para incorporar tales cambios.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida ni transmitida en ninguna forma ni por ningún medio (electrónico o mecánico) para cualquier propósito sin el permiso escrito de Mitel Networks Corporation.

Marcas comerciales

Las marcas comerciales, marcas de servicio, logotipos y gráficos (colectivamente denominados como "Marcas") que aparecen en los sitios de Internet de Mitel o en sus publicaciones, son marcas comerciales registradas y no registradas de Mitel Networks Corporation (MNC) o sus filiales (denominadas colectivamente como "Mitel") u otros. El uso de las marcas comerciales está prohibido sin el consentimiento expreso de Mitel. Póngase en contacto con nuestro departamento jurídico en legal@mitel.com para obtener más información. Para obtener una lista de las marcas comerciales registradas globales de Mitel Networks Corporation, consulte el sitio web: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Todos los derechos reservados

Instrucciones de seguridad

Nota: Al usar el teléfono o el equipo conectado a él, se deben tomar siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para disminuir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales.

Recomendaciones

- Los productos siempre se deben guardar y manejar con cuidado. Guarde los productos en un lugar limpio y sin polvo. El uso y cuidado correcto prolonga la vida útil del producto. Use un pañuelo de papel o un trapo suave y absorbente para quitar el polvo, la suciedad o la humedad del producto.
- Asegúrese de que el teléfono, la batería y el cargador se usen siempre en el entorno para el cual han sido diseñados.
- Opere el teléfono en temperaturas que estén entre 0 °C y +40 °C (entre 32 °F y 104 °F).
- No exponga los productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar fuerte, condiciones duras o temperaturas extremadamente altas o bajas, nunca a temperaturas superiores a +60 °C (+140 °F) a no ser que el producto haya sido diseñado específicamente y aprobado oficialmente para este tipo de entorno.

- Las baterías pueden sufrir fugas, sobre-calentarse o explotar si se exponen al calor. Esto puede resultar en incendios o en quemaduras u otras lesiones.

- No ponga el producto en un horno microondas: esto puede causar daños al microondas o al producto.
- No intente desmontar o alterar ninguna parte del teléfono, de los cargadores o de la batería especial. Si se intenta desmontar o alterar cualquier parte, puede resultar en una descarga eléctrica o daños irreversible al equipo. Las inspecciones internas, alteraciones o reparaciones solamente deben ser ejecutadas por personal de servicio cualificado o por un distribuidor autorizado de Aastra.

- El producto no se debe exponer a llamas al descubierto o productos de tabaco encendidos.
- No tire, tuerza o deje caer sus productos. Esto puede resultar en fallos o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.

- No use el producto en un entorno donde hay una atmósfera potencialmente explosiva a no ser que el producto haya sido diseñado específicamente y aprobado oficialmente para este tipo de entorno.
- Acepte la llamada antes de poner el producto (o el dispositivo manos libres portátil) cerca de su oído para evitar problemas auditivos.

Desechar el producto

- No debe botar el producto en un vertedero municipal. Revise las disposiciones locales con respecto al desecho de productos electrónicos.

Suministro de energía

- Conecte el adaptador de energía CA del cargador unicamente a las fuentes de energía indicadas en el cargador.
- Asegúrese de que el adaptador de energía CA esté enchufado de tal manera que no pueda sufrir daños o tensión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la fuente de energía antes de limpiarlo o moverlo.
- Los adaptadores de energía CA no se deben usar al aire libre o en lugares húmedos.
- Nunca modifique el cable o enchufe. Si el enchufe no se ajusta a la toma de corriente, haga que un electricista cualificado instale una toma adecuada.
- Por razones de accesibilidad, al cargar el teléfono limite la distancia entre el enchufe y el teléfono inalámbrico.
- Una vez cargado el teléfono, desconecte el cargador de la toma de corriente como medida para ahorrar energía.
- Asegúrese de tener las manos secas y de agarrar la parte sólida del transformador cuando lo saque del enchufe.
- No tire de los cables.
- La Guía de usuario completa contiene una lista de los adaptadores CA disponibles.

Carga de las baterías

- Lea las siguientes precauciones antes de usar las baterías por primera vez. Asegúrese de entender y de cumplir todas las instrucciones de seguridad para evitar así los posibles riesgos ocasionados por el uso incorrecto o indebido o por daños en las baterías.

- Use sólo baterías, transformadores o cargadores de escritorio o cargadores de teléfono que hayan sido diseñados específicamente para ser usados con el producto.
- El uso de fuentes de energía no recomendadas explícitamente puede resultar en sobrecalentamiento de la batería, un rendimiento inferior de la batería o deformación del equipo o en incendios u otros daños.
- El teléfono se encuentra equipado con una batería de polímero de litio / batería de ion de litio. En una infraestructura compleja, el tiempo de conversación y de operación en espera puede diferir por la cantidad mayor de señales.
- La batería siempre se debe cargar completamente (por lo menos cuatro (4) horas) antes del primer uso.
- La batería de su producto ha sido diseñada para resistir muchos ciclos de carga.
- Use únicamente un cargador recomendado.
- No cargar el aparato apropiadamente puede causar daños por calor e incluso su ruptura por alta presión.
- Controle la polaridad al colocar la batería en el cargador.
- No se debe soldar los cables directamente a la batería.
- No deje que el agua entre en contacto con la batería.
- La batería se puede sustituir, pero no es necesario hacerlo con frecuencia.
- Cargue la batería únicamente cuando esté dentro del teléfono.
- Use únicamente las baterías específicas para su producto.
- Nunca caliente la batería o la tire al fuego. Esto puede ocasionar fugas, explosiones o incendios.
- Quite el estuche del producto antes de colocarlo en el cargador.
- No cubra el producto mientras se encuentra en el cargador. No cargue el teléfono en un mueble o cajón cerrado. La carga de la batería es un proceso químico y la batería se puede calentar durante la carga. Asegúrese de que el entorno del cargador en uso esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico puede estar encendido o apagado durante la carga.
- Nunca conecte el cable positivo y el cable negativo de la batería.
- No golpee o deje caer la batería. Esto puede causar daños a la batería.
- No cargue la batería si la temperatura es menor de +5 °C (+41 °F). Cargue la batería con una temperatura entre +5 °C y +40 °C (entre +41°F y 104 °F). Cargar la batería en otras condiciones puede reducir el rendimiento de la batería y acortar su ciclo de vida.

- No use baterías de diferentes tipos, marcas o voltajes.
- La batería se debe almacenar en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiental de aproximadamente +25 °C (+77 °F) para obtener el mejor rendimiento.
- La batería se descarga de forma mínima aún cuando el aparato está apagado o se ha quitado del teléfono.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales aplicables en su país.

Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar el producto y apáguelo inmediatamente si hay humo o gases. Desconecte el transformador y quite las baterías del teléfono de inmediato. Seguir operando el producto puede resultar en un incendio o una descarga eléctrica.

Pantalla de cristal líquido (pantalla LCD)

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, evite lesiones asegurándose de que el cristal líquido no entre en contacto con la piel, con los ojos o con la boca. Evite que el cristal líquido escape a través del vidrio roto.

Evitar fallos

- Nunca coloque el equipo cerca de motores eléctricos, soldadores u otros dispositivos que generan campos (electro)magnéticos fuertes. El producto puede fallar o estropear la comunicación si se expone a campos (electro)magnéticos fuertes.
- Se puede formar condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y/o externas si el equipo se mueve rápidamente de entornos cálidos a entornos fríos o viceversa. Las gotitas de agua pueden causar fallos al equipo y estropear o terminar la comunicación o dañar el equipo. No use más el equipo si nota condensación. Apague el teléfono, quite la batería y desenchufe el transformador. Espere hasta que la humedad se evapore del equipo antes de ponerlo en operación nuevamente.
- Evite dejar caer accidentalmente el teléfono. Use el gancho, el gancho de seguridad o el estuche especificado para llevar al teléfono.
- Evite que el teléfono quede apretado entre un mueble y su cuerpo al llevar el teléfono en su bolsillo o sujeto a la ropa.

Aviso para clientes europeos:

La marca CE que se incluye en los productos de Mitel indica el cumplimiento con la directiva R&TTE 99/05/EC (Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación). Para obtener la copia del original firmada de la Declaración (en total cumplimiento con EN45014), comuníquese con la oficina de Mitel o un socio de ventas.

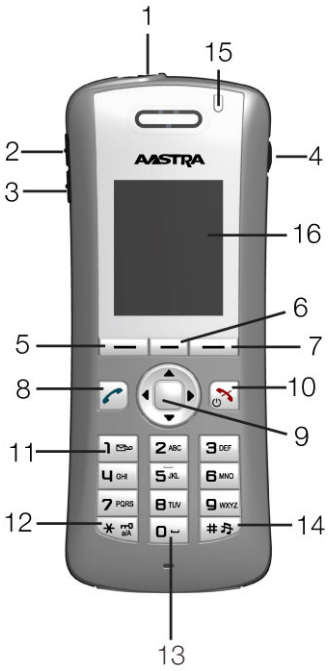
CE

Teléfono inalámbrico DT690
Guía de referencia rápida

Esta Guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo utilizar las funciones básicas. La Guía de usuario contiene información sobre todas las funciones y los requisitos técnicos.

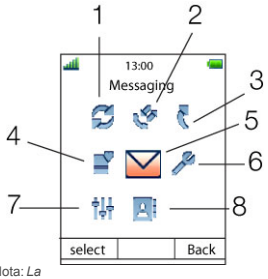
La Guía del usuario completa se encuentra disponible en www.mitel.com

¡Lea las instrucciones de seguridad antes de usar su teléfono!



1 Botón multifuncional (puede ser programado para el acceso directo a las funciones)
2 Tecla para subir el volumen
3 Tecla para bajar el volumen
4 Conector de diadema
5 Tecla de software izquierda
6 Tecla de software central
7 Tecla de software derecha
8 Tecla para descolgar
9 Tecla de navegación de cinco vías
10 Tecla para colgar y encender y apagar el teléfono
11 Acceso al buzón de voz
12 Bloqueo de teclas y mayúsculas/ minúsculas
13 Espac
14 Tecla mudo
15 Indicador
16 Pantalla

Menú principal de pantalla



Nota: *La información que se muestra depende de la versión y la configuración de la central y si usa el teléfono en un sistema DECT o IP DECT. Consulte a su administrador de sistema si no sabe el sistema al que se ha conectado el teléfono.*

1 Conexiones
2 Llamadas
3 Acceso directo
4 Mis favoritos
5 Mensajes
6 Configuración
7 Perfiles
8 Contactos

Al presionar la tecla de software Menú, la ficha Mensajes está marcada de forma predeterminada.

Encender y apagar

Encender: *Presione y mantenga* *(hasta que se encienda la pantalla)*

Yes *(confirmar)*

Apagar: *Presione y mantenga*

Yes *(confirmar)*

Posición libre

Conexión: **** 11 *** *Código de autorización* ******* *Propio número de extensión* ***#***

Nota: *IP DECT no admite la función Posición libre.*

Desconexión: ***# 11 #***

Contestar llamadas

Contestar: *Presione*

Manos libres: *Presione*

Auricular: *Presione el botón para contestar del auricular.*

Captura de llamadas: *Llame a la extensión que suena* ***8***

En Francia y Nueva Zelanda: Presione ***4****; En Suecia: Presione* ***6***

Captura de llamadas de grupo: **** 8 #***

En Finlandia y Suecia: Presione **** 0 #****; EE. UU. y Canadá: Presione* **** 59 #***

Terminar la llamada: *Presione*

Rechazar una llamada: *Presione*

Realizar llamadas

Marque: *Marque el número de la extensión o de la línea externa y el número*

Manos libres: *Marque el número*

Realizar llamadas

Número de marcación rápida común: *Marque el número de marcación rápida común*

Marcar usando Contactos: *Presione* **Menu - Contacts - Call contact**, *seleccionar contacto*

O

Presione y mantenga presionada la primera letra del nombre, seleccione el nombre

Nota: *Los contactos marcados con no pueden modificarse.*

Buscar y marcar un contacto: *Presione* **Menu - Contacts - Central phonebook - Search by name** *(o* **Search by number)**, *introduzca un nombre (o un número) y presione* **Search**. *Seleccionar un contacto*

Marcar desde el registro: *Presione* *Seleccionar número*

Remarcar el último número externo: **** * ****

En Finlandia y Suecia: Presione **** * 0***

Marcar desde un mensaje de texto: *Presione* **Menu - Messaging - Inbox**. *Seleccione un mensaje de texto y presione* **View - More - Call no. in text** *(o* **Call sender**).

Timbrado silencioso y Mudo

Teléfono con señal de timbrado silenciada: *Presione* *para suprimir el sonido. (Presione* *para contestar.)*

Timbrado silencioso y Mudo

Apagar la señal de timbrado: *Presione y mantenga* #

Desactivar el micrófono durante la llamada: *Presione y mantenga* # *durante la llamada*

Control del volumen

Ajustar el volumen del altavoz durante una llamada: *Presione el botón para subir el volumen que se encuentra al costado del teléfono para subir el volumen.*

Presione el botón para bajar el volumen que se encuentra al costado del teléfono para bajar el volumen.

Ajustar el volumen del timbre: *Presione* **Menú - Valores - Sonido y avisos - Volumen** *y ajuste el volumen usando las teclas de navegación.*

Rellamada

(El número ocupado retorna la llamada una vez libre).

Solicitar: *Presione* **More - Callback**

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *presione* ***6***.
Francia, Nueva Zelanda y Suecia: Presione ***5***

Cancelar todas las retrollamadas: ***# 37 #***

EE. UU. y Canadá: Presione ***# 6 #***

Cancelar una retrollamada: ***# 37 **** *número de extensión* ***#***

EE. UU. y Canadá: Presione ***# 6 ****

Llamada en espera

(Una señal de llamada en espera es enviada al número ocupado).

Solicitar: *Presione* **More - Call waiting**

(Cierre el menú pero mantenga el teléfono descolgado).

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *presione* ***5***.
En Francia y Nueva Zelanda: Presione ***6***;
En Suecia: Presione ***4***

(Las llamadas en espera se indican durante una llamada en curso con una señal).

Contestar: *Presione la tecla* ***R*** *(la llamada en curso queda en retención)*

O

Presione

Intrusión

(Intervenir en una extensión ocupada para pedirle a una de las personas que cuelgue el teléfono).

Activar: *Presione* ***4***

En Francia, Nueva Zelanda y Suecia: Presione ***8***

Hacer caso omiso

(Hacer caso omiso de un sígueme en una extensión específica).

Activar: **** 60 **** *número deseado* ***#***

EE. UU. y Canadá: Presione **** 1 ****

Aparcar una llamada

Consulta

(La primera llamada es aparcada automáticamente).

Conversación en curso: *Presione* **More - New call**, *marque el número*

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *presione la tecla* ***R*** *y marque el número.*

Aparcar una llamada

Volver atrás: *Presione* **More - Conference**

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *presione* ***2***. *En Suecia: Presione* ***R***

Retener

Dejar en retención: *Presione* ***R***

Reanudar la llamada: *(dentro de 30 segundos)*

Reanudar una llamada en otra extensión: *Llame a la extensión donde se retuvo la llamada. Presione* ***8***

En Francia y Nueva Zelanda: Presione ***4***; *En Suecia: Presione* ***6***

Conferencia

Conversación en curso: *Presione* **More - New call**, *marque el número*

Al responder, presione **More - Conference**
Repita para agregar más números.

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *haga lo siguiente: Presione la tecla* ***R***, *marque el número y presione* ***3*** *cuando responda.*
EE. UU. y Canadá: Presione ***4***

Transferencia

Conversación en curso: *Presione* **More - New call**, *marque el número*

Antes o después de responder, presione **More - Transfer**

Si no se puede activar la función del teléfono presionando **More**, *presione* ***R***, *marque el número y presione antes o después de responder.*

Transferencia ciega: *Presione* **More - Transf. to new** *marque el número*

Transferir desde un auricular Bluetooth al teléfono: *Presione* **More - Audio Transfer**

Nota: *Bluetooth es opcional. Consulte la Guía de usuario para obtener más información.*

Transferencia de llamada

Sígueme interno

Solicitar desde su extensión: **** 21 *** *Nuevo número de extensión* ***#***

Reino Unido: Presione **** 2 ****

Cancelar: ***# 21 #***

Reino Unido: Presione ***# 2 #***

Sígueme externo

Solicitar: **** 22 #*** *Código de línea externa y Nº* ***#***

EE. UU. y Canadá: Presione **** 23 #***

Cancelar: ***# 22 #***

EE. UU. y Canadá: Presione ***# 23 #***

Número personal

Ordenar o cambiar a otro perfil desde la extensión propia: **** 10 * (1–5) #***

Los dígitos de perfil de búsqueda (1–5), son programados por el administrador de sistema.

Cancelar: ***# 10 #***

Buzón de voz (opcional)

Mensaje nuevo recibido en el buzón de voz: *Los mensajes nuevos en el buzón de voz se indican en la barra de estado con el icono y aparece un cuado de diálogo emergente donde puedes seleccionar* **Yes** *o* **No**.

Presione **Yes** *para abrir el buzón. Se muestra un mensaje nuevo. Presione* **Call** *para escuchar los mensajes en el buzón de voz o presione* **Close** *para cerrar el buzón.*

Presione **No** *para abrir el buzón más tarde.*

Ingresar al buzón: *Presione* **Menu - Messaging - Inbox**.

O

Presione y mantenga ***1***

Nota: *Un número de buzón de voz debe ser configurado para la tecla de buzón de voz antes de poder usar la tecla* ***1***. *Comuníquese con su administrador del sistema.*

SMS (opcional)

(Usted puede enviar y recibir mensajes de texto hacia y desde otros teléfonos en el sistema).

Mensaje de texto nuevo:

Leer mensaje: *Presione* **Yes** *para leerlo directamente.*
Presione **No** *para leerlo más tarde.*

Escribir y enviar mensajes: *Presione* **Menu - Messaging - Write new Message**. *Escriba un mensaje y presione* **Send**. *Escriba el número y presione* **Send**.

Contactos

Agregar un contacto: *Presione* **Menu - Contacts - Add contact - From call list**, *seleccione un contacto y presione* **Add**.

O

Presione **Menu - Contacts - Add contact - New - Add**. *Escriba los detalles del contacto y presione* **OK** *después de cada detalle. Presione* **Save**.

Editar un contacto: *Presione* **Menu - Contacts - Edit contact**. *Seleccione un contacto y presione* **Edit**, *edite el contacto y presione OK, luego presione* **Save**.

Eliminar un contacto: *Presione* **Menu - Contacts - Delete contact**. *Seleccione un contacto y presione* **Delete**, *luego presione* **Yes** *para confirmar.*

Código de cuenta

Activar: **** 61 *** *código de cuenta* **#** *número externo*

En Noruega y Finlandia: Presione **** 71 ****

Información de ausencia

Solicitar: **** 23 **** *código de ausencia (0–9), introduzca la hora o fecha de regreso (si se exige)* **#**

EE. UU. y Canadá: Presione **** 24 ****

Cancelar: ***# 23 #***

EE. UU. y Canadá: Presione ***# 24 #***

Desactivación general

Cancelar todas las funciones: ***# 001 #***

EE. UU. y Canadá: Presione **** 0 #***

Idioma de pantalla

Cambiar idioma de pantalla: *Presione* **Menu - Settings - Language** *y seleccione uno de los idiomas de la lista.*

Hora y fecha

Configure el formato de hora: *Presione* **Menu - Settings - Time & Date - Time format** *y seleccione la opción deseada.*

Configurar el formato de fecha: *Presione* **Menu - Settings - Time & Date - Date format** *y seleccione la opción deseada.*

Programar teclas de software y teclas de acceso rápido

Teclas de software: *Presione* **Menu - Short cuts - Soft keys**.
Seleccione **Left, Middle** *o* **Right** *y presione* **Select**.
Seleccione **Name** *escriba el nombre y presione* **OK**.
Seleccione **Function**, *escoja una función y presione* **Back**.
Seleccione **Value** *(únicamente para algunas de las funciones).*
Seleccione **Control question**.

Teclas de acceso rápido: *Presione* **Menu - Short cuts - Hot keys**.

Seleccione un número de la lista.
Seleccione una **Function**.
Seleccione **Control question**.

Teclas de navegación: *Presione* **Menu - Short cuts - Navigation keys**.

Seleccione **Up, Down, Left** *o* **Right** *y presione* **Select**.
Seleccione **Function**, *escoja una función y presione* **Select** *y, luego, seleccione* **Back**.
Seleccione **Value** *(únicamente para algunas de las funciones).*
Seleccione **Control question**.

Programar teclas de software y teclas de acceso rápido

Botón multifuncional: *Presione* **Menu - Short cuts - Multifunction** *multifun.*

Seleccione **Long Press o Multi press**.
Seleccione una **Function**.
Seleccione **Control question**.

Perfiles

Añadir un perfil: *Presione* **Menu - Profiles - Add new**. *Escriba un nombre de perfil y presione* **Save**. *Realice los ajustes deseados y presione* **Back** *a y confirme cada valor.*

Eliminar un perfil: *Presione* **Menu - Profiles**.
Selecciona el perfil para eliminar y presiona **More - Delete - Yes**.

Favoritos

Añadir un favorito: *Presione* **Menu - My favourites - Edit favourites**.
Seleccione un menú y presione **Change**. *Repita para agregar más números. Presione* **Back** *para confirmar.*

Bluetooth (opcional)

Habilitar Bluetooth: *Presione* **Menu - Connections**.
Seleccione **Bluetooth** *y, luego,* **Enable**.

Bluetooth (opcional)

Deshabilitar Bluetooth:	*Presione* **Menu - Connections**. *Seleccione* **Bluetooth** *y, luego,* **Disable**.
Conectar el auricular Bluetooth:	*Presione* **Menu - Connections**. *Seleccione* **Bluetooth** *y presione* **Select**. *Seleccione* **Headset** *y presione* **Select**. *Seleccione* **Add new** *y presione* **Select** *y, luego,* **OK**. *Presione* **Pair**, *escriba el código PIN del auricular Bluetooth y presione* **OK** *para confirmar.*

Carga de la batería

Coloque el teléfono en un cargador de escritorio o cargador del teléfono para cargar la batería.

Nota: *La luz naranja indica que la batería se está cargando. La luz verde se enciende y se muestra cuando la batería está completamente cargada.*

Reemplace la batería

Siga las siguientes instrucciones para reemplazar la batería:

1. Apague el teléfono y abra el compartimiento de la batería.
2. Quite la batería que está sujetada a la tapa y reemplácela con una batería nueva.

Accesorios

Los siguientes accesorios se encuentran disponibles:

También disponible:

- Diadema con micrófono integrado en el cable
- Cinta de seguridad
- Cargador del teléfono
- Cargador de batería especial

Informations importantes pour l'utilisateur

AVIS

Les informations contenues dans ce document sont considérées comme exactes à tous les égards, mais ceci n'est pas garanti par Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel exclut toute garantie concernant ce document, y compris, mais sans se limiter à celles-ci, les garanties implicites commerciales et d'adéquation à un usage particulier. Ces informations sont sujettes à modifications sans préavis et ne doivent pas interprétées en aucune manière comme des engagements de la part de Mitel ou l'une de ses filiales ou succursales. Mitel et ses filiales et succursales n'assument aucune responsabilité concernant d'éventuelles erreurs ou omissions contenues dans ce document. Des révisions de ce document ou de nouvelles versions de celui-ci peuvent être publiées pour incorporer de tels changements.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, et à quelques fins que ce soit, sans la permission écrite de Mitel Networks Corporation.

Noms de marques

Les marques commerciales, marques de service, logos et visuels (collectivement les « Marques ») apparaissant sur les sites Internet de Mitel ou dans ses publications sont des marques déposées et non déposées de Mitel Networks Corporation (MNC) ou de ses filiales (collectivement « Mitel ») ou d'autres entités. L'utilisation de ces marques commerciales est strictement interdite sans le consentement explicite de Mitel. Veuillez contacter notre département juridique à l'adresse legal@mitel.com pour toute information supplémentaire. Pour une liste des marques déposées par Mitel Networks Corporation à travers le monde, consultez le site http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Tous droits réservés

Consignes de sécurité

Remarque : certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.

Conseils d'utilisation

- Manipulez toujours vos appareils avec précaution et rangez-les dans un endroit propre, exempt de poussière. Une utilisation et un soin adaptés prolongeront leur durée de vie. Enlevez la pous-
sière, la saleté ou l'humidité au moyen d'un papier absorbant doux.
- Veillez à ce que le téléphone, la batterie et le chargeur soient utilisés dans l'environnement pour lequel ils sont conçus.
- La plage de température de fonctionnement du téléphone va de 0 °C à + 40 °C.
- N'exposez pas vos produits à des liquides, à l'humidité, des solvants, à un rayonnement solaire intense, à des environnements difficiles ou à des températures extrêmes, jamais au-dessus de 60 °C, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.

- L'exposition à la chaleur peut provoquer des fuites, une surchauffe ou une explosion des batteries, avec des risques d'incendie de brûlure et autres dommages corporels.

- Ne mettez jamais votre appareil dans un four micro-ondes ; vous risqueriez d'endommager le four et l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier tout ou partie du téléphone, du(des) chargeur(s) ou du pack de batterie. Ceci peut entraîner des risques d'électrocution ou endommager l'équipement de façon irréversible. Toute inspection interne, modification et réparation doit être obligatoirement confiée à un personnel ou à un partenaire Mitel agréés.

- Ne tenez pas votre appareil à proximité d'une flamme vie ou d'une cigarette allumée.
- Évitez de laisser tomber, de lancer ou de plier vos produits. Ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des risques d'électrocution.
- Ne peignez jamais votre produit.
- N'utilisez pas votre produit dans une zone où l'atmosphère peut être chargée d'un mélange potentiellement explosif, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- Pour éviter toute altération de l'audition, acceptez l'appel avant de porter le produit (ou le kit mains libres) à l'oreille.

Mise au rebut de l'appareil

- Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.

Alimentation électrique

- Ne branchez l'adaptateur d'alimentation secteur que sur les sources d'alimentation prescrites, indiquées sur le chargeur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de telle sorte qu'il soit impossible de l'endommager ou de tirer dessus.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- L'adaptateur d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche. Si la fiche ne pénètre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Posez votre téléphone sans fil aussi près que possible de la prise secteur lorsque vous le rechargez, afin de pouvoir y accéder facilement.
- Pour économiser l'énergie, débranchez le chargeur de la prise secteur, une fois le téléphone rechargé.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur et tenez-le par la partie solide.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Pour les adaptateurs d'alimentation disponibles, voir le manuel de l'utilisateur complet.

Batterie et chargeur

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant la première utilisation des batteries. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les instructions de précaution, afin d'éviter tout risque de sécurité pouvant découler d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais montage des batteries ou de batteries endommagées.
- Utilisez exclusivement des batteries, des adaptateurs secteur et des chargeurs spécifiquement conçus pour être utilisés avec votre produit.
- L'utilisation de sources d'alimentation non recommandées peut entraîner des risques de surchauffe, de réduction des performances des batteries, de déformation de l'équipement, d'incendie et autres dommages.
- Le téléphone est équipé d'une batterie Lithium Li-polymer/Lithium Li-Ion. Dans une infrastructure complexe les temps de conversation et de veille peuvent varier, en raison des conséquences qui résultent de l'augmentation de la signalisation.
- Avant la première utilisation de la batterie, celle-ci doit être complètement chargée (au minimum 4 heures).
- La batterie équipant votre produit est conçue pour supporter de nombreux cycles de charge.
- Utilisez exclusivement l'équipement de charge conseillé.
- Une charge inadéquate peut entraîner des dommages résultant de la chaleur ou même une rupture provoquée par une pression excessive.
- Respectez la polarité correcte de chargement.
- Ne soudez pas de conducteurs d'alimentation directement sur la batterie.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau.
- Les batteries est interchangeable mais cette opération ne doit pas être effectuée trop fréquemment.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elles est installée dans le téléphone.
- Utilisez exclusivement les pack batteries spécifiées pour votre produit.
- Ne chauffez jamais la batterie et ne la jetez jamais au feu ; ceci pourrait provoquer des risques de fuite, d'explosion ou d'incendie.
- Retirez le produit de l'étui de transport lorsque vous le placez dans le chargeur.
- Ne couvrez jamais le produit pendant la charge. Ne chargez jamais le téléphone dans un tiroir ou une enceinte fermée. La charge de la batterie est un processus chimique qui s'accompagne d'une augmentation de température de celle-ci. Veillez à ce que l'environnement de charge du téléphone soit correctement ventilé.
- Le téléphone sans fil peut être chargé allumé ou éteint.
- Ne connectez jamais ensemble les pôles positif et négatif de la batterie.
- Veillez à ne pas heurter ni faire tomber la batterie. Ceci risquerait de l'endommager.

- Ne chargez jamais la batterie lorsque la température est inférieure à + 5 °C. La batterie ne doit être chargée que si la température ambiante est comprise entre + 5 °C et + 40 °C. Le non respect de ces conditions risque de diminuer ses performances et de raccourcir sa durée de vie.

- N'utilisez pas des packs batterie de type, de marque ou de capacité différents.
- Pour assurer une capacité optimale de la batterie, celle-ci doit être conservée dans un endroit tempéré et sec, à une température ambiante d'environ + 25 °C.
- Même si le produit est éteint ou si la batterie est retirée, celle-ci continuera de perdre une fraction minimale de sa charge.
- Mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Avertissements

Fumée ou vapeurs

- Arrêtez de faire fonctionner les produits et mettez-les immédiatement hors tension en cas de dégagement de fumée ou de vapeurs. Débranchez l'adaptateur secteur et retirez immédiatement les batteries du téléphone. La poursuite du fonctionnement peut provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.

Écran à cristaux liquides

- Pour ne pas vous blesser en cas de bris de l'écran à cristaux liquides, évitez tout contact entre les cristaux liquides et la peau, avec les yeux et leur mise en bouche. Empêchez toute fuite de cristaux liquides par le verre brisé.

Précautions contre les dysfonctionnements

- Ne placez jamais l'équipement à proximité de moteurs électriques, d'appareils de soudage ou autres générant des champs électromagnétiques intenses. L'exposition à des champs électromagnétiques intenses peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer les communications.
- Les modifications rapides de température de l'équipement entre chaud et froid peuvent entraîner des phénomènes de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces internes et externes. Ces gouttelettes peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'équipement, l'endommager, détériorer les communications ou y mettre fin. Si vous remarquez des phénomènes de condensation, cessez d'utiliser l'équipement. Éteignez le téléphone, retirez la batterie et débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'humidité s'évapore de l'équipement avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Évitez toute chute accidentelle du téléphone. Utilisez le clip, le clip de sécurité ou l'étui de transport spécifiés pour le transport du téléphone.
- Évitez de comprimer le téléphone entre votre corps et tout élément du mobilier lorsque vous le portez dans votre poche ou fixé à vos vêtements.

Note destinée aux clients européens:

Le marquage CE apposé sur les produits Mitel indique la conformité à la directive R&TTE 99/05/EC (directive concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications). Pour obtenir une copie signée de la déclaration d'origine (en plein accord avec EN45014), prière de contacter votre représentation ou partenaire commercial Mitel.

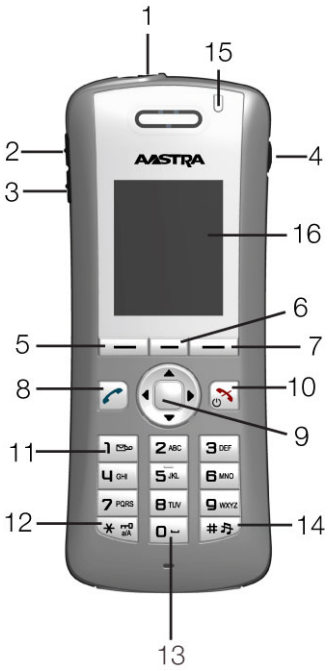
CE

Téléphone sans fil DT690
Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

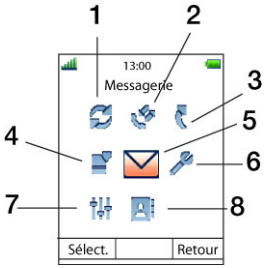
Le manuel de l'utilisateur complet est disponible sur www.mitel.com

Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !



1 Touche multifonction (peut être programmée comme raccourcis pour certaines fonctions)
2 Touche d'augmentation du volume du haut-parleur
3 Touche de diminution du volume du haut-parleur
4 Connecteur de casque
5 Touche de fonction gauche
6 Touche de fonction centrale
7 Touche de fonction droite
8 Touche Décrocher
9 Touche de navigation à cinq directions
10 Raccrocher et allumer/éteindre
11 Accès à la boîte vocale
12 Verrou clavier et majuscules/minuscules
13 Espace
14 Touche Mute
15 Indicateur
16 Affichage

Affichage Menu principal



Remarque : *Les informations affichées dépendent la version et de la configuration de l'autocommutateur, et du fait que l'appareil utilisé est un téléphone DECT ou IP DECT. Consultez votre administrateur système pour déterminer le type de système dans lequel votre téléphone est utilisé.*

1 Connexions
2 Appels
3 Raccourcis
4 Mes Favoris
5 Messagerie
6 Paramètres
7 Profils
8 Contacts

Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction Menu, l'onglet Messagerie est marqué par défaut.

Allumer et éteindre

Allumer : *Appuyer sur* *(jusqu'à ce que l'écran s'allume)*

Oui *(confirmer)*

Éteindre : *Maintenir* *enfoncée*

Oui *(confirmer)*

Libre accès

Se connecter : **** 11 *** *Code d'autorisation* ******* *Numéro de votre poste* ***#***

Remarque : *la fonction de libre accès n'est pas prise en charge par IP DECT.*

Se déconnecter : ***# 11 #***

Répondre à un appel

Répondre : *Appuyer sur*

Mains libres : *Appuyer sur*

Casque : *Appuyer sur le bouton réponse du casque.*

Prise d'appel : *Composer le numéro du poste appelé* ***8***

France et Nouvelle-Zélande : appuyer sur ***4*** *;*
Suède : appuyer sur ***6***

Prise d'appel de groupe à l'envolée : **** 8 #***

Finlande et Suède : appuyer sur **** 0 #*** *;*
États-Unis et Canada : appuyer sur **** 59 #***

Mettre fin à l'appel : *Appuyer sur*

Rejeter un appel : *Appuyer sur*

Effectuer un appel

Composer : *Composer le numéro de poste ou le numéro de ligne externe et le numéro*

Mains libres : *Composer le numéro*

Numéros abrégés communs : *Composer un numéro abrégé commun*

Effectuer un appel

Appel au moyen des contacts : *Appuyer sur* **Menu - Contacts - Appeler contact**, *sélectionner le contact*

Ou

Maintenir enfoncée la touche correspondant à l'initiale du nom, sélectionner le nom

Remarque : *Les contacts marqués du symbole ne peuvent pas être modifiés.*

Rechercher un contact par son nom ou son numéro : *Appuyer sur* **Menu - Contacts - Annu. centralisé - Recherc. par Nom** *(ou* **Recherc. par N°***), entrer le nom (ou le numéro) et appuyer sur* **Recher**. *Sélectionner le contact*

Appel au moyen de la liste d'appel : *Appuyer sur* *sélectionner le numéro*

Recomposition du dernier numéro externe : **** * ****

Finlande et Suède : appuyer sur **** * 0***

Composer à partir d'un message texte : *Appuyer sur* **Menu - Messagerie - Boîte Réception**. *Sélectionner un message texte et appuyer sur* **Voir - Plus - N° d'appel dans texte** *(ou* **Appeler exp.***)*

Sonnerie silencieuse et Secret

Couper la sonnerie d'un téléphone qui sonne : *Appuyer sur* # ♫ *pour couper la sonnerie. (Appuyer sur* *pour répondre.)*

Désactiver la sonnerie : *Maintenir la touche* # ♫ *enfoncée*

Désactiver le micro pendant un appel : *Maintenir la touche* # ♫ *enfoncée pendant l'appel*

Volume

Régler le volume du haut-parleur pendant un appel : *Appuyer sur le bouton Haut sur le côté du téléphone pour augmenter le volume.*

Appuyer sur le bouton Bas sur le côté du téléphone pour réduire le volume.

Régler le volume de la sonnerie : *Appuyer sur* **Menu - Paramètres- Son & alertes - Volume** *et ajuster avec les touches de navigation.*

Rappel automatique

(Le numéro occupé rappelle lorsqu'il est libre.)

Activer : *Appuyer sur* **Plus - Rappel**

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *appuyer sur* ***6*** *à la place.*
France, Nouvelle-Zélande et Suède : appuyer sur ***5***

Annuler tous les rappels : ***# 37 #***

États-Unis et Canada : appuyer sur ***# 6 #***

Annuler un seul rappel : ***# 37 **** *numéro de poste* ***#***

États-Unis et Canada : appuyer sur ***# 6 ****

Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro occupé.)

Activer : *Appuyer sur* **Plus - Appel en attente**

(Ferme le menu mais maintient le téléphone décroché.)

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *appuyer sur* ***5*** *à la place.*
France et Nouvelle-Zélande : appuyer sur ***6*** *;*
Suède : appuyer sur ***4***

Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est émis pendant l'appel en cours.)

Répondre : *Appuyer sur la touche de fonction* ***R*** *(l'appel en cours est mis en attente)*

Ou

Appuyer sur

Intrusion

(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher.)

Activer : *Appuyer sur* ***4***

France, Nouvelle Zélande et Suède : appuyer sur ***8***

Outrepasser

(Outrepasser la fonction Suivez-moi sur un poste spécifique.)

Activer : **** 60 **** *numéro de poste* ***#***

États-Unis et Canada : appuyer sur **** 1 ****

Mettre un appel en attente

Concertation

(Le premier appel est automatiquement mis en attente.)

Conversation en cours : *Appuyer sur* **Plus - Nouvel appel**, *composer le numéro*

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *appuyer sur la touche de fonction* ***R*** *à la place et composer le numéro.*

Revenir à l'appel précédent : *Appuyer sur* **Plus - Basculer**

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *appuyer sur* ***2*** *à la place.*
Suède : appuyer sur ***R***

En attente

Mettre en attente : *Appuyer sur* ***R***

Mettre un appel en attente

Reprendre un appel : *(avant 30 secondes)*

Reprendre un appel sur un autre poste : *Appeler le poste où l'appel a été mis en attente. Appuyer sur* **8**

France et Nouvelle-Zélande : appuyer sur **4** *;*

Suède : appuyer sur **6**

Conférence

Conversation en cours : *Appuyer sur* **Plus - Nouvel appel**, *composer le numéro*

Au moment de la réponse, appuyer sur **Plus - Conférence** *Répéter pour rajouter d'autres numéros.*

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *procéder comme suit : appuyer sur la touche de fonction* **R**, *composer le numéro, puis appuyer sur* **3** *au moment de la réponse.*
États-Unis et Canada : appuyer sur **4**

Transfert

Conversation en cours : *Appuyer sur* **Plus - Nouvel appel**, *composer le numéro*

Avant ou après la réponse, appuyer sur **Plus - Transférer**

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, *appuyer sur* **R**, *composer le numéro et appuyer sur avant ou après la réponse.*

Transfert en aveugle : *Appuyer sur* **Plus - Transf vers nouv**, *composer le numéro*

Transfert du casque Bluetooth au téléphone : *Appuyer sur* **Plus - Transfert audio**

Remarque : *Bluetooth est en option, se reporter au manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.*

Renvoi d'appels

Renvoi interne

Activer à partir de votre poste : **** 21 **** *Nouveau numéro de poste* ***#***

R.-U. : appuyer sur **** 2 ****

Annuler : ***# 21 #***

R.-U. : appuyer sur ***# 2 #***

Renvoi externe

Activer : **** 22 #*** *Code de ligne externe et numéro* ***#***

États-Unis et Canada : appuyer sur **** 23 #***

Annuler : ***# 22 #***

États-Unis et Canada : appuyer sur ***# 23 #***

Numéro personnel

Activer ou changer de profil à partir du poste personnel : **** 10 * (1-5) #***

Les numéros de profil de recherche (1-5) sont programmés par l'administrateur système.

Annuler : ***# 10 #***

Messagerie vocale (en option)

Nouveau message vocal reçu :

Un nouveau message vocal est indiqué dans la barre d'état par l'icône *et l'affichage d'une boîte de dialogue permettant de sélectionner* **Oui** *ou* **Non**.

Appuyer sur **Oui** *pour ouvrir la boîte vocale. Un nouveau message s'affiche. Appuyer sur* **Appel** *pour écouter le message vocal, ou sur* **Fermer** *pour fermer la boîte vocale.*

Appuyer sur **Non** *pour ouvrir la boîte vocale ultérieurement.*

Accéder à la boîte vocale :

Appuyer sur **Menu - Messagerie - Boîte Réception**

Ou

Maintenir la touche ***1*** *enfoncée.*

Remarque : *maintenir la touche* ***1*** *enfoncée suppose qu'un numéro de messagerie vocale a été configuré pour la touche correspondante. Contacter votre administrateur système.*

SMS (En option)

(Vous pouvez envoyer et recevoir des messages texte provenant et à destination d'autres téléphones du système.)

Nouveau message texte :

Message lu :

Appuyer sur **Oui** *pour le lire immédiatement.*
Appuyer sur **Non** *pour le lire ultérieurement.*

Rédiger et envoyer un message :

Appuyer sur **Menu - Messagerie - Ecrire Nv Mess.** *Rédiger le message, puis appuyer sur* **Envoi**. *Saisir le numéro et appuyer sur* **Envoi**.

Contacts

Ajouter un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Ajouter contact - De liste d'appel**, *sélectionner un contact et appuyer sur* **Ajout**.

Ou

Appuyer sur **Menu - Contacts - Ajouter contact - Nouveau - Ajout**. *Saisir les détails du contact et appuyer sur* **OK** *après chaque détail. Appuyer sur* **Enreg.**

Modifier un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Modifier contact**. *Sélectionner un contact et appuyer sur* **Éditer**, *modifier le contact et appuyer sur OK, puis sur* **Enreg**.

Supprimer un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Effacer contact**. *Sélectionner le contact et appuyer sur* **Suppr.**, *puis sur* **Oui** *pour confirmer.*

Code de compte

Activer :

**** 61 *** *code de compte* **#** *numéro externe*

Norvège et Finlande : appuyer sur **** 71 ****

Informations d'absence

Activer :

**** 23 **** *code d'absence (0-9) Saisir l'heure ou la date (si demandé)* **#**

États-Unis et Canada : appuyer sur **** 24 ****

Annuler :

 # 23 #

États-Unis et Canada : appuyer sur ***# 24 #***

Annulation générale

Annuler toutes les fonctions : ***# 001 #***

États-Unis et Canada : appuyer sur **** 0 #***

Langue d'affichage

Changer de langue d'affichage : *Appuyer sur* **Menu - Paramètres - Langue** *et sélectionner l'une des langues proposées dans la liste.*

Date et heure

Définir le format de l'heure : *Appuyer sur* **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Heure** *et sélectionner l'option souhaitée.*

Définir le format de date : *Appuyer sur* **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Date** *et sélectionner l'option souhaitée.*

Touches de fonction et touches rapides

Touches de fonction : *Appuyer sur* **Menu - Raccourcis - Touche Fonction**.
Choisir **Gauche, Centre** *ou* **Droite** *et appuyer sur* **Select**.
Sélectionner **Nom**, *entrer le nom et appuyer sur* **OK**.
Sélectionner **Fonction**, *choisir une fonction et appuyer sur* **Retour**.
Sélectionner **Valeur** *(uniquement pour certaines fonctions).*
Sélectionner **Question de com.**

Touches de fonction et touches rapides

Touches rapides : *Appuyer sur* **Menu - Raccourcis - Touche Rapide**.

Sélectionner un nombre dans la liste.
Sélectionner une **Fonction**.
Sélectionner **Question de com.**

Touches de navigation : *Appuyer sur* **Menu - Raccourcis - Touches navig.**

Sélectionner **Haut, Bas, Gauche** *ou* **Droite** *et appuyer sur* **Sélect.**
Sélectionner **Fonction**, *choisir une fonction et appuyer sur* **Sélect.**, *puis sur* **Retour**.
Sélectionner **Valeur** *(uniquement pour certaines fonctions).*
Sélectionner **Question de com.**

Bouton multifonc : *Appuyer sur* **Menu - Raccourcis - Bouton multifonc**.

Sélectionner **Appuyer longtemps** *ou* **Appuyer sur plus.**
Sélectionner une **Fonction**.
Sélectionner **Question de com.**

Profils

Ajouter un profil : *Appuyer sur* **Menu - Profils - Ajouter nouveau**. *Saisir un nom de profil et appuyer sur* **Enreg.** *Effectuer les réglages souhaités, puis appuyer sur* **Retour** *pour confirmer chaque paramètre.*

Supprimer un profil : *Appuyer sur* **Menu - Profils**. *Sélectionner un profil à supprimer, puis appuyer sur* **Plus - Suppr. - Oui**.

Favoris

Ajouter un favori : *Appuyer sur* **Menu - Mes favoris - Modifier favoris**. *Sélectionner un menu en appuyant sur* **Chang.** *Répéter pour ajouter d'autres favoris. Appuyer sur* **Retour** *pour confirmer.*

Bluetooth (en option)

Activer le Bluetooth : *Appuyer sur* **Menu - Connexions**. *Sélectionner* **Bluetooth**, *puis* **Activer**.

Désactiver le Bluetooth : *Appuyer sur* **Menu - Connexions**. *Sélectionner* **Bluetooth**, *puis* **Désactiver**.

Connecter un casque Bluetooth : *Appuyer sur* **Menu - Connexions**. *Sélectionner* **Bluetooth**, *puis appuyer sur* **Sélect.** *Sélectionner* **Oreillette** *et appuyer sur* **Sélect.** *Sélectionner* **Ajouter nouveau** *et appuyer sur* **Sélect.**, *puis sur* **OK**. *Appuyer sur* **Paire**, *saisir le code PIN du casque Bluetooth, puis appuyer sur* **OK** *pour confirmer.*

Charge de la batterie

Pour charger la batterie, placer le téléphone dans un chargeur de bureau ou un chargeur.

Remarque : *Un voyant orange indique que la batterie est en cours de chargement. Le voyant devient vert et l'icône s'affiche pour indiquer que la batterie est complètement chargée.*

Remplacement de la batterie

Pour remplacer la batterie, procéder comme suit :

1. Arrêter le téléphone et ouvrir le compartiment de batterie.
2. Retirer la batterie fixée au couvercle et la remplacer par une nouvelle.

Accessoires

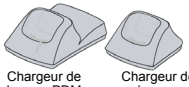
Les accessoires suivants sont disponibles :

Étui de transport avec clip ceinture

Clip pivotant

Casque avec micro sur tige flexible

Clips standard



Chargeur de bureau PDM

Chargeur de bureau

Également disponibles :

- Casque avec micro intégré dans le câble
- Cordon de sécurité
- Chargeur
- Chargeur de pack batterie

Informazioni importanti per l'utente

AVVISO

Le informazioni contenute nel presente documento, pur essendo ritenute accurate sotto tutti gli aspetti, non vengono garantite da Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel non concede garanzie di alcun tipo sul presente materiale, incluse (ma non limitatamente a) le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Le informazioni possono essere modificate senza preavviso e non vanno in nessun caso interpretate come vincolanti nei confronti di Mitel o delle sue affiliate o consociate. Mitel e le sue affiliate o consociate non si assumono alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni presenti nel documento. Al fine di implementare dette modifiche, potranno essere pubblicate nuove edizioni o edizioni riviste del presente documento.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta o trasmessa in alcuna forma o con alcun mezzo - elettronico o meccanico - per alcuno scopo, senza l'autorizzazione scritta di Mitel Networks Corporation.

Marchi di fabbrica

I marchi commerciali, i marchi di servizio, i logo e la grafica (collettivamente definiti "Marchi") che compaiono sui siti Web di Mitel o sulle sue pubblicazioni sono marchi registrati e non registrati di Mitel Networks Corporation (MNC), delle sue società affiliate (collettivamente definite "Mitel") o di altri produttori. L'uso dei marchi è consentito solo previo consenso esplicito da parte di Mitel. Per informazioni aggiuntive, contattare il nostro Ufficio legale all'indirizzo legal@mitel.com. Per un elenco di marchi registrati internazionali Mitel Networks Corporation, andare sul sito Web all'indirizzo: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Tutti i diritti riservati

Istruzioni per la sicurezza

Nota: quando si utilizza il telefono o un apparecchio collegato, è sempre opportuno attenersi alle precauzioni di sicurezza di base riportate di seguito in modo da ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e altri danni alle persone.

Consigli

- Conservare e maneggiare sempre i prodotti con cautela, e in un posto pulito e senza polvere. Un uso corretto e un'adeguata cautela prolungheranno la vita dei prodotti. Utilizzare un panno o un tessuto assorbente morbido per rimuovere polvere, sporcizia o umidità.
- Assicurarsi sempre che il telefono, la batteria e il caricabatteria vengano utilizzati nell'ambiente per cui sono stati progettati.
- Utilizzare il telefono a una temperatura compresa tra 0°C e + 40°C (tra 32°F e 104°F).
- Non esporre i prodotti a liquidi, umidità, solventi, luce diretta del sole, difficili condizioni ambientali o temperature estreme e mai sopra + 60°C (+ 140°F), a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.

- L'esposizione a fonti di calore può provocare una perdita, un surriscaldamento o un'esplosione delle batterie, determinando possibili incendi, scottature o altri danni personali.

- Non mettere il prodotto nel forno a microonde: questo potrebbe provocare danni al forno e al prodotto.
- Non tentare di disassemblare o modificare alcuna parte del telefono, del caricabatteria o della batteria. Il disassemblaggio o la modifica potrebbe provocare scosse elettriche o danni irreversibili all'apparecchio. Solo al personale di servizio qualificato o a un partner Aastra autorizzato è consentito condurre ispezioni interne, modifiche e riparazioni.

- Non esporre il prodotto a fiamme o accendini.
- Non far cadere, gettare o piegare i prodotti. Questo potrebbe provocare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- Non verniciare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in un'area con un'atmosfera potenzialmente esplosiva, a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.
- Per evitare problemi di udito, accettare la chiamata prima di avvicinare il prodotto (o dispositivo con vivavoce portatile) all'orecchio.

Smaltimento del prodotto

- Il prodotto non deve essere inserito nei normali contenitori di rifiuti. Controllare le norme locali per lo smaltimento di prodotti elettronici.

Alimentazione

- Collegare l'alimentatore CA dell'unità per il caricamento solo alle fonti di alimentazione specificate come indicato sul caricabatteria.
- Verificare che il cavo di alimentazione CA sia posizionato in modo da non essere soggetto a danni o urti.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare i caricabatteria da qualsiasi fonte di alimentazione prima di tentare di pulirli o spostarli.
- Gli alimentatori CA non devono essere utilizzati all'esterno o in aree umide.
- Non modificare mai il cavo o la spina. Se non è possibile inserire la spina nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare una presa adeguata.
- Limitare la distanza tra le prese elettriche e il telefono cordless durante il caricamento per un accesso facilitato.
- Per risparmiare corrente, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica dopo il caricamento.
- Per scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, assicurarsi di afferrare la parte solida dell'adattatore CA con le mani asciutte.
- Non inserire i cavi.
- Vedere il Manuale d'uso per un elenco di tutti gli adattatori disponibili.

Caricamento e batterie

- Prima di utilizzare le batterie per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni importanti riportate di seguito. Assicurarsi di comprendere tutte le precauzioni indicate e di attenersi alle stesse in modo da evitare eventuali rischi per la sicurezza causati da un uso improprio, applicazione non corretta o danni alle batterie.

- Utilizzare solo le batterie, gli adattatori della presa elettrica o i caricabatteria da scrivania o con base specificamente progettati per l'utilizzo con questo prodotto.
- L'uso di fonti di alimentazione non esplicitamente consigliate potrebbe provocare un surriscalda-
mento, una riduzione delle prestazioni della batteria, una deformazione dell'apparecchio, incendi o altri danni.
- Il telefono è dotato di batteria ai polimeri/ioni di litio. In un'infrastruttura complessa la durata in conversazione e in standby potrebbe essere diversa a causa della conseguenza dell'aumento di segnali.
- La batteria deve sempre essere completamente caricata (almeno 4 ore) prima di essere utilizzata per la prima volta.
- La batteria presente nel prodotto è progettata per resistere a numerosi cicli di caricamento.
- Utilizzare solo l'apparecchiatura di caricamento consigliata.
- Un caricamento non corretto può provocare danni dovuti al calore o notevoli interruzioni di pressione.
- Tenere presente la corretta polarità durante il caricamento.
- Non saldare fili di piombo direttamente nella batteria.
- Non consentire che l'acqua venga a contatto con la batteria.
- La batteria è sostituibile; tuttavia, è preferibile non eseguire questa operazione frequentemente.
- Caricare la batteria solo quando è inserita nel telefono.
- Utilizzare solo le batterie specificate per il prodotto.
- Non riscaldare né gettare la batteria nel fuoco, in quanto ciò potrebbe provocare perdite, esplosioni o incendi.
- Rimuovere la base di supporto dal prodotto mentre è nel caricabatterie.
- Non coprire il prodotto durante il caricamento della batteria. Non caricare il telefono in un mobile o un cassetto chiuso. Il caricamento della batteria è un processo chimico e provoca il riscaldamento della batteria. Assicurarsi che l'ambiente in cui il telefono viene caricato sia ben aerato.
- Il telefono cordless può essere caricato sia quando è acceso che quando è spento.
- Non collegare mai i conduttori positivo e negativo della batteria.
- Non urtare o far cadere la batteria. Ciò potrebbe provocare danni alla batteria.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori ai + 5°C (+ 41°F). Assicurarsi di caricare la batteria ad una tempera-
tura compresa tra + 5°C e + 40°C (+ 41°F e 40,00°C). Il caricamento effettuato non rispettando queste condizioni potrebbe influire sulle prestazioni della batteria e ridurne il ciclo di vita.

- Non utilizzare batterie di diversi tipi, marche o capacità.

- Per prestazioni ottimali, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente di circa + 25°C (+ 77°F).
- La batteria continua a scaricare una minima parte dell'alimentazione, anche se il prodotto è spento o se la batteria è rimossa.
- Smaltire la batteria in conformità a tutte le norme locali applicabili nel proprio paese.

Avvisi

Fumo o vapori

- In caso di fumo o vapori, interrompere il funzionamento del prodotto e spegnerlo immediatamente. Scollegare l'adattatore CA e rimuovere immediatamente le batterie dal telefono. Il funzionamento continuato potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

LCD

- Se il display a cristalli liquidi si rompe, evitare che i cristalli liquidi vengano in contatto con occhi, pelle e bocca e causino danni fisici. Impedire la fuoriuscita dei cristalli liquidi dal vetro rotto.

Come impedire il malfunzionamento

- Non porre mai l'apparecchio in prossimità di motori elettrici, apparecchi per la saldatura o altri dispositivi che generano forti campi elettromagnetici. L'esposizione a forti campi elettromagnetici potrebbe provocare malfunzionamenti e compromettere la comunicazione.
- Il rapido spostamento dell'apparecchio da temperature calde a temperature fredde e viceversa potrebbe provocare la formazione di condensa (goccioline di acqua) sulle superfici interne ed esterne. Le goccioline di acqua potrebbero provocare un malfunzionamento dell'apparecchio e danneggiare o terminare la comunicazione oppure danneggiare l'apparecchio. Quando viene rilevata della condensa, interrompere l'uso dell'apparecchio. Spegnere il telefono, rimuovere la batteria e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica. Attendere fino a quando l'umidità non è evaporata dall'apparecchio prima di metterlo nuovamente in funzione.
- Evitare cadute accidentali del telefono. Utilizzare la clip, la clip di sicurezza o la base di supporto specificata per sostenere il telefono.
- Evitare di esercitare pressioni eccessive sul telefono quando lo si porta in tasca o attaccato agli indumenti.

Avviso per i consumatori europei:

Il marchio CE apposto sui prodotti Mitel indica la loro conformità alla direttiva R&TTE 99/05/CE sulle apparecchiature radio e i terminali di telecomunicazione. Per avere una copia della Dichiarazione originale firmata (nel pieno rispetto della norma EN 45014), contattare il Sales Partner o la sede Mitel di competenza.

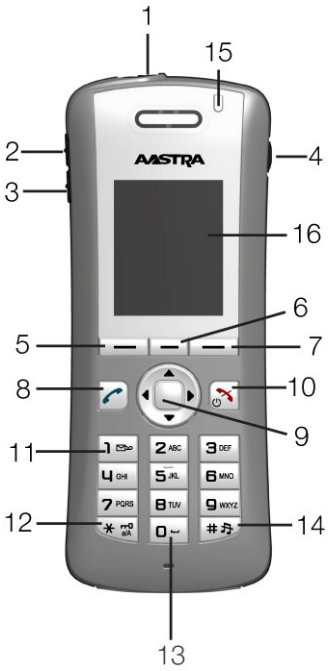
CE

Telefono cordless DT690
Guida di riferimento rapido

In questa Guida di riferimento rapido viene descritto l'utilizzo delle funzioni di base. Nel Manuale d'uso vengono descritte altre funzioni, nonché requisiti di base.

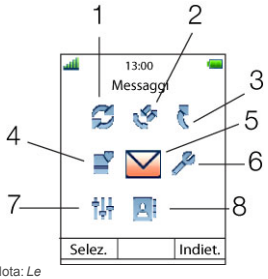
Il Manuale d'uso completo è disponibile in www.mitel.com

Leggere le istruzioni per la sicurezza prima dell'uso.



1 Pulsante multifunzione (programmabile come tasto di scelta rapida per le funzioni)
2 Tasto volume altoparlante su
3 Tasto volume altoparlante giù
4 Connettore per cuffia
5 Tasto dedicato sinistro
6 Tasto dedicato centrale
7 Tasto dedicato destro
8 Tasto di riaggancio del telefono
9 Tasto di navigazione a cinque direzioni
10 Telefono agganciato e accensione o spegnimento telefono
11 Accesso alla segreteria telefonica
12 Blocco tasti e alternanza tra maiuscolo e minuscolo
13 Spazio
14 Tasto esclusione audio
15 Spia
16 Display

Display del menu principale



Nota: *Le informazioni visualizzate possono variare in base alla versione e alla configurazione del centralino o all'uso del telefono in un sistema DECT o IP DECT. Per determinare il tipo di telefono in uso, rivolgersi all'amministratore del sistema.*

1 Collegamenti
2 Chiamate
3 Tasti di scelta rapida
4 Preferiti
5 Messaggi
6 Impostazioni
7 Profili
8 Contatti

Quando si preme il tasto dedicato Menu, viene evidenziata per impostazione predefinita la scheda Messaging.

Accensione/spegnimento

Accensione: *Tenere premuto* (fino a quando non si accende il display)

Sì *(conferma)*

Spegnimento: *Tenere premuto*

Sì *(conferma)*

Free Seating

Attivazione: **** 11 *** *Codice di autorizzazione* ******* *Proprio numero di interno* ***#***

Nota: *la funzione Free Seating non è supportata da IP DECT.*

Disattivazione: ***# 11 #***

Ricezione di chiamate

Risposta: *Premere*

Vivavoce: *Premere*

Cuffie: *Premere il pulsante di risposta sulle cuffie.*

Risposta per un altro interno: *Chiamare l'interno che squilla* ***8***

Francia e Nuova Zelanda: Premere ***4****; Svezia: Premere* ***6***

Gruppo di risposta alle chiamate: **** 8 #***

Finlandia e Svezia: Premere **** 0 #****; U.S.A. e Canada: Premere* **** 59 #***

Conclusione di una chiamata: *Premere*

Rifiuto di una chiamata: *Premere*

Effettuazione di chiamate

Composizione del numero: *Comporre il numero di interno o la linea esterna e il numero*

Vivavoce: *Comporre il numero*

Selezioni rapide comuni: *Comporre il numero di selezione rapida comune*

Effettuazione di chiamate

Selezione tramite contatti: *Premere* **Menu - Contatti - Ch. contatto**, *selezionare il contatto*

Oppure

Tenere premuto il primo carattere del nome, selezionare il nome

Nota: *i contatti contrassegnati da* 🔒 *non possono essere modificati.*

Ricerca e selezione di un contatto: *Premere* **Menu - Contatti - Rubrica centrale - Ricerca per nome** *(oppure* **Ricerca per num.***), immettere il nome (o il numero) e premere* **Cerca**. *Selezionare il contatto*

Selezione tramite elenco chiamate: *Premere* *selezionare il numero*

Riselezione dell'ultimo numero esterno: **** * ***

Finlandia e Svezia: Premere **** * 0***

Selezione da un messaggio di testo: *Premere* **Menu - Messaging - In arrivo** *Selezionare un messaggio di testo e premere* **Vis. - Altre - Ins. num.** *(o* **Mittente***)*

Suoneria silenziosa ed esclusione audio

Telefono che squilla con suoneria disattivata: *Premere* *per disattivare la suoneria (premere* *per rispondere).*

Disattivazione della suoneria: *Tenere premuto*

Microfono disattivato durante una chiamata: *Tenere premuto* *durante la chiamata*

Volume

Regolazione del volume dell'altoparlante durante una chiamata:

Premere il pulsante volume su al lato del telefono per aumentare il volume.

Premere il pulsante volume giù al lato del telefono per abbassare il volume.

Regolazione del volume della suoneria:

Premere **Menu - Impostazioni - Suoni e allarmi - Volume** *ed effettuare le regolazioni con i tasti di navigazione.*

Richiamata

(Il numero occupato viene richiamato quando diventa libero.)

Attivazione: *Premere* **Altre - Richiamata**

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *provare a premere* ***6***.
Francia, Nuova Zelanda e Svezia: Premere ***5***

Annullamento di tutte le richiamate: ***# 37 #***

U.S.A. e Canada: Premere ***# 6 #***

Annullamento singola richiamata: ***# 37 *** *numero di interno* ***#***

U.S.A. e Canada: Premere ***# 6 ****

Avviso di chiamata

(Viene inviato un segnale di avviso di chiamata al numero occupato.)

Attivazione: *Premere* **Altre - Chiam. in attesa**

(Chiudere il menu ma lasciare sganciato il microtelefono)

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *provare a premere* ***5***.
Francia e Nuova Zelanda: Premere ***6***;
Svezia: Premere ***4***

Avviso di chiamata

(Il segnale di avviso di chiamata compare durante una chiamata in corso.)

Risposta: *Premere il tasto dedicato* ***R*** *(la chiamata in corso viene messa in attesa)*

Oppure

Premere

Inclusione

(Viene eseguita un'inclusione su un interno occupato per chiedere all'interlocutore di riagganciare.)

Attivazione: *Premere* ***4***

Francia, Nuova Zelanda e Svezia: Premere ***8***

Annullamento

(Viene annullato un follow-me su un interno specifico.)

Attivazione: **** 60 *** *numero desiderato* ***#***

U.S.A. e Canada: Premere **** 1 ****

Parcheggio di una chiamata

Richiesta linea

(La prima chiamata viene parcheggiata automaticamente.)

Conversazione in corso: *Premere* **Altre - Nuova chiamata**, *comporre il numero*

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *provare a premere il tasto dedicato* ***R*** *e comporre il numero.*

Ripresa: *Premere* **Altre - Commuta**

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *provare a premere* ***2***.
Svezia: Premere ***R***

In attesa

Messa in attesa: *Premere* ***R***

Parcheggio di una chiamata

Ripresa di una chiamata: *(entro 30 sec.)*

Ripresa di una chiamata su un altro interno: *Chiamare l'interno da cui è stata messa in attesa la chiamata. Premere* **8**

Francia e Nuova Zelanda: Premere **4**; *Svezia: Premere* **6**

Conferenza

Conversazione in corso: *Premere* **Altre - Nuova chiamata**, *comporre il numero*

Alla risposta, premere **Altre - Conferenza**
Ripetere per aggiungere altri numeri.

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *effettuare le seguenti operazioni: Premere il tasto dedicato* **R**, *comporre il numero e premere* **3** *alla risposta.*
U.S.A. e Canada: Premere **4**

Trasferimento

Durante la conversazione: *Premere* **Altre - Nuova chiamata**, *comporre il numero*

Prima o dopo la risposta, premere **Altre - Trasferisci**

Se la funzione non viene attivata sul telefono premendo **Altre**, *provare a premere* **R**, *comporre il numero e premere prima o dopo la risposta.*

Trasferimento cieco: *Premere* **Altre - Trasf. nuova ch.** *comporre il numero*

Trasferimento dalle cuffie Bluetooth al telefono: *Premere* **Altre - Trasf. audio**

Nota: *la funzionalità Bluetooth è opzionale, per ulteriori informazioni vedere il Manuale d'uso.*

Inoltro di chiamate

Follow-me interno

Attivazione dal proprio interno: **** 21 *** *Nuovo numero di interno* **#**

Regno Unito: Premere **** 2 ****

Annullamento: **# 21 #**

Regno Unito: Premere **# 2 #**

Follow-me esterno

Attivazione: **** 22 #*** *Codice linea esterna e numero* **#**

U.S.A. e Canada: Premere **** 23 #***

Annullamento: **# 22 #**

U.S.A. e Canada: Premere **# 23 #**

Numero personale

Attivazione o passaggio a un altro profilo dal proprio interno: **** 10 * (1–5) #***

I numeri del profilo di ricerca (1–5) sono programmati dall'amministratore di sistema.

Annullamento: **# 10 #**

Segreteria telefonica (opzionale)

Nuovo messaggio vocale ricevuto: *La ricezione di un nuovo messaggio vocale è indicata nella barra di stato dall'icona* e *da una finestra di dialogo popup in cui è possibile selezionare* **Sì** *o* **No**.

Premere **Sì** *per aprire la casella vocale. Viene visualizzato un nuovo messaggio. Premere* **Chiama** *per ascoltare il messaggio vocale oppure premere* **Chiudi** *per chiudere la casella vocale.*

Premere **No** *per aprire la casella vocale in un secondo momento.*

Accesso alla casella vocale: *Premere* **Menu - Messaging - In arrivo**

Oppure

Tenere premuto ***1***

Nota*: per tenere premuto* ***1*** *è necessario che sia stato configurato un numero di casella vocale per il pulsante Mess. vocale. Contattare l'amministratore del sistema.*

SMS (opzionale)

(È possibile scambiare messaggi di testo con gli altri telefoni del sistema.)

Nuovo messaggio di testo:

Lettura messaggio: *Premere* **Sì** *per leggerlo subito. Premere* **No** *per leggero in un secondo momento.*

Scrittura e invio di un messaggio: *Premere* **Menu - Messaging - Scrivi nuovo mes.** *Scrivere il messaggio e premere* **Invia**. *Immettere il numero di telefono e premere* **Invia**.

Contatti

Aggiunta di un contatto: *Premere* **Menu - Contatti - Agg. contatto - Da lista chiam.**, *selezionare un contatto e premere* **Agg.**

Oppure

Premere **Menu - Contatti - Agg. contatto - Nuovo - Agg.** *Immettere i dettagli del contatto e premere* **OK** *dopo ciascun dettaglio. Premere* **Salva**.

Modifica di un contatto: *Premere* **Menu - Contatti - Mod. contatto**. *Selezionare il contatto e premere* **Modif.**, *modificare il contatto e premere OK, quindi* **Salva**.

Eliminazione di un contatto: *Premere* **Menu - Contatti - Canc. contatto**. *Selezionare il contatto e premere* **Canc.**, *quindi* **Sì** *per confermare.*

Codice addebito

Attivazione: **** 61 *** *codice addebito* ***#*** *numero esterno*

Norvegia e Finlandia: Premere **** 71 ****

Informazioni sull'assenza

Attivazione: **** 23 **** *codice dell'assenza (0–9) Immettere l'ora o la data (se richiesta)* ***#***

U.S.A. e Canada: Premere **** 24 ****

Annullamento: ***# 23 #***

U.S.A. e Canada: Premere ***# 24 #***

Disattivazione generale

Annullamento di tutte le funzioni: ***# 001 #***

U.S.A. e Canada: Premere **** 0 #***

Lingua del display

Cambio lingua del display: *Premere* **Menu - Impostazioni - Lingua** *e selezionare una delle lingue dall'elenco.*

Ora e data

Impostazione del formato dell'ora: *Premere* **Menu - Impostazioni - Ora e data - Formato ora** *e selezionare l'opzione desiderata.*

Impostazione del formato della data: *Premere* **Menu - Impostazioni - Ora e data - Formato data** *e selezionare l'opzione desiderata.*

Programmazione di tasti dedicati e tasti memoria

Tasti dedicati: *Premere* **Menu - Tasti rapidi - Tasto dedicato**.
Scegliere **Sinistra, Centro** *o* **Destra** *e premere* **Selez.**
Selezionare **Nome**, *immettere il nome e premere* **OK**.
Selezionare **Funzione**, *scegliere una funzione e premere* **Indiet.**
Selezionare **Valore** *(solo per alcune funzioni).*
Selezionare **Domanda conf.**

Tasti memoria: *Premere* **Menu - Tasti rapidi - Tasto memoria**.

Selezionare un numero dall'elenco.
Selezionare una **funzione**.
Selezionare **Domanda conf.**

Programmazione di tasti dedicati e tasti memoria

Tasti di navigazione: *Premere* **Menu - Tasti rapidi - Tasti navig.**

Selezionare **Su, Giù, Sinistra** *o* **Destra** *e premere* **Selez.**
Selezionare **Funzione**, *scegliere una funzione e premere* **Selez.**, *quindi* **Indiet.**
Selezionare **Valore** *(solo per alcune funzioni).*
Selezionare **Domanda conf.**

Pulsante multifunzione: *Premere* **Menu - Tasti rapidi - Puls. multinfunz.**

Selezionare **Press. lunga** *o* **Press mult.**
Selezionare una **funzione**.
Selezionare **Domanda conf.**

Profili

Aggiunta di un profilo: *Premere* **Menu - Profili - Aggiungi nuovo**. *Immettere il nome del profilo e premere* **Salva**. *Effettuare le impostazioni desiderate e premere* **Indiet.** *per confermare ciascuna impostazione.*

Eliminazione di un profilo: *Premere* **Menu - Profili**.
Selezionare il profilo da eliminare e premere **Altre - Canc. - Sì**.

Preferiti

Aggiunta di un elemento preferito: *Premere* **Menu - Preferiti - Modif. preferiti**. *Selezionare un menu premendo* **Modif.**
Ripetere per aggiungere altri elementi. Premere **Indiet.** *per confermare.*

Bluetooth (opzionale)

Abilitazione del Bluetooth:	*Premere* **Menu - Connessioni**. *Selezionare* **Bluetooth**, *quindi* **Abilita**.
Disabilitazione del Bluetooth:	*Premere* **Menu - Connessioni**. *Selezionare* **Bluetooth**, *quindi* **Disabilita**.
Collegamento delle cuffie Bluetooth:	*Premere* **Menu - Connessioni**. *Selezionare* **Bluetooth** *e premere* **Selez.** *Selezionare* **Headset** *e premere* **Selez.** *Selezionare* **Aggiungi nuovo** *e premere* **Selez.**, *quindi* **OK**. *Premere* **Pair**, *immettere il PIN delle cuffie Bluetooth e premere* **OK** *per confermare.*

Caricamento della batteria

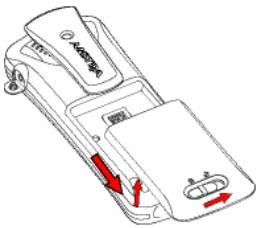
Per caricare la batteria, posizionare il telefono su un caricabatteria da tavolo o una base per la ricarica.

Nota: *una spia arancione indica che la batteria del telefono è in carica. La spia diventa verde e viene visualizzata l'icona ad indicare che la batteria è completamente carica.*

Sostituzione della batteria

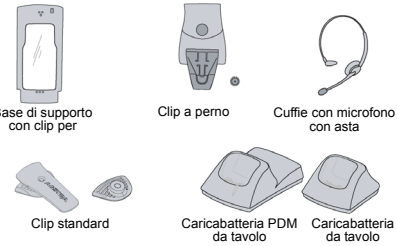
Per sostituire la batteria, effettuare le seguenti operazioni:

1. Spegnere il telefono e aprire il vano batteria.
2. Rimuovere la batteria collegata al coperchio e sostituirla con una nuova.



Accessori

In particolare, sono disponibili i seguenti accessori:



Sono inoltre disponibili:

- Cuffie con microfono integrato nel cavo
- Fascetta di sicurezza
- Base per la ricarica
- Caricabatteria

Belangrijke gebruikersinformatie

BERICHT

De informatie in dit document wordt geacht in alle opzichten correct te zijn maar dit wordt niet gegarandeerd door Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel geeft geen enkele garantie ten aanzien van dit materiaal, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, impliciete garanties met betrekking tot verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en mag niet op enigerlei wijze worden uitgelegd als een toezegging van Mitel of een van haar gelieerde ondernemingen of dochterondernemingen. Mitel en daaraan gelieerde ondernemingen en dochterondernemingen aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor fouten of weglatingen in dit document. Revisies van dit document of nieuwe versies van dit document kunnen worden afgegeven om dergelijke wijzigingen op te nemen.

Niets uit dit document mag worden verveelvoudigd en/of openbaar worden gemaakt in enige vorm of op enigerlei wijze, elektronisch of mechanisch, voor welk doel dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Mitel Networks Corporation.

Handelsmerken

De handelsmerken, servicemerken, logo's en afbeeldingen (gezamenlijk 'Handelsmerken') die worden weergegeven op de websites of in de publicaties van Mitel zijn geregistreerde en niet-geregistreerde handelsmerken van Mitel Networks Corporation (MNC) of haar dochterondernemingen (gezamenlijk 'Mitel') of derden. Het is niet toegestaan de Handelsmerken te gebruiken zonder de uitdrukkelijke toestemming van Mitel. Neem voor meer informatie contact op met onze juridische afdeling via legal@mitel.com. Een lijst van de geregistreerde handelsmerken van Mitel Networks Corporation over de hele wereld vindt u op de website http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Alle rechten voorbehouden

Veiligheidsvoorschriften

Opmerking: Wanneer u uw telefoon of andere aangesloten apparatuur gebruikt, dient u de volgende basis-veiligheidsmaatregelen te volgen om de kans op brandgevaar, elektrische schokken en persoonlijk letsel te minimaliseren.

Aanbevelingen

- Ga altijd voorzichtig met het toestel om en bewaar dit op een schone en stofvrije plaats. Bij correct gebruik en onderhoud zal het toestel langer meegaan. Gebruik een zachte, vochtopnemende tissue of doek om stof, vuil of vocht te verwijderen.
- Zorg dat het toestel, de batterij en de lader worden gebruikt en bediend in de omgeving waarvoor deze zijn ontworpen.
- Gebruik het toestel bij temperaturen van 0 °C tot +40 °C.
- Stel het toestel niet bloot aan vloeistoffen, vocht, damp, oplossingsmiddelen, fel zonlicht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen boven +60 °C, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.

- Batterijen die worden blootgesteld aan overmatige hitte kunnen gaan lekken, oververhit raken of exploderen wat brand, brandwonden of andere verwondingen tot gevolg kan hebben.

- Plaats het draadloze telefoontoestel niet in een magnetronoven. Hierdoor kan schade ontstaan aan de oven en aan het toestel.
- Probeer het draadloze telefoontoestel niet uit elkaar te halen of een onderdeel van het toestel, de lader(s) of de batterijen te wijzigen. Disassemblage of wijzigingen kunnen leiden tot een elektrische schok of onomkeerbare schade aan de apparatuur. Interne controles, wijzigingen en reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of een erkende partner van Mitel.

- Breng het draadloze telefoontoestel niet in contact met open vuur of brandende rookwaren.
- Laat het draadloze telefoontoestel niet vallen, gooi er niet mee en probeer dit niet te verbuigen. Dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- Breng geen verf aan op het draadloze telefoontoestel.
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.

- Accepteer een oproep voordat u het draadloze telefoontoestel (of een draagbaar handsfree product) naar uw oor brengt om gehoorbeschadiging te voorkomen.

Verwijdering van het product.

- U mag het draadloze telefoontoestel nooit met het huisvuil weggooien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.

Voeding

- Sluit de stroomvoorziening (voeding) van de lader alleen aan op de daarvoor bestemde stroombronnen zoals aangegeven op de lader.
- Plaats de AC-voeding zo dat er geen druk op wordt uitgeoefend en deze niet kan beschadigen.
- Koppel de lader los van de voeding voordat u deze reinigt of verplaatst om de kans op elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik de lader niet buitenshuis of in vochtige ruimten.
- Breng geen wijzigingen aan in het snoer of de stekker. Laat een passend stopcontact installeren door een erkend elektricien wanneer de stekker niet in het stopcontact past.
- Zorg dat tijdens het opladen de afstand tussen het draadloze telefoontoestel en de wandcontactdoos beperkt is, zodat u overal makkelijk bij kunt.
- Als u energie wilt besparen, is het verstandig om na het opladen de lader uit de wandcontactdoos te halen.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u de adapter zelf vastpakt, wanneer u de adapter uit het stopcontact verwijdert.
- Trek niet aan de kabels.
- Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor informatie over beschikbare voedingsadapters.

Opladen en batterijen

- Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de batterijen voor het eerst gebruikt. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzorgsmaatregelen die hier worden genoemd, zodat u mogelijke veiligheidsrisico's die worden veroorzaakt door misbruik, onjuiste toepassing of schade aan de batterij, kunt voorkomen.

- Gebruik alleen batterijen, adapters, bureauladers of laadrekken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met het toestel.
- Het gebruik van stroombronnen die niet uitdrukkelijk worden aangeraden, kan leiden tot oververhitting, verminderde prestaties van de batterijen, storingen aan de apparatuur en brand of andere schade.
- Het toestel is voorzien van een lithium-polymeer/lithium-ion-batterij. De spreek- en stand-by tijd kunnen in een complexe infrastructuur afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid signalering.
- De batterij moet volledig zijn opgeladen (minimaal 4 uur) voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- De batterij in het product kan een groot aantal keren worden opgeladen.
- Gebruik alleen de aanbevolen laadapparatuur.
- Een onjuiste manier van opladen kan leiden tot schade door hitte of zelfs tot breuken door hoge druk.
- Zorg dat u de batterijen op de juiste manier in de lader plaatst.
- Soldeer geen draden rechtstreeks op de batterij.
- Zorg dat de batterij niet in contact komt met water.
- De batterij kan worden vervangen, al is het niet de bedoeling dit regelmatig te doen.
- Laad de batterij alleen op wanneer deze zich in het toestel bevindt.
- Gebruik alleen de aangegeven batterijen voor het toestel.
- Verhit nooit de batterij en gooi deze niet in een vuur. Dit kan leiden tot lekken, ontploffingen of brand.
- Verwijder het draagtasje van het toestel wanneer het zich in de lader bevindt.
- Bedek het toestel niet terwijl het wordt opgeladen. Laad het toestel niet in een gesloten kast of la. Het opladen van de batterij is een chemisch proces waardoor de batterij warm kan worden tijdens het opladen. Zorg dat de omgeving waarin het toestel wordt geladen, goed wordt geventileerd.
- Het draadloze telefoontoestel kan worden opgeladen terwijl het is in- of uitgeschakeld.
- Sluit de draden van de positieve en negatieve pool van de batterij nooit op elkaar aan.
- Gooi niet met de batterij en laat de batterij niet vallen. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.

- Laad de batterij niet op bij een tempe-
ratuur onder +5 °C. De batterij moet worden opgeladen bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C. Wanneer u de batterij oplaadt bij een andere tempe-
ratuur, kan dit leiden tot verminderde prestaties en een kortere levensduur.

- Gebruik geen verschillende typen of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit.
- De batterij moet voor optimale prestaties op een droge, koele plaats worden bewaard, met een omgevingstemperatuur van ongeveer +25 °C.
- De batterij ontlaadt voortdurend een minimaal gedeelte van het vermogen, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld of de batterij wordt verwijderd.
- Houd u aan de plaatselijke regelgeving voor het weggooien van batterijen.

Waarschuwingen

Rookontwikkeling

- Stop het gebruik van de producten en schakel deze uit bij rookontwikkeling. Koppel de adapter los en verwijder onmiddellijk de batterijen uit het toestel. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.

LCD

- Voorkom verwondingen wanneer het LCD-scherm kapot gaat, door te zorgen dat het kristal niet in aanraking komt met de ogen, huid of mond. Voorkom dat het kristal uit het toestel lekt.

Storingen voorkomen

- Plaats de apparatuur niet in de buurt van elektrische motoren, lasapparatuur of andere apparaten die sterke (elektro)magnetische velden genereren. Wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke (elektro)magnetische velden, kan dit leiden tot storingen en de communicatie verstoren.
- Wanneer u de apparatuur in korte tijd tussen warme en koude temperaturen wisselt, kan dit leiden tot condensvorming (waterdruppels) op interne en externe oppervlakken. Waterdruppels kunnen leiden tot storingen van het apparaat en de communicatie verstoren of beëindigen of schade aan de apparatuur veroorzaken. Wanneer u merkt dat condensatie optreedt, moet u de apparatuur niet meer gebruiken. Schakel het toestel uit, verwijder de batterij en verwijder de adapter uit het stopcontact. Wacht totdat het vocht is verdampt uit de apparatuur voordat u deze opnieuw gaat gebruiken.
- Zorg dat u het toestel niet per ongeluk laat vallen. Gebruik de clip, beveiligingsclip of het draagtasje om het toestel te vervoeren.
- Zorg dat het toestel niet wordt samengedrukt tussen de meubels en uw lichaam wanneer u het toestel in uw zak draagt of aan uw kleding hebt bevestigd.

Bericht aan Europese klanten:

De CE-markering aangebracht op Mitel producten geeft conformering aan de R&TTE-richtlijn 99/05/EG aan (Richtlijn radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur). Voor een exemplaar van de originele ondertekende verklaring (in volledige overeenstemming met EN45014), kunt u contact opnemen met uw Mitel-kantoor of verkooppartner.

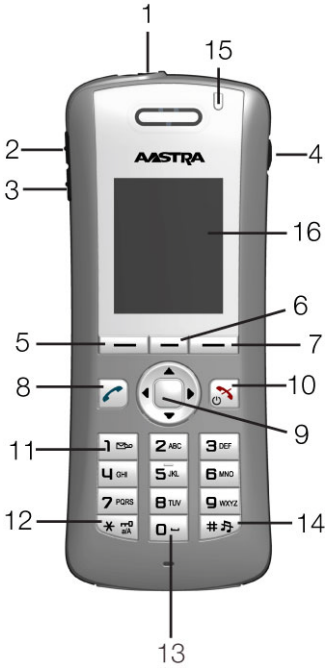
CE

Draadloos telefoontoestel DT690
Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

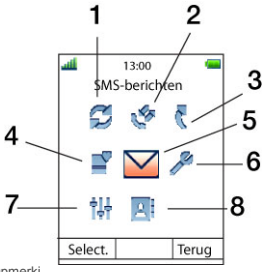
De volledige gebruikershandleiding is verkrijgbaar i en op www.mitel.com

Lees de veiligheidsinstructies voor gebruik!



1 Multifunctionele toets (kan worden geprogrammeerd als snelkoppeling naar functies)
2 Toets speakervolume hoger
3 Toets speakervolume lager
4 Aansluitpunt voor hoofdtelefoon
5 Programmeerbare toets links
6 Programmeerbare toets midden
7 Programmeerbare toets rechts
8 Van de haak
9 Navigatietoets (5-wegs)
10 Op de haak en in-/uitschakelen
11 Voicemailtoegang
12 Toetsblokkering en hoofdletters/kleine letters
13 Spatie
14 Mute-toets
15 Indicator
16 Display

Hoofdschermmenu



Opmerking: *De weergegeven informatie hangt af van de versie en configuratie van de telefooncentrale en het type systeem waarbinnen het toestel wordt gebruikt (DECT of IP DECT). Raadpleeg de systeembeheerder om na te gaan welk systeem van toepassing is.*

1 Verbindingen
2 Oproepen
3 Snelkoppelingen
4 Mijn favorieten
5 SMS-berichten
6 Instellingen
7 Profielen
8 Contacten

Als je op de functietoets Menu drukt wordt standaard de SMS-berichtentab gemarkeerd.

In- en uitschakelen

Inschakelen: *Houd de toets* *ingedrukt (totdat het scherm wordt ingeschakeld)*

Ja *(bevestigen)*

Uitschakelen: *Houd de toets* *ingedrukt*

Ja *(bevestigen)*

Free seating

Aanmelden: **** 11 *** *Autorisatiecode* ****** *Eigen toestelnummer* ***#***

Opmerking: *Free seating wordt niet ondersteund door IP DECT.*

Afmelden: ***# 11 #***

Gesprekken beantwoorden

Beantwoorden: *Druk op*

Handsfree: *Druk op*

Headset: *Druk op de toets beantwoorden op de headset.*

Oproep overnemen: *Bel naar overgaand toestel* ***8***

Frankrijk en Nieuw-Zeeland: Druk op ***4****; Zweden: Druk op* ***6***

Groepsgesprek aannemen: **** 8 #***

Finland en Zweden: Druk op **** 0 #****; VS en Canada: Druk op* **** 59 #***

Gesprek beëindigen: *Druk op*

Oproep weigeren: *Druk op*

Oproepen plaatsen

Kiezen: *Kies toestelnummer of buitenlijn en extern nummer*

Handsfree: *Kies nummer*

Algemeen snelkiesnummer: *Kies algemeen snelkiesnummer*

Oproepen plaatsen

Bellen met contact: *Druk op* **Menu - Contacten - Contact bellen**, *selecteer contact*

Of

houd de eerste letter van de naam ingedrukt, selecteer naam

Opmerking: *Contacten gemarkeerd met* *kunnen niet worden gewijzigd.*

Zoek en kies een contact: *Druk op* **Menu - Contacten - Centr telefoonboek - Zoek op naam** *(of* **Zoek op nummer***), voer de naam (of het nummer) in en druk op* **Zoek**. *Selecteer contact*

Kiezen via oproeplijst: *Druk op* *selecteer nummer*

Nummerherhaling laatste externe nummer: **** * ****

Finland en Zweden: Druk op **** * 0***

Kiezen van een SMS-bericht: *Druk op* **Menu - Berichten - Postvak IN**. *Selecteer een SMS-bericht en druk op* **Bekijk - Meer - Nr. uit bericht bellen** *(of* **Afzender bellen***)*

Geluidloos belsignaal en dempen

Belsignaal uitschakelen: *Druk op* *om het belsignaal te onderdrukken. (Druk op* *om te beantwoorden.)*

Belsignaal uitschakelen: *Houd de toets* *ingedrukt*

Microfoon uitschakelen tijdens een gesprek: *Houd ingedrukt* *tijdens het gesprek*

Volume

Speakervolume aanpassen tijdens een gesprek: *Druk op de toets volume harder op de zijkant van de telefoon voor meer volume.*

Druk op de toets volume zachter op de zijkant van de telefoon voor minder volume.

Belvolume aanpassen: *Druk op* **Menu - Instellingen - Gel. & waarsch. - Volume** *en pas het belvolume aan met de navigatietoetsen.*

Terugbellen

(Het nummer dat in gesprek is, belt terug wanneer de lijn weer vrij is.)

Volgorde: *Druk op* **Meer - Terugbellen**

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *druk je in plaats daarvan op* ***6****.*
Frankrijk, Nieuw-Zeeland en Zweden: Druk op ***5***

Alle call-backs annuleren: ***# 37 #***

VS en Canada: Druk op ***# 6 #***

Eén call-back annuleren: ***# 37 *** *toestelnummer* ***#***

VS en Canada: Druk op ***# 6 ****

Gesprek in wacht

(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is.)

Instellen: *Druk op* **Meer - Gesprek in wacht**

(Sluit menu maar houd toestel van de haak.)

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *drukt in plaats daarvan op* ***5****.*
Frankrijk en Nieuw-Zeeland: Druk op ***6****; Zweden: Druk op* ***4***

Gesprek in wacht

(Gesprek in wacht wordt aangegeven tijdens een lopend gesprek.)

Antwoord *Druk op functietoets* ***R*** *(lopende gesprek wordt in de wacht gezet)*

Of

Druk op

Tussenkomst

(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen.)

Activeren: *Druk op* ***4***

Frankrijk, Nieuw-Zeeland en Zweden: Druk op ***8***

Doorschakeling negeren

(Volgstand op een bepaald toestel negeren.)

Activeren: **** 60 *** *gewenst nummer* ***#***

VS en Canada: Druk op **** * 1***

Een gesprek parkeren

Ruggespraak

(Het eerste gesprek wordt automatisch geparkeerd.)

Lopend gesprek: *Druk op* **Meer - Nieuwe** *oproep, kies nummer*

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *druk je in plaats daarvan op de functietoets* ***R*** *en kies je het nummer.*

Terugverwijzen: *Druk op* **Meer - Switch**

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *druk je in plaats daarvan op* ***2****.*
Zweden: Druk op ***R***

In de wacht

In de wacht zetten: *Druk op* ***R***

Een gesprek parkeren

Een gesprek hervatten: *(binnen 30 sec)*

Een gesprek hervatten op een ander toestel: *Bel het toestel waar het gesprek in de wacht is gezet. Druk op* **8**

Frankrijk en Nieuw-Zeeland: Druk op **4**; *Zweden: Druk op* **6**

Conferentie

Lopend gesprek: *Druk op* **Meer - Nieuwe oproep**, *kies nummer*

Druk bij antwoord op **Meer - Conferentie**
Herhaal om meer toe te voegen.

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *ga je als volgt te werk: Druk op functietoets* **R**, *kies het nummer en druk bij het aannemen op* **3**. *VS en Canada: Druk op* **4**

Doorschakelen

Lopend gesprek: *Druk op* **Meer - Nieuwe oproep**, *kies nummer*

Druk vóór of na het aannemen op **Meer - Doorschakelen**

Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** *druk je op* **R**, *kies je het nummer en druk je voor of na het aannemen op* .

Blind doorschakelen: *Druk op* **Meer - Doorsch.naar nwe** *kiesnummer*

Doorschakelen vanuit Bluetooth headset naar telefoon: *Druk op* **Meer - Audio-overdracht**

Opmerking: *Bluetooth is optioneel; raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie.*

Oproep doorsturen

Interne volgstand

Instellen vanaf je toestel: **** 21 *** *Nieuw toestelnummer* ***#***

U.K.: Druk op **** 2 ****

Annuleren: ***# 21 #***

U.K.: Druk op ***# 2 #***

Externe volgstand

Volgorde: **** 22 #*** *Code buitenlijn en nummer* ***#***

VS en Canada: Druk op **** 23 #***

Annuleren: ***# 22 #***

VS en Canada: Druk op ***# 23 #***

Persoonlijke nummer

Volgorde of activeren van een ander profiel vanaf eigen toestel: **** 10 * (1–5) #***

De cijfers van het zoekprofiel (1–5) worden door de systeembeheerder geprogrammeerd.

Annuleren: ***# 10 #***

Voicemail (optioneel)

Nieuw voicemailbericht ontvangen: *Een nieuwe voicemailbericht wordt in de statusbalk aangegeven via het pictogram* *en een popup dialoogvenster waarin je* **Ja** *of* **Nee** *kunt kiezen.*

Druk op **Ja** *om de postbus te openen. Een nieuw bericht wordt weergegeven. Druk op* **Bellen** *om het voicemailbericht te beluisteren, of druk op* **Sluit** *om de postbus te sluiten.*

Druk op **Nee** *om de postbus later te openen.*

Naar de postbus gaan: *Druk op* **Menu - Berichten - Postvak IN**

Of

Houd de toets ***1*** *ingedrukt*

Opmerking: *Voor het ingedrukt houden van* ***1*** *moet een voicemailnummer zijn geconfigureerd voor de knop Voicemail. Neem contact op met de systeembeheerder.*

SMS (optioneel)

(Je kunt tekstberichten verzenden naar en ontvangen van andere toestellen in het systeem.)

Nieuw SMS-bericht:

Bericht lezen: *Druk op* **Ja** *om het bericht direct te lezen.*
Druk op **Nee** *om het bericht later te lezen.*

Bericht schrijven en verzenden: *Druk op* **Menu - SMS-berichten - Schrijven**. *Schrijf het bericht en druk op* **Zend**. *Voer het nummer in en druk op* **Zend**.

Contacten

Contact toevoegen: *Druk op* **Menu - Contacten - Contact toev. - Van bellijst**, *selecteer een contact en druk op* **Toev**.

Of

Druk op **Menu - Contacten - Contact toev. - Nieuw - Toev**. *Voer de contactgegevens in en druk na elke invoer op* **OK**. *Druk op* **Opslaan**.

Contact bewerken: *Druk op* **Menu - Contacten - Contact bew**. *Selecteer contact, druk op* **Bewerk**, *bewerk de contactpersoon, druk op OK en dan op* **Opsl**.

Contact verwijderen: *Druk op* **Menu - Contacten - Contact verw**. *Selecteer het contact, druk op* **Verw.** *en dan op* **Ja** *om te bevestigen.*

Rekeningcode

Activeren: **** 61 *** *rekeningcode* **#** *extern nummer*

Finland en Noorwegen: Druk op **** 71 ****

Afwezigheidsinformatie

Volgorde: **** 23 **** *afwezigheidscode (0–9) Voer tijd of datum in (indien gevraagd)* **#**

VS en Canada: Druk op **** 24 ****

Annuleren: ***# 23 #***

VS en Canada: Druk op ***# 24 #***

Algemene deactivering

Alle functies annuleren: ***# 001 #***

VS en Canada: Druk op **** 0 #***

Schermtaal

Wijzig scherm taal: *Druk op* **Menu - Instellingen - Taal** *en selecteer een van de talen in de lijst.*

Tijd en datum

Tijdnotatie instellen: *Druk op* **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat tijd** *en selecteer de gewenste optie.*

Datumnotatie instellen: *Druk op* **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat datum** *en selecteer de gewenste optie.*

Programmeerbare toetsen en sneltoetsen

Programmeerbare toetsen: *Druk op* **Menu - Snelkoppelingen - Progr. toets**.
Kies **Links, Midden** *of* **Rechts** *en druk op* **Select**.
Selecteer **Naam**, *voer de naam in en druk op* **OK**.
Selecteer **Functie**, *kies een functie en druk op* **Terug**.
Selecteer **Waarde** *(slechts voor enkele functies).*
Selecteer **Besturingsvraag**.

Sneltoetsen: *Druk op* **Menu - Snelkoppelingen - Sneltoetsen**.

Selecteer een nummer in de lijst.
Selecteer een **functie**.
Selecteer **Besturingsvraag**.

Programmeerbare toetsen en sneltoetsen

Navigatietoetsen: *Druk op* **Menu - Snelkoppelingen - Navigatietoetsen**.

Selecteer **Omhoog, Omlaag, Links** *of* **Rechts** *en druk op* **Select**.
Selecteer **Functie**, *kies een functie, druk op* **Select.** *en dan op* **Terug**.
Selecteer **Waarde** *(slechts voor enkele functies).*
Selecteer **Besturingsvraag**.

Multifunctie toets: *Druk op* **Menu - Snelkoppelingen - Multifunc.** *toets.*

Selecteer **Lang indrukken** *of* **Vaker indrukken**.
Selecteer een **functie**.
Selecteer **Besturingsvraag**.

Profielen

Profiel toevoegen: *Druk op* **Menu - Profielen - Nieuw toevoegen**. *Voer de profielnaam in en druk op* **Opsl**. *Maak de gewenste instellingen en druk op* **Terug** *om elk instelling te bevestigen.*

Profiel verwijderen: *Druk op* **Menu - Profielen**. *Selecteer het te verwijderen profiel en druk op* **Meer - Verw. - Ja**.

Favorieten

Favoriet toevoegen: *Druk op* **Menu - Mijn favorieten - Bewerk Favorieten**. *Selecteer een menu door het indrukken van* **Wijzig**. *Herhaal om meer toe te voegen. Druk op* **Terug** *om te bevestigen.*

Bluetooth (optioneel)

Inschakelen Bluetooth:	*Druk op* **Menu - Verbindingen**. *Selecteer* **Bluetooth** *en dan* **Inschakelen**.
Uitschakelen Bluetooth:	*Druk op* **Menu - Verbindingen**. *Selecteer* **Bluetooth** *en dan* **Uitschakelen**.
Verbinding maken met Bluetooth-headset:	*Druk op* **Menu - Verbindingen**. *Selecteer* **Bluetooth** *en druk op* **Select**. *Selecteer* **Headset** *en druk op* **Select**. *Selecteer* **Nieuw toevoegen**, *druk op* **Select.** *en dan op* **OK**. *Druk op* **Verbin**, *voer de PIN-code van de Bluetooth-headset in en druk op* **OK** *om te bevestigen.*

Batterij opladen

Plaats het toestel in een bureaulader of in een laadstation om de batterij op te laden.

Opmerking: *Een oranje brandende indicator geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is geladen, brandt de indicator groen en wordt het pictogram weergegeven.*

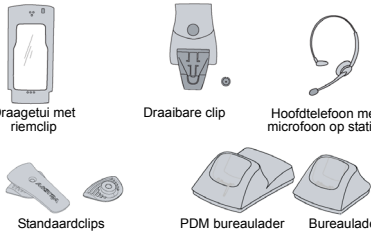
De batterij vervangen

Ga als volgt te werk om de batterij te vervangen:

1. Schakel de telefoon uit en open het batterijvak.
2. Verwijder de aan het deksel bevestigde batterij en vervang hem door een nieuwe.

Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:



Tevens beschikbaar:

- Headset met microfoon geïntegreerd in de kabel
- Veiligheidskoord
- Laadstation
- Accupack laadstation

Viktig informasjon til brukere

MERKNAD

Informasjonen i dette dokumentet er antatt å være nøyaktig i alle henseender, men kan ikke garanteres av Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mittel gir ingen garanti med hensyn til dette materialet, herunder blant annet underforståtte garantier om salgbarhet og formålstjenlighet. Informasjonen kan endres uten varsel og skal ikke på noen som helst måte tolkes som en forpliktelse fra Mitel eller dets tilknyttede foretak eller datterselskaper. Mittel og dets tilknyttede foretak og datterselskaper påtar seg ikke ansvar for eventuelle feil eller mangler i dette dokumentet. Det kan utgis revisjoner eller nye utgaver av dette dokumentet der det tas med endringer.

Ingen deler av dette dokumentet kan reproduseres eller overføres i noen som helst form, på noen som helst måte, verken elektronisk eller mekanisk, eller til noe som helst formål uten skriftlig samtykke fra Mitel Networks Corporation.

Varemerker

Varemerkene, tjenestemerkene, logoene og grafikken (samlet kalt "varemerker") som vises på Mitels nettsteder eller i Mitels publikasjoner, er registrerte og uregistrerte varemerker for Mitel Networks Corporation (MNC) eller dets datterselskaper (samlet kalt "Mitel") eller andre. Det er forbudt å bruke varemerkene uten uttrykkelig samtykke fra Mitel. Kontakt vår juridiske avdeling på legal@mitel.com hvis du vil ha mer informasjon. Hvis du vil ha en liste over registrerte varemerker for Mitel Networks Corporation over hele verden, kan du se nettstedet http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Med enerett

Sikkerhetsinstruksjoner

Merk: Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personskader.

Anbefalinger

- Håndter produktene med omtenksomhet, og oppbevar dem på et rent og støvfritt sted. Riktig bruk og håndtering forlenger levetiden for produktene. Bruk en myk, absorberende klut (eller papir eller lignende) til å fjerne støv, smuss eller fukt.
- Sørg alltid for at telefonen, batteriet og laderen brukes og betjenes i det miljøet de er konstruert for.
- Bruk telefonen i temperaturer mellom 0 °C og + 40 °C.
- Ikke utsett produktene for væske, fuktighet, løsemidler, sterkt sollys, ekstreme miljøer eller temperaturer over + 60 °C, med mindre produktet er spesielt konstruert og offisielt godkjent for slike miljøer.

- Varmeeksponering kan resultere i at batteriene lekker, overopphetes eller eksploderer, og kan føre til brann, brannsår eller andre personskader.

- Ikke legg produktet i mikrobølgeovn. Dette kan resultere i skade på ovnen eller produktet.
- Ikke forsøk å demontere eller endre deler av telefonen, laderen eller batteripakken. Demontering eller endring kan føre til elektrisk støt eller uopprettelig skade på utstyret. Interne inspeksjoner, endringer og reparasjoner må bare utføres av kvalifisert servicepersonell eller en godkjent Mitel-partner.

- Ikke utsett produktet for åpen ild eller antente tobakksprodukter.
- Pass på at produktet ikke mistes eller kastes i gulvet, eller at det blir bøyd. Dette kan føre til svikt eller elektrisk støt.
- Ikke mal produktet.
- Produktet må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer, med mindre produktet er spesielt konstruert og godkjent for slike miljøer.
- Godta anrop før du holder produktet (eller håndfrisettet) til øret, for å unngå hørselsskader.

Deponering av produktet

- Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.

Strømforsyning

- Koble strømadapteren (vekselstrøm) på ladeenheten bare til de angitte strømkildene, som anvist på laderen.
- Pass på at strømforsyningen er plassert slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Du kan redusere faren for elektrisk støt ved å koble laderen fra eventuelle strømkilder før du rengjør eller flytter den.
- Strømadaptere (vekselstrøm) må ikke brukes utendørs eller på fuktige steder.
- Det må ikke gjøres endringer på strømledningen eller pluggen. Hvis pluggen ikke passer i kontakten, må riktig kontakt installeres av en kvalifisert elektriker.
- Begrens avstanden mellom strømnettet og den trådløse telefonen ved lading, for enkel tilgang.
- Du kan spare energi ved å koble laderen fra strømnettet etter lading.
- Når du kobler strømadapteren fra kontakten, må du passe på at du er tørr på hendene, og at du tar tak i den kompakte delen av strømadapteren.
- Ikke trekk i kablene.
- Se i brukerhåndboken for å finne ut hvilke strømadaptere som er tilgjengelige.

Lading og batterier

- Les og følg disse viktige sikkerhetsreglene før du tar i bruk batteriene første gang. Sørg for at du har forstått og følger alle oppgitte forsiktighetsregler, slik at du unngår eventuelle sikkerhetsrisikoer som kan oppstå på grunn av misbruk, feilbruk eller skade på batterier.
- Bruk bare batterier, strømadaptere eller bord- og rack-ladere som er spesielt konstruert for bruk med produktet.
- Bruk av strømkilder som ikke er spesielt anbefalt, kan føre til overoppheting, redusert batteriytelse, ødeleggelse av utstyret og brann eller andre skader.
- Telefonen er utstyrt med et litiumpolymer/litiumionbatteri. I en kompleks infrastruktur kan tale- og standby-tiden variere på grunn av økningen i signaler.
- Batteriet må alltid fullades (minimum 4 timer) før første gangs bruk.
- Batteriet i produktet er konstruert for å tåle mange ladesykluser.
- Bruk bare anbefalt ladeutstyr.
- Feilaktig lading kan forårsake varmeskade eller at batteriet sprekker ved høyt trykk.
- Sett inn batteriene riktig i forhold til polene.
- Ikke lodd blytråd direkte på batteriet.
- Pass på at batteriet ikke kommer i kontakt med vann.
- Batteriet kan byttes ut, men det bør ikke byttes ut ofte.
- Batteriet skal kun lades når det er satt inn i telefonen.
- Bruk bare de angitte batteripakkene for produktet.
- Batteriet må aldri varmes opp eller kastes inn i åpen ild, da dette kan føre til lekkasje, brann eller at batteriet sprekker.
- Fjern bæreveske fra produktet før lading.
- Pass på at produktet ikke dekkes til mens det lades. Telefonen må ikke lades i et lukket skap eller en lukket skuff. Lading av batteriet er en kjemisk prosess, og innebærer at batteriet varmes opp under ladingen. Sørg for at området der telefonen skal lades, er godt ventilert.
- Den trådløse telefonen kan lades enten når den er slått på eller når den er av.
- Du må under ingen omstendighet koble sammen batteriets positive og negative tråder.
- Pass på at batteriet ikke utsettes for slag eller mistes i gulvet. Det kan skade batteriet.
- Ikke lad batteriet ved under + 5 °C. Lad batteriet ved mellom + 5 °C og + 40 °C. Lading utenom disse forholdene kan svekke batteriytelsen og forkorte levetiden.

- Ikke bruk batteripakker av forskjellige typer, merker eller med forskjellig kapasitet.
- Batteriet må oppbevares på et tørt og kjølig sted med en omgivelsestemperatur på cirka + 25 °C for å oppnå best ytelse.
- Batteriet fortsetter å avgi en liten del av ytelsen, selv om produktet er slått av eller batteriet er fjernet.
- Deponer batteriet i henhold til lokale forskrifter som gjelder for ditt land.

Advarsler

Røyk eller damp

- Stopp bruken av produktene og slå dem umiddelbart av hvis det oppstår røyk eller damp. Koble fra strømadapteren, og fjern batteriene umiddelbart fra telefonen. Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

LCD-skjerm

- Hvis LCD-skjermen blir ødelagt, må du unngå skade ved å sørge for at flytende krystall ikke kommer i kontakt med øyne, hud eller munn. Unngå at flytende krystall lekker ut av det knuste glasset.

Unngå produktsvikt

- Plasser aldri utstyret i nærheten av elektriske motorer, sveiseutstyr eller andre enheter som genererer sterke (elektro)magnetiske felt. Eksponering for sterke (elektro)magnetiske felt kan forårsake produktsvikt og ødelegge kommunikasjonen.
- Hvis utstyret flyttes raskt mellom varme og kalde områder, kan det innebære at det dannes kondens (vanndråper) på indre og ytre overflater. Vanndråper kan forårsake produktsvikt, og kan ødelegge eller avbryte kommunikasjonen eller skade utstyret. Hvis du oppdager at det har oppstått kondens, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret. Slå av telefonen, ta ut batteriet og koble strømadapteren fra kontakten. Vent til fuktigheten har fordampet fra utstyret før du slår det på igjen.
- Unngå å miste telefonen i gulvet. Bruk klemmen, sikkerhetsklemmen eller bærevesken som er laget spesielt til bæring av telefonen.
- Unngå at telefonen kommer i klem mellom møbler og kroppen din hvis du har telefonen i lommen eller har festet den på klærne.

Merknad til europeiske kunder:

CE-merkingen festet til Mittel-produkter angir samsvar med R&TTE-direktivet 99/05/EF (direktivet om radio- og teleterminalutstyr). Hvis du vil ha en kopi av den opprinnelige signerte erklæringen (fullt ut i samsvar med EN45014), kontakter du nærmeste Mittel-kontor eller Mittel-salgspartner.

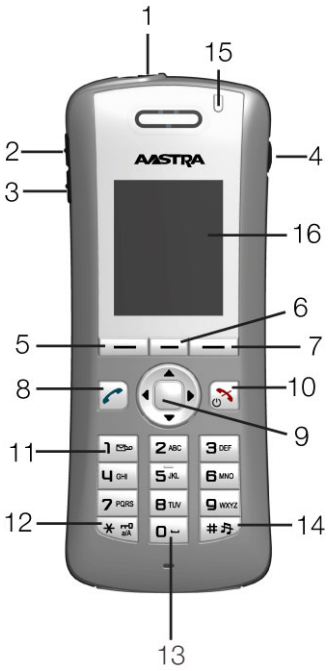
CE

DT690 trådløs telefon
Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

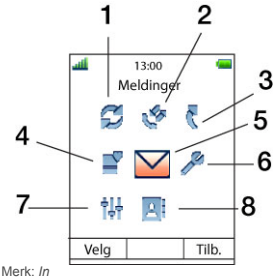
Hele brukerhåndboken er tilgjengelig på www.mitel.com

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!



1 Multifunksjonstast (kan programmeres som en snarvei til funksjoner)
2 Høyttalervolum opp-tast
3 Høyttalervolum ned-tast
4 Hodesettilkobling
5 Venstre skjermtast
6 Midtre skjermtast
7 Høyre skjermtast
8 Rør av
9 Femveis navigeringstast
10 Rør på og slå på/av
11 Tilgang til talepost
12 Tastelås og store/små bokstaver
13 Mellomrom
14 Demp-tast
15 Indikator
16 Tegnrute

Tegnruten som viser hovedmenyen



Merk: *In formasjonen som vises, kan variere avhengig av versjon og konfigurasjon av sentralen, eller om telefonen brukes i et DECT- eller IP DECT-system. Kontakt systemadministratoren for å finne ut hva slags system telefonen din brukes i.*

1 Tilkoblinger
2 Anrop
3 Snarveier
4 Mine favoritter
5 Meldinger
6 Innstillinger
7 Profiler
8 Kontakter

Når du trykker på skjermtasten Meny, er Meldinger-kategorien merket som standard.

Slå på og av

Slå på: *Trykk på og hold inne* *(til tegnruten lyser)*

Ja *(bekreft)*

Slå av: *Trykk på og hold inne*

Ja *(bekreft)*

Fri plassering

Logge på: **** 11 *** *autorisasjonskode* ******* *ditt eget internnummer* ***#***

Merk: *Fri plassering støttes ikke av IP DECT.*

Logge av: ***# 11 #***

Besvare anrop

Besvare: *Trykk på*

Høyttaler: *Trykk på*

Hodesett: *Trykk på svarknappen på hodesettet.*

Henting av anrop: *Ring opp internnummeret det ringer på* ***8***

Frankrike og New Zealand: Trykk på ***4****; Sverige: Trykk på* ***6***

Innhentningsgruppe: **** 8 #***

Finland og Sverige: Trykk på **** 0 #****; USA og Canada: Trykk på* **** 59 #***

Avslutte samtale: *Trykk på*

Avvise anrop: *Trykk på*

Foreta anrop

Tast: *Slå internnummer eller ekstern linje og nummer*

Høyttaler: *Tast nummeret*

Vanlig hurtigoppringingsnummer: *Tast felles hurtigoppringingsnummer*

Foreta anrop

Ringe ved hjelp av kontakt: *Trykk på* **Meny - Kontakter - Ring kontakt**, *velg kontakt*

eller

Trykk på og hold inne den første bokstaven i navnet, velg navn

Merk: *Kontakter merket med* 🔒 *kan ikke endres.*

Søke etter og ringe en kontakt: *Trykk på* **Meny - Kontakter - Sentral telefonbok - Søk på navn** *(eller* **Søk på nummer***), oppgi navn (eller nummer) og trykk på* **Søk**. *Velge kontakt*

Slå nummer via samtalelisten: *Trykk på* *velg nummer*

Ringe siste eksterne nummer på nytt: **** * ****

Finland og Sverige: Trykk på **** * 0***

Ringe fra en tekstmelding: *Trykk på* **Meny - Meldinger - Innboks**. *Velg en tekstmelding, og trykk på* **Vis - Mer - Slå nr i tekst** *(eller* **Anropssender***)*

Stille ringing og demping

Dempe ringesignal: *Trykk på* *for å dempe ringesignalet. (Trykk på* *for å svare.)*

Slå av ringesignal: *Trykk på og hold inne*

Dempe mikrofonen under en samtale: *Trykk på og hold inne* *under en samtale*

Volum

Justere høyttaler-volumet under en samtale: *Trykk på knappen for volum opp på siden av telefonen for å øke volumet.*

Trykk på knappen for volum ned på siden av telefonen for å redusere volumet.

Justere volumet for ringesignalet: *Trykk på* **Meny - Innstillinger - Lyd og varsling - Volum**, *og juster med navigeringstastene.*

Tilbakering

(Det opptatte nummeret ringer tilbake når det er ledig.)

Bestille: *Trykk på* **Mer - Tilbakeringing**

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *trykker du på* ***6*** *i stedet.*
Frankrike, New Zealand og Sverige: Trykk på ***5***

Annullere alle tilbakering: ***# 37 #***

USA og Canada: Trykk på ***# 6 #***

Annullere én tilbakeringing: ***# 37 ****** internnummer* ***#***

USA og Canada: Trykk på ***# 6 ****

Samtale venter

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret.)

Bestille: *Trykk på* **Mer - Samtale venter**

(Lukk menyen, men ha røret av.)

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *trykker du på* ***5*** *i stedet.*
Frankrike og New Zealand: Trykk på ***6****; Sverige: Trykk på* ***4***

Samtale venter

(Samtale venter varsles under en pågående samtale.)

Besvare: *Trykk på skjermtasten* ***R*** *(samtalen parkeres)*

eller

Trykk på

Påkobling

(Koble deg til et opptatt internnummer for å be vedkommende legge på.)

Aktivere: *Trykk på* ***4***

Frankrike, New Zealand og Sverige: Trykk på ***8***

Overstyre

(Overstyre medflytting for et bestemt internnummer.)

Aktivere: **** 60 **** *ønsket nummer* ***#***

USA og Canada: Trykk på **** 1 ****

Parkere en samtale

Spørreanrop

(Den første samtalen parkeres automatisk.)

Under en samtale: *Trykk på* **Mer - Nytt anrop**, *slå nummeret*

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *trykker du på skjermtasten* ***R*** *i stedet, og slår nummeret.*

Pendle: *Trykk på* **Mer - Skift**

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *trykker du på* ***2*** *i stedet.*
Sverige: Trykk på ***R***

Parkert

Parkere: *Trykk på* ***R***

Parkere en samtale

Gjenoppta en samtale: *(i løpet av 30 sekunder)*

Gjenoppta en samtale på et annet internnummer: *Ring internnummeret der samtalen ble satt på venting. Trykk på* **8**

Frankrike og New Zealand: Trykk på **4**;
Sverige: Trykk på **6**

Konferanse

Under en samtale: *Trykk på* **Mer - Nytt anrop**, *slå nummeret*

Ved svar, trykk på **Mer - Konferanse**
Gjenta for å legge til flere.

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *gjør du følgende: Trykk på skjermtasten* **R**, *slå nummeret, og trykk på* **3** *ved svar.*
USA og Canada: Trykk på **4**

Overføring

Pågående samtale: *Trykk på* **Mer - Nytt anrop**, *slå nummeret*

Trykk på **Mer - Overføring** *før eller etter svar*

Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, *trykker du på* **R**, *slår nummeret, og trykker på* *før eller etter svar.*

Overføre et nytt anrop: *Trykk på* **Mer - Overfør til nytt** *slå nummeret*

Overføre fra Bluetooth-hodesett til telefon: *Trykk på* **Mer - Lydoverføring**

Merk: *Bluetooth er valgfritt. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken.*

Viderekobling

Intern medflytting

Bestille fra ditt internnummer: **** 21 *** *Nytt internnummer* **#**

Storbritannia: Trykk på **** 2 ****

Viderekobling

Annullere: ***# 21 #***

Storbritannia: Trykk på ***# 2 #***

Ekstern medflytting

Bestille: **** 22 #*** *Ekstern linjekode og eksternt nr.* **#**

USA og Canada: Trykk på **** 23 #***

Annullere: ***# 22 #***

USA og Canada: Trykk på ***# 23 #***

Personlig nummer

Bestille eller endre til en annen profil fra eget internnr.: **** 10 * (1–5) #***

Tall for søkeprofil (1–5) programmeres av systemadministrator.

Annullere: ***# 10 #***

Talepost (valgfritt)

Ny talepostmelding mottatt: *En ny talepostmelding angis på statuslinjen med ikonet og en popup-dialogboks der du kan velge* **Ja** *eller* **Nei**.

Trykk på **Ja** *for å åpne postboksen. En ny melding vises. Trykk på* **Anrop** *for å høre på talepost-meldingen, eller trykk på* **Lukk** *for å lukke postboksen.*

Trykk på **Nei** *for å åpne postboksen senere.*

Åpne postboksen: *Trykk på* **Meny - Meldinger - Innboks**

eller

Trykk på og hold inne **1**

Merk: *Trykk på og hold inne* **1** *krever at et talepostnummer er konfigurert for talepostknappen. Ta kontakt med systemadministratoren.*

SMS (valgfritt)

(Du kan sende og motta tekstmeldinger til og fra andre telefoner i systemet.)

Ny tekstmelding:

Lese melding: *Trykk på* **Ja** *for å lese den med en gang.*
Trykk på **Nei** *for å lese den senere.*

Skrive og sende melding: *Trykk på* **Meny - Meldinger - Skriv ny melding**. *Skriv meldingen og trykk på* **Send**. *Tast nummeret og trykk på* **Send**.

Kontakter

Legge til kontakt: *Trykk på* **Meny - Kontakter - Legg til kontakt - Fra ringeliste**, *velg en kontakt og trykk på* **Legg til**.

eller

Trykk på **Meny - Kontakter - Legg til kontakt - Ny - Legg til**. *Legg inn kontaktopplysningene, og trykk på* **OK** *etter hver opplysning. Trykk på* **Lagre**.

Redigere kontakt: *Trykk på* **Meny - Kontakter - Rediger kontakt**. *Velg kontakten, trykk på* **Rediger**, *rediger kontakten, trykk på OK og trykk deretter på* **Lagre**.

Slette kontakt: *Trykk på* **Meny - Kontakter - Slett kontakt**. *Velg kontakt, trykk på* **Slett** *og trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*

Kontokode

Aktivere: **** 61 *** *kontokode* **#** *eksternt nummer*

Norge og Finland: Trykk på **** 71 ****

Fraværsinformasjon

Bestille: **** 23 *** *fraværskode (0–9) Oppgi klokkeslett eller dato (hvis nødvendig)* **#**

USA og Canada: Trykk på **** 24 ****

Annullere: ***# 23 #***

USA og Canada: Trykk på ***# 24 #***

Generell deaktivering

Annullere alle funksjoner: ***# 001 #***

USA og Canada: Trykk på **** 0 #***

Språk i tegnruten

Endre tegnrute-språket: *Trykk på* **Meny - Innstillinger - Språk**, *og velg et av språkene i listen.*

Tid og dato

Definere tidsformat: *Trykk på* **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Tidsformat**, *og velg ønsket alternativ.*

Definere datoformat: *Trykk på* **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Datoformat**, *og velg ønsket alternativ.*

Skjermtaster og hurtigtaster

Skjermtaster:

Trykk på **Meny - Snarveier - Skjermtaster**.
Velg **Venstre, Midtre** *eller* **Høyre**, *og trykk på* **Velg**.
Velg **Navn**, *angi navnet og trykk på* **OK**.
Velg **Funksjon**, *velg en funksjon og trykk på* **Tilb.**
Velg **Nummer** *(bare for enkelte funksjoner).*
Velg **Kontrollspørsmål**.

Hurtigtaster:

Trykk på **Meny - Snarveier - Hurtigtaster**.

Velg et nummer fra listen.
Velg en **Funksjon**.
Velg **Kontrollspørsmål**.

Navigeringstaster:

Trykk på **Meny - Snarveier - Navigeringstaster**.

Velg **Opp, Ned, Venstre** *eller* **Høyre**, *og trykk på* **Velg**.
Velg **Funksjon**, *velg en funksjon, trykk på* **Velg**, *og trykk deretter på* **Tilb.**
Velg **Nummer** *(bare for enkelte funksjoner).*
Velg **Kontrollspørsmål**.

Flerfunksjons-tast:

Trykk på **Meny - Snarveier - Flerfunksjonsknappen**.

Velg **Langt trykk** *eller* **Flere trykk**.
Velg en **Funksjon**.
Velg **Kontrollspørsmål**.

Profiler

Legge til profil:

Trykk på **Meny - Profiler - Legg til ny**. *Oppgi profilnavn, og trykk på* **Lagre**. *Foreta ønskede innstillinger, og trykk på* **Tilb.** *for å bekrefte hver innstilling.*

Slette profil:

Trykk på **Meny - Profiler**.
Velg profilen som skal slettes, og trykk på **Mer - Slett - Ja**.

Favoritter

Legge til favoritt:

Trykk på **Meny - Mine favoritter - Rediger favoritter**.
Velg en meny ved å trykke på **Endre**. *Gjenta for å legge til flere. Trykk på* **Tilb.** *for å bekrefte.*

Bluetooth (valgfritt)

Aktivere Bluetooth:

Trykk på **Meny - Tilkoblinger**.
Velg **Bluetooth**, *og deretter* **Aktiver**.

Deaktivere Bluetooth:

Trykk på **Meny - Tilkoblinger**.
Velg **Bluetooth**, *og deretter* **Deaktiver**.

Koble til Bluetooth-hodesett:

Trykk på **Meny - Tilkoblinger**.
Velg **Bluetooth**, *og trykk på* **Velg**. *Velg* **Hodesett**, *og trykk på* **Velg**. *Velg* **Legg til nytt**, *og trykk på* **Velg** *og deretter på* **OK**. *Trykk på* **Pare**, *tast inn PIN-koden til Bluetooth-hodesettet, og trykk på* **OK** *for å bekrefte.*

Lade batteriet

Du lader batteriet ved å sette telefonen i en bordlader eller i et laderack.

Merk: *Et oransje lys indikerer at telefonbatteriet lades. Lyset blir grønt, og* *vises for å indikere at batteriet er fulladet.*

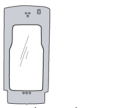
Bytte ut batteriet

Slik bytter du ut batteriet:

1. Slå av telefonen og åpne batterirommet.
2. Ta ut batteriet som er festet til lokket, og bytt det ut med et nytt batteri.

Ekstrautstyr

Du kan velge mellom følgende ekstrautstyr:

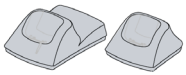


Bæreveske med belteklemme

Dreibar klemme

Hodesett med mikrofon på arm

Standardklemmer



PDM-bordlader Bordlader

Følgende er også tilgjengelig:

- Hodesett med mikrofon integrert i kabel
- Sikkerhetssnor
- Laderack
- Batteriladerack

Informações importantes para o utilizador

AVISO

Considera-se que as informações contidas neste documento são exatas em todos os aspetos, mas não são garantidas pela Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). A Mitel não fornece qualquer tipo de garantia relativamente a este material, incluindo, entre outras, as garantias implícitas de comercialização e adequação a um fim particular. As informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio e não devem ser interpretadas de modo algum como um compromisso por parte da Mitel ou de alguma das respetivas afiliadas ou subsidiárias. A Mitel e as respetivas afiliadas e subsidiárias não assumem qualquer responsabilidade relativamente a quaisquer erros ou omissões no presente documento. As revisões do presente documento ou as novas edições do mesmo podem ser emitidas para incorporar tais alterações.

Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou por qualquer meio – eletrónico ou mecânico – para qualquer fim sem uma autorização por escrito por parte da Mitel Networks Corporation.

Marcas comerciais

As marcas comerciais, as marcas de serviço, os logótipos e imagens (coletivamente "Marcas comerciais") apresentados nos websites da Mitel ou nas respetivas publicações são marcas comerciais registadas e não registadas da Mitel Networks Corporation (MNC) ou das respetivas subsidiárias (coletivamente "Mitel") ou outras. A utilização das marcas comerciais é proibida sem o expresso consentimento da Mitel. Contacte o nosso departamento legal através de e-mail legal@mitel.com para obter mais informações. Para obter uma lista global das marcas registadas da Mitel Networks Corporation, consulte o website: http://www.mitel.com/trademarks

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Todos os direitos reservados

Instruções de segurança

Nota: Ao utilizar o telefone ou equipamento ligado, deve seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e outros ferimentos pessoais.

Recomendações

- Mantenha e manuseie os produtos sempre com cuidado e guarde-os num local limpo e sem pó. Uma utilização e manutenção apropriadas ajudarão a prolongar a vida útil dos produtos. Utilize um pano ou tecido suave e absorvente para limpar o pó, sujidade ou humidade.
- Utilize sempre o telefone, a bateria e o carregador no ambiente para o qual estes equipamentos foram concebidos.
- Utilize o telefone a temperaturas entre 0°C e 40°C.
- Não exponha os produtos a líquidos, humidade, solventes, luz solar intensa, condições adversas ou temperaturas extremas, nunca acima de 60°C, salvo se o produto tiver sido especificamente concebido e oficialmente aprovado para funcionar em tais ambientes.

- A exposição ao calor pode causar o derramamento, o sobreaquecimento ou a explosão da bateria, o que pode resultar num incêndio, queimaduras ou outros ferimentos.

- Não coloque o produto num forno microondas: Se o fizer, pode danificar o forno ou o produto.
- Não tente desmontar ou alterar qualquer uma das peças do telefone, do(s) carregador(es) ou da bateria. Se o fizer, pode causar um choque eléctrico ou danos irreversíveis no equipamento. Actos técnicos como inspecções internas, alterações e reparações devem ser executados apenas por pessoal de manutenção qualificado ou por um parceiro autorizado da Mitel.

- Não exponha o produto a chamas ou a cigarros acesos.
- Não deixe cair, não atire, nem dobre os produtos. Se o fizer, pode causar uma avaria ou um choque eléctrico.
- Não pinte o produto.
- Não utilize o produto numa área com uma atmosfera potencialmente explosiva, salvo se este tiver sido especificamente concebido e oficialmente aprovado para funcionar em tais ambientes.
- Para evitar danos no aparelho auditivo, aceite a chamada antes de encostar o produto (ou dispositivo mãos-livres portátil) ao ouvido.

Como deitar fora o produto

- Não coloque o produto no lixo municipal. Consulte a legislação local para obter informações sobre como deitar fora produtos electrónicos.

Fonte de alimentação

- Ligue o transformador de CA do carregador apenas às fontes de alimentação indicadas no carregador.
- Verifique se a fonte de alimentação CA se encontra numa posição em que não pode ser sujeita a danos ou pressão.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue os carregadores de qualquer fonte de alimentação antes de tentar limpá-los ou movê-los.
- Não deve utilizar os transformadores de CA no exterior ou em áreas húmidas.
- Não modifique o cabo nem a ficha. Se a ficha não couber na tomada, peça a um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada.
- Quando carregar o telefone, limite a distância entre a tomada eléctrica e o produto, para uma maior acessibilidade.
- Como medida de poupança de energia, desligue o carregador da tomada eléctrica após o carrega-
mento.
- Quando desligar o transformador de corrente da tomada eléctrica, verifique se tem as mãos secas e segure-o pela zona sólida.
- Não o puxe pelos cabos.
- Consulte o Manual do Utilizador completo para saber quais os transformadores.

Carregamento e baterias

- Leia com atenção as seguintes precauções importantes antes de utilizar as baterias pela primeira vez. Leia e cumpra todas as instruções de segurança indicadas, para evitar possíveis incidentes causados pela má utilização, má instalação ou danos nas baterias.

- Utilize apenas baterias, transformadores de corrente ou carregadores de secretária e de rack que foram especificamente concebidos para utilizar com o produto.
- A utilização de fontes de alimentação que não sejam especificamente recomendadas pode levar ao sobreaquecimento, redução do desempenho da bateria, deformação do equipamento e incêndios ou outros danos.
- O telefone vem equipado com uma bateria de polímeros/iões de lítio. Numa infra-estrutura complexa, o tempo de conversação e de espera pode diferir, devido a um aumento do sinal.
- A bateria deve ser sempre totalmente carregada (4 horas, no mínimo), antes da primeira utilização.
- A bateria do produto foi concebida para suportar vários ciclos de carregamento.
- Utilize apenas o equipamento de carregamento recomendado.
- O carregamento desadequado pode causar danos por aquecimento ou até a ruptura por alta pressão.
- Respeite as polaridades de carregamento.
- Não solde os fios condutores directamente à bateria.
- Não deixe que a água entre em contacto com a bateria.
- A bateria é substituível, mas não deve fazê-lo frequentemente.
- Carregue a bateria apenas quando esta estiver instalada no telefone.
- Utilize apenas as baterias especificadas para o produto.
- Não aqueça nem deite a bateria para uma fonte de fogo, pois pode provocar o respectivo derramamento, explosão ou incêndio.
- Retire o produto do estojo de transporte durante o carregamento.
- Não tape o produto durante o carregamento. Não carregue o telefone num armário fechado ou numa gaveta. O carregamento da bateria é um processo químico que provoca o aquecimento da bateria. Verifique se o local em que o telefone está a ser carregado tem uma boa ventilação.
- O telefone sem fios pode ser carregado quando ligado ou desligado.
- Nunca ligue os fios condutores positivo e negativo da bateria em conjunto.
- Não exponha a bateria a pancadas ou a quedas. Pode danificar a bateria.
- Não carregue a bateria a temperaturas abaixo de 5°C. Carregue a bateria a temperaturas entre 5°C e 40°C. Se o carregamento ocorrer fora destas condições, pode prejudicar o desempenho da bateria e diminuir o seu ciclo de vida útil.

- Não utilize baterias de outros tipos, marcas ou de capacidades diferentes.
- Para obter o desempenho ideal, a bateria deve ser guardada num local fresco e seco, com uma temperatura ambiente de aprox. 25°C.

- A bateria continua a descarregar uma porção mínima de energia, mesmo que o produto esteja desligado ou que a bateria tenha sido retirada.
- Deite fora a bateria de acordo com a legislação local aplicável ao seu país.

Avisos

Fumo ou vapores

- Pare de utilizar os produtos e desligue-os imediatamente, caso detecte fumo ou vapores. Desligue o transformador de corrente e retire imediatamente as baterias do telefone. Se não o fizer, pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

LCD

- Para evitar ferimentos em caso de o visor de cristais líquidos se partir, não deixe que os cristais líquidos entrem em contacto com os olhos, pele ou boca. Não permita que os cristais líquidos saiam pelo vidro partido.

Prevenção de avarias

- Nunca coloque o equipamento perto de motores eléctricos, equipamento de soldadura ou outros dispositivos que gerem campos (electro) magnéticos fortes. A exposição a campos (electro) magnéticos fortes pode causar avarias e prejudicar a comunicação.
- Se sujeitar o equipamento a transições rápidas entre temperaturas quentes e frias, pode provocar a formação de condensação (gotas de águas) nas superfícies internas e externas. As gotas de água podem provocar a avaria do equipamento, prejudicar ou cancelar a comunicação, ou danificar o equipamento. Quando detectar condensação, pare de utilizar o equipamento. Desligue o telefone, retire a bateria e desligue o transformador de corrente da tomada eléctrica. Espere até a condensação evaporar do equipamento antes de voltar a utilizá-lo.
- Não deixe o telefone cair. Utilize o gancho, o gancho de segurança ou o estojo de transporte especificados para transportar o telefone.
- Não aperte o telefone entre uma peça de mobiliário e o seu corpo, quando o transportar no bolso ou preso à roupa.

Aviso para os clientes europeus:

A marcação CE afixada nos produtos da Mitel indica a conformidade com a diretiva de ETRT 99/05/CE (Equipamento Terminal de Radiocomunicações e Telecomunicações). Para obter uma cópia da Declaração original assinada (em total conformidade com a EN45014), contacte o parceiro de vendas ou o escritório da Mitel.

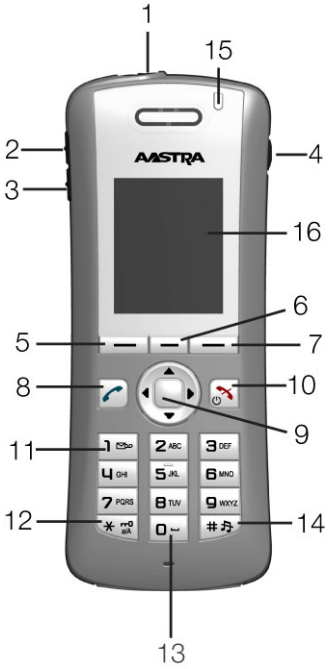
CE

Telefone sem fios DT690
Guia de Consulta Rápida

Este Guia de Consulta Rápida inclui descrições resumidas sobre a utilização das funcionalidades básicas. O Manual do Utilizador inclui mais funcionalidades e requisitos técnicos.

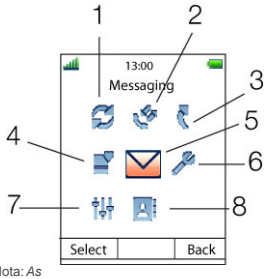
O Manual do Utilizador completo está disponível em www.mitel.com

Leia as instruções de segurança antes de usar!



1 Botão multifunções (pode ser programado como atalho para funções)
2 Tecla para aumentar o volume do auscultador
3 Tecla para diminuir o volume do auscultador
4 Conector do kit auricular e microfone
5 Tecla de selecção esquerda
6 Tecla de selecção central
7 Tecla de selecção direita
8 Tecla Fora do descanso
9 Tecla de navegação de 5 direcções
10 No descanso e ligar ou desligar
11 Acesso ao correio de voz
12 Bloqueio das teclas e maiúsculas/minúsculas
13 Espaço
14 Tecla de silêncio
15 Indicador
16 Visor

Menu do visor principal



Nota: *As informações apresentadas podem variar consoante a versão e a configuração do comutador, ou se o telefone for utilizado num sistema DECT ou IP DECT. Consulte o seu administrador do sistema para saber qual o tipo de sistema utilizado no telefone.*

1 Ligações
2 Chamadas
3 Atalhos
4 Os meus favoritos
5 Mensagens
6 Definições
7 Perfis
8 Contactos

Se premir a tecla de selecção Menu, o separador Mensagens é marcado como predefinição.

Ligar e desligar

Ligar: *Prima sem soltar* *(Até o visor se acender)*

Sim *(confirmar)*

Desligar: *Prima sem soltar*

Sim *(confirmar)*

Posição livre

Ligar-se: **** 11 *** *Código de autorização* ******* *O seu número de extensão* ***#***

Nota: *Posição livre não é suportada pelo IP DECT.*

Desligar-se: ***# 11 #***

Atender chamadas

Atender: *Prima*

Modo de mãos-livres: *Prima*

Auscultador: *Prima o botão de atender no auscultador.*

Captar uma chamada: *Ligue para a extensão que está a tocar* ***8***

Finlândia e Suécia: Prima ***4****; Suécia: Prima* ***6***

Captar chamada para grupo: **** 8 #***

França e Nova Zelândia: Prima **** 0 #****; E.U.A e Canadá: Prima* **** 59 #***

Terminar chamada: *Prima*

Rejeitar chamada: *Prima*

Efectuar chamadas

Marcar: *Marque o número da extensão ou a linha externa e o número*

Mãos-livres: *Marque o número*

Número de marcação rápida comum: *Marque o número de marcação rápida comum*

Efectuar chamadas

Marcar por contacto: *Prima* **Menu - Contactos - Ligar contacto**, *seleccione o contacto*

ou

Prima sem soltar o primeiro carácter do nome, seleccione o nome

Nota: *Os contactos marcados com* 🔒 *não podem ser modificados.*

Procurar e marcar um contacto: *Prima* **Menu - Contactos - Agenda tel cent. - Procurar p/ nome** *(ou* **Procurar por n.º***), introduza o nome (ou o número) e prima* **Procu.** *Seleccione o contacto*

Marcar por lista de chamadas: *Prima* *, seleccione o número*

Remarcar o último número externo: **** * ***

Finlândia e Suécia: Prima **** * 0***

Marcar a partir de uma mensagem de texto: *Prima* **Menu - Mensagens - Caixa de entr.** *Seleccione uma mensagem de texto e prima* **Ver - Mais - Lig nº texto** *(ou* **Ligar remet.***)*

Toque silencioso e silêncio

Silenciar o telefone que está a tocar: *Prima* # *para suprimir o toque. (Prima* *para atender.)*

Desligar o sinal de toque: *Prima sem soltar* #

Silenciar o microfone durante a chamada: *Prima sem soltar* # *durante a chamada*

Volume

Regular o volume do altifalante durante a chamada: *Prima o botão de aumentar o volume na parte lateral do telefone para aumentar.*

Prima o botão de diminuir o volume na parte lateral do telefone para diminuir.

Regular o volume do toque: *Prima* **Menu - Definições - Sons & alertas - Volume** *e regule-o com as teclas de navegação.*

Retorno de chamada

(O número ocupado volta a ligar quando estiver disponível.)

Pedir: *Prima* **Mais - Chamada retorno**

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *em vez disso, prima* ***6***.
França, Nova Zelândia e Suécia: Prima ***5***

Cancelar todos os retornos de chamada: ***# 37 #***

E.U.A. e Canadá: Prima ***# 6 #***

Cancelar um retorno de chamada individual: ***# 37 *** *número da extensão* ***#***

E.U.A. e Canadá: Prima ***# 6 ****

Chamada em espera

(É enviado um sinal de chamada em espera ao número ocupado.)

Pedir: *Prima* **Mais - Cham. em espera**

(Fechar o menu, mas manter o telefone no descanso.)

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *em vez disso, prima* ***5***.
França e Nova Zelândia: Prima ***6***; *Suécia: Prima* ***4***

Chamada em espera

(Aparece um sinal de chamada em espera durante a chamada efectuada.)

Atender: *Prima a tecla de selecção* ***R*** *(a chamada efectuada é colocada em espera)*

ou

Prima

Intrusão

(Entrar numa extensão ocupada e pedir à pessoa para desligar.)

Activar: *Prima* ***4***

França, Nova Zelândia e Suécia: Prima ***8***

Transposição

(Transpor o Seguimento numa extensão específica.)

Activar: **** 60 *** *número desejado* ***#***

E.U.A. e Canadá: Prima **** 1 ****

"Estacionar" uma chamada

Informação ao remetente

(A primeira chamada é "estacionada" automaticamente.)

Chamada em curso: *Prima* **Mais - Nova chamada**, *marque o número*

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *em vez disso, prima* ***R*** *e marque o número.*

Voltar à primeira chamada: *Prima* **Mais - Mudar**

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *em vez disso, prima* ***2***.
Suécia: Prima ***R***

Em espera

Colocar em espera: *Prima* ***R***

"Estacionar" uma chamada

Retomar a chamada: *(dentro de 30 seg.)*

Retomar a chamada noutra extensão: *Ligue para a extensão em que a chamada foi colocada em espera. Prima* **8**

França e Nova Zelândia: Prima **4**; *Suécia: Prima* **6**

Conferência

Chamada em curso: *Prima* **Mais - Nova chamada**, *marque o número*

Quando for atendido, prima **Mais - Conferência**

Repita o procedimento para adicionar mais.

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *siga este procedimento: Prima a tecla de selecção* **R**, *marque o número e prima* **3** *quando for atendido.*
E.U.A e Canadá: Prima **4**

Transferência

Chamada em curso: *Prima* **Mais - Nova chamada**, *marque o número*

Antes ou depois de atender, prima **Mais - Transferir**

Se não conseguir activar a função no telefone premindo **Mais**, *prima* **R**, *marque o número e prima* *antes ou depois de atender.*

Transferência automática: *Prima* **Mais - Trans. p/ novo** *marque o número*

Transferir do auscultador Bluetooth para o telefone: *Prima* **Mais - Transf. áudio**

Nota: *O Bluetooth é opcional. Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador.*

Reencaminhamento de chamadas

Seguimento interno

Pedir a partir da extensão: **** 21 *** *Novo número da extensão* **#**

R.U.: Prima **** 2 ****

Cancelar: ***# 21 #***

R.U.: Prima ***# 2 #***

Seguimento externo

Pedir: **** 22 #*** *Código e número da linha externa* **#**

E.U.A. e Canadá: Prima **** 23 #***

Cancelar: ***# 22 #***

E.U.A. e Canadá: Prima ***# 23 #***

Número pessoal

Pedir ou alterar para outro perfil a partir da própria extensão: **** 10 * (1–5) #***

Os dígitos do perfil de procura (1–5) são programados pelo administrador do sistema.

Cancelar: ***# 10 #***

Correio de voz (opcional)

Nova mensagem de correio de voz recebida:

A nova mensagem de correio de voz é indicada na barra de estado pelo ícone *e surge uma caixa de diálogo onde pode seleccionar* **Sim** *ou* **Não**.

Prima **Sim** *para abrir a caixa de correio. Aparece uma nova mensagem. Prima* **Ligar** *para ouvir a mensagem de correio de voz ou prima* **Fechar** *para fechar a caixa de correio.*

Prima **Não** *para abrir a caixa de correio mais tarde.*

Aceder à caixa de correio:

Prima **Menu - Mensagens - Caixa de entr.**

ou

Prima sem soltar ***1***

Nota: *Premir sem soltar* ***1*** *requer que exista um número de correio de voz configurado no botão de Correio de voz. Contacte o seu administrador do sistema.*

SMS (opcional)

(Pode enviar e receber mensagens de texto para e de outros telefones no sistema.)

Nova mensagem de texto:

Ler a mensagem:

Prima **Sim** *para a ler directamente.*
Prima **Não** *para a ler mais tarde.*

Escrever e enviar uma mensagem:

Prima **Menu - Mensagens - Nova mensagem**. *Escreva a mensagem e prima* **Enviar**. *Introduza o número e prima* **Enviar**.

Contactos

Adicionar contacto:

Prima **Menu - Contactos - Adic. contacto - Da lista cham.**, *seleccione um contacto e prima* **Adici.**

ou

Prima **Menu - Contactos - Adic. contacto - Novo - Adici.** *Introduza as informações sobre o contacto e prima* **OK** *após cada informação. Prima* **Guard.**

Editar contacto:

Prima **Menu - Contactos - Editar contacto**. *Seleccione o contacto e prima* **Editar**, *edite o contacto e prima OK e depois* **Guard.**

Eliminar contacto:

Prima **Menu - Contactos - Elimin. contac.** *Seleccione o contacto e prima* **Elimi.** *e depois* **Sim** *para confirmar.*

Código de conta

Activar:

**** 61 *** *código de conta* **#** *número externo*

Noruega e Finlândia: Prima **** 71 ****

Informações sobre a ausência

Pedir:

**** 23 *** *código de ausência (0–9) Introduza a hora ou a data (se solicitado)* **#**

E.U.A. e Canadá: Prima **** 24 ****

Cancelar:

 # 23 #

E.U.A. e Canadá: Prima ***# 24 #***

Desactivação geral

Cancelar todos os recursos:

 # 001 #

E.U.A. e Canadá: Prima **** 0 #***

Idioma do visor

Alterar o idioma do visor: *Prima* **Menu - Definições - Idioma** *e seleccione um dos idiomas da lista.*

Hora e data

Definir o formato da hora: *Prima* **Menu - Definições - Hora & Data - Formato da hora** *e seleccione a opção desejada.*

Definir o formato da data: *Prima* **Menu - Definições - Hora & Data - Formato da data** *e seleccione a opção desejada.*

Programar teclas de selecção e teclas directas

Teclas de selecção: *Prima* **Menu - Atalhos - Teclas**.
Escolha **Esquerda, Centro** *ou* **Direita** *e prima* **Selec.**
Seleccione **Nome**, *introduza o nome e prima* **OK**.
Seleccione **Função**, *escolha uma função e prima* **Recuar**.
Seleccione **Valor** *(apenas para algumas funções).*
Seleccione **Perg. segurança**.

Teclas directas: *Prima* **Menu - Atalhos - Teclas de atalho**.

Seleccione um número da lista.
Seleccione uma **Função**.
Seleccione **Perg. segurança**.

Programar teclas de selecção e teclas directas

Teclas de navegação: *Prima* **Menu - Atalhos - Teclas navegação**.

Seleccione **Acima, Abaixo, Esquerda** *ou* **Direita** *e prima* **Selec.**
Seleccione **Função**, *escolha uma função e prima* **Selec.** *e depois* **Recuar**.
Seleccione **Valor** *(apenas para algumas funções).*
Seleccione **Perg. segurança**.

Botão multifunções: *Prima* **Menu - Atalhos - Botão multifun.**

Seleccione **Premir prolong.** *ou* **Premir repetida.**
Seleccione uma **Função**.
Seleccione **Perg. segurança**.

Perfis

Adicionar perfil: *Prima* **Menu - Perfis - Adicionar novo**. *Introduza o nome do perfil e prima* **Guard.** *Efectue as definições desejadas e prima* **Recuar** *para confirmar cada definição.*

Eliminar perfil: *Prima* **Menu - Perfis**.
Seleccione o perfil a eliminar e prima **Mais - Elimi. - Sim**.

Favoritos

Adicionar favoritos: *Prima* **Menu - Os meus favoritos - Editar favoritos**.
Seleccione um menu premindo **Mudar**. *Repita o procedimento para adicionar mais. Prima* **Recuar** *para confirmar.*

Bluetooth (opcional)

Activar Bluetooth:	*Prima* **Menu - Ligações**. *Seleccione* **Bluetooth** *e depois* **Ligar**.
Desactivar Bluetooth:	*Prima* **Menu - Ligações**. *Seleccione* **Bluetooth** *e depois* **Desligar**.
Ligar auscultador Bluetooth:	*Prima* **Menu - Ligações**. *Seleccione* **Bluetooth** *e prima* **Selec.** *Seleccione* **Auscultador** *e prima* **Selec.** *Seleccione* **Adicionar novo** *e prima* **Selec.** *e depois* **OK**. *Prima* **Empar.** *introduza o código PIN do auscultador Bluetooth e prima* **OK** *para confirmar.*

Carregar a bateria

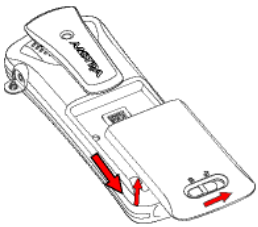
Para carregar a bateria, coloque o telefone num carregador de secretária ou de rack.

Nota: *Uma luz laranja indica que a bateria do telefone está a ser carregada. A luz passa a verde e aparece , indicando que a bateria está totalmente carregada.*

Substituir a bateria

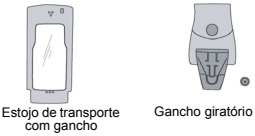
Para substituir a bateria, siga este procedimento:

1. Desligue o telefone e abra o compartimento da bateria.
2. Retire a bateria fixa à tampa e substitua-a por uma nova bateria.



Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

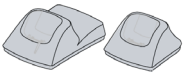


Estojo de transporte com gancho

Gancho giratório

Kit auricular e microfone boom

Ganchos padrão



Carregador de secretária PDM

Carregador de secretária

Também estão disponíveis:

- Auscultador com microfone integrado no cabo
- Fita de segurança
- Carregador de rack
- Carregador de rack para baterias

Informações importantes para o usuário

AVISO

As informações contidas neste documento são consideradas precisas em todos os aspectos, mas não são garantidas pela Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). A Mitel não oferece nenhuma garantia em relação a este material, incluindo, entre outros, garantias implícitas de comercialização e conformidade com uma finalidade específica. As informações estão sujeitas a alteração sem aviso e não devem ser interpretadas, de nenhuma forma, como um compromisso por parte da Mitel ou de qualquer uma de suas afiliadas ou subsidiárias. A Mitel e suas afiliadas e subsidiárias não assumem nenhuma responsabilidade por quaisquer erros ou omissões neste documento. Revisões deste documento ou novas edições dele podem ser emitidas para incorporar as referidas alterações.

Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida ou transmitida de nenhuma forma ou por nenhum meio, eletrônico ou mecânico, para nenhuma finalidade sem permissão por escrito da Mitel Networks Corporation.

Marcas comerciais

As marcas comerciais, as marcas de serviço, os logótipos e imagens (coletivamente "Marcas comerciais") apresentados nos websites da Mitel ou nas respetivas publicações são marcas comerciais registadas e não registadas da Mitel Networks Corporation (MNC) ou das respetivas subsidiárias (coletivamente "Mitel") ou outras. A utilização das marcas comerciais é proibida sem o expresso consentimento da Mitel. Contacte o nosso departamento legal através de e-mail legal@mitel.com para obter mais informações. Para obter uma lista global das marcas registadas da Mitel Networks Corporation, consulte o website: http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Todos os direitos reservados

Instruções de segurança

Observação: Ao utilizar o telefone ou equipamentos conectados, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

Recomendações

- Sempre cuide e manuseie seus produtos com cuidado e mantenha-os em local limpo e sem poeira. O uso e cuidado adequados prolongam a vida do produto. Use um tecido macio e absorvente para remover a poeira, sujeira ou umidade.
- Assegure-se sempre de que o telefone, a bateria e o carregador sejam usados e operados no ambiente para os quais foram projetados.
- Use o telefone apenas em temperaturas entre 0°C e + 40°C.
- Não exponha seus produtos a líquidos, umidade, solventes, luz do sol intensa, ambientes severos ou temperaturas extremas, nunca acima de + 60°C (+ 140°F), a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.

- A exposição ao calor pode provocar vazamentos, superaquecimento ou explosão da bateria, resultando em incêndios, queimaduras ou outros ferimentos.

- Não coloque o produto em fornos de microondas: Isso pode causar danos ao forno ou ao produto.
- Não tente desmontar ou alterar qualquer peça do telefone, dos carregadores ou da bateria. Desmontar ou alterar o aparelho pode provocar choque elétrico ou danos irreversíveis ao equipamento. Apenas o pessoal de serviço qualificado ou parceiros autorizados da Mitel podem realizar inspeções, alterações e consertos internos.

- Não exponha o produto a chamas diretas ou a cigarros acesos.
- Não deixe cair, não jogue nem dobre os seus produtos. Isso pode causar problemas de funcionamento ou choque elétrico.
- Não pinte o seu produto.
- Não use seu produto em uma área com atmosfera potencialmente explosiva, a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.
- Para evitar problemas de audição, aceite a chamada antes de aproximar o produto (ou o dispositivo portátil viva-voz) da orelha.

Descarte do produto

- Seu produto não pode ser colocado no lixo municipal. Verifique a legislação local para o descarte de produtos eletrônicos.

Alimentação

- Conecte o adaptador de força AC da unidade carregadora somente às fontes de força designadas conforme indicado no carregador.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação AC está posicionado de modo a não ficar sujeito a danos ou tensão.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue os carregadores das fontes de força antes de tentar limpar ou mover o produto.
- Os adaptadores de força AC não devem ser usados ao ar livre ou em áreas úmidas.
- Nunca modifique o cabo ou a tomada. Se a tomada não encaixar na entrada da parede, uma tomada de parede adequada deve ser instalada por um eletricista qualificado.
- Limite a distância entre a tomada principal e o telefone sem fio durante o carregamento para fácil acesso.
- Como medida para economizar energia, desconecte o carregador da tomada após a carga.
- Ao desligar o adaptador principal da tomada, verifique se as suas mãos estão secas e certifique-se de que você está segurando a parte sólida do adaptador.
- Não puxe os cabos.
- Consulte o Guia do Usuário completo para verificar os adaptadores de energia disponível.

Recarga e baterias

- Leia cuidadosamente as seguintes precauções antes de usar as baterias pela primeira vez. É importante entender e observar todas as instruções para evitar quaisquer riscos de segurança causados por mau uso, má aplicação ou danos às baterias.

- Use apenas as baterias, adaptadores para a rede elétrica ou carregadores com suporte especificamente projetados para o seu produto.
- A utilização de fontes de força não recomendadas explicitamente pode provocar superaquecimento, queda do desempenho da bateria, distorção do equipamento, incêndio ou outros danos.
- O telefone está equipado com baterias de Li-polímero/Li-Ion. Em uma infra-estrutura complexa, o tempo de conversa e de espera pode variar, devido às conseqüências do aumento do sinal.
- A bateria precisa estar sempre completamente carregada (no mínimo por quatro horas) antes de ser usada pela primeira vez.
- A bateria do seu produto foi projetada para tolerar diversos ciclos de recarga.
- Use apenas o equipamento de recarga recomendado.
- A recarga inadequada pode provocar danos pelo calor ou até mesmo ruptura por alta pressão.
- Observe a polaridade de recarga adequada.
- Não solde fios de chumbo diretamente à bateria.
- Não permita que a bateria entre em contato com a água.
- A bateria pode ser substituída, no entanto a intenção não é que isso seja freqüente.
- Apenas recarregue a bateria quando instalada no telefone.
- Use apenas o tipo de bateria especificado para o produto.
- Jamais aqueça ou descarte a bateria no fogo, o que pode causar vazamento, explosão ou incêndio.
- Remova o estojo de transporte do produto enquanto estiver no carregador.
- Não cubra o produto durante a recarga. Não recarregue o telefone em um armário ou gaveta fechados. A recarga da bateria é um processo químico e faz com que a bateria se aqueça durante a recarga. Assegure-se de que o ambiente em que o telefone é recarregado seja bem ventilado.
- O telefone sem fio pode ser recarregado quer esteja ligado ou desligado.
- Não conecte os pólos positivo e negativo da bateria juntos em nenhuma circunstância.
- Não bata ou deixe a bateria cair. Isso pode danificar a bateria.
- Não recarregue a bateria em temperaturas inferiores a + 5 °C (+ 41 °F). Assegure-se de recarregar a bateria entre +5 °C e + 40 °C (+ 41 °F e 104 °F). Recargas em condições diferentes dessas podem danificar o desempenho da bateria e encurtar sua duração.

- Não use baterias de diferentes tipos, marcas ou capacidades.
- A bateria deve ser guardada em local fresco e seco, com temperatura ambiente de aproximadamente +25 °C (+77 °F), para melhor desempenho.
- A bateria continua a descarregar a taxas mínimas, mesmo com o produto desligado ou se a bateria for removida.
- Descarte a bateria conforme as normas locais, aplicáveis ao seu país.

Avisos

Fumaça

- Pare de operar os produtos e desligue-os imediatamente caso haja alguma fumaça. Desconecte o adaptador principal e remova as baterias do telefone imediatamente. A operação contínua pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

LCD

- Se a tela de cristal líquido quebrar, evite ferimentos não permitindo que o cristal líquido entre em contato com os olhos, pele ou boca. Evite vazamento do cristal líquido pelo vidro quebrado.

Prevenção de mal-funcionamento

- Jamais coloque o equipamento muito próximo de motores elétricos, equipamentos de soldagem ou outros dispositivos que gerem fortes campos eletromagnéticos. A exposição a fortes campos eletromagnéticos pode provocar mal-funcionamento e afetar a comunicação.
- Passar o equipamento rapidamente de temperaturas quentes para frias pode provocar condensação (gotículas de água) em suas superfícies internas e externas. As gotículas podem causar o mal funcionamento do equipamento e corromper ou mesmo encerrar a comunicação, além de danificar o equipamento. Quando for observada condensação, pare de usar equipamento. Desligue o telefone, remova a bateria e tire a tomada da fonte da parede. Aguarde a umidade evaporar do equipamento antes de recolocá-lo em operação.
- Evite tombos acidentais do telefone. Use o clip, o clip de segurança ou o estojo de transporte específicos para transportar o telefone.
- Evite espremer o telefone entre a mobília e seu corpo ao carregá-lo em seu bolso ou preso à roupa.

Aviso aos clientes europeus:

A marcação CE afixada aos produtos Mitel indica conformidade com a diretiva R&TTE 99/05/EC (Diretiva para Equipamentos de Rádio e Terminais de Telecomunicações). Para obter uma declaração original assinada (em total conformidade com a EN45014), entre em contato com o escritório da Mitel ou com o parceiro de vendas.

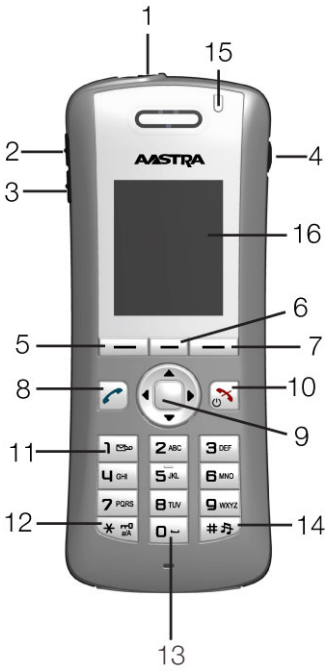
CE

Telefone Sem Fio DT690
Guia de Referência Rápida

Esse Guia de Referência Rápida inclui pequenas descrições sobre como usar as funções básicas. Mais recursos e requerimentos técnicos estão disponíveis no Guia do Usuário.

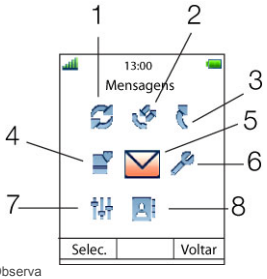
O Guia do Usuário completo está disponível em www.mitel.com.

Leia as instruções de segurança antes de usar!



1 Botão multifunção (pode ser programado com o atalho para funções)
2 Tecla para subir o volume
3 Tecla para baixar o volume
4 Conector do fone de ouvido
5 Tecla rápida esquerda
6 Tecla rápida do centro
7 Tecla rápida da direita
8 Tecla para desligar o fone (fora do gancho)
9 Tecla de navegação com cinco direções
10 No gancho, ligado ou desligado
11 Acesso ao correio de voz
12 Bloqueio do teclado e caixa alta/baixa
13 Espaço
14 Tecla mute
15 Indicador
16 Display

Display do menu principal



Observação: *As informações exibidas podem variar conforme a versão e configuração da central telefônica e caso o telefone utilizado seja utilizado em um sistema DECT ou IP DECT. Consulte seu administrador de sistema para descobrir o tipo de sistema telefônico ao qual seu telefone pertence.*

1 Conexões
2 Chamadas
3 Atalhos
4 Favoritos
5 Mensagens
6 Configurações
7 Perfis
8 Contatos

Ao pressionar a tecla rápida Menu, a guia Mensagens é marcada por padrão.

Ligar e desligar

Ligar: *Mantenha pressionado* *(Até acender o display)*

Sim *(confirma)*

Desligar: *Mantenha pressionado*

Sim *(confirma)*

Espaço livre

Logon: **** 11 *** *Código de autorização* ******* *Núm. próprio ramal* ***#***

Observação: *A posição livre não é aceita pelo IP DECT.*

Logoff: ***# 11 #***

Atender chamadas

Atender: *Pressione*

Viva-voz: *Pressione*

Fone de ouvido: *Pressione o botão de resposta do fone de ouvido.*

Captura de chamada: *Chamar ramal que está tocando* ***8***

França e Nova Zelândia: Pressione ***4****; Suécia: Pressione* ***6***

Grupo de captura de chamadas: **** 8 #***

Finlândia e Suécia: Pressione **** 0 #****; EUA e Canada: Pressione* **** 59 #***

Finalizar chamada: *Pressione*

Rejeitar chamada: *Pressione*

Fazer chamadas

Tecle: *Disque o número de ramal ou linha externa e número*

Viva-voz: *Discar número*

Números comuns de discagem rápida: *Disque o número comum de discagem rápida*

Fazer chamadas

Discagem por contato: *Pressione* **Menu - Contatos - Ligar p/ contato**, *selecionar contato*

Ou

Mantenha pressionado o primeiro caractere do nome, selecione o nome

Observação: *Contatos marcados com* *não podem ser modificados.*

Procure e ligue para um contato: *Pressione* **Menu - Contatos - Agenda tel. central - Buscar nome** *(ou* **Buscar número***), digite o nome (ou número) e pressione* **Buscar**. *Selecione o contato*

Discagem pela lista de chamadas: *Pressione* *selecione o número*

Rediscar último número externo: **** * ****

Finlândia e Suécia: Pressione **** * 0***

Disque de uma mensagem de texto: *Pressione* **Menu - Mensagens - Caixa de entrada**. *Selecione uma mensagem de texto e pressione* **Exibir - Mais - Tel no texto** *(ou* **Ligar destin***)*

Toque silencioso e mudo

Sinal de campainha silencioso: *Pressione* *para eliminar o toque. (Pressione* *para atender.)*

Desligar a campainha: *Mantenha pressionado*

Silenciar o microfone durante uma chamada: *Mantenha pressionado* *durante a chamada*

Volume

Ajustar o volume durante uma chamada: *Pressione o botão para aumentar o volume na lateral do telefone.*

Pressione o botão para baixar o volume na lateral do telefone.

Ajustar o volume da campainha: *Pressione* **Menu - Configurações - Sons/Alertas - Volume** *e ajuste com as teclas de navegação.*

Chamada de retorno

(O número ocupado chama de volta quando estiver livre.)

Solicitar: *Pressione* **Mais - Chamada retorno**

Se a função não puder ser ativada no seu telefone pressionando **Mais**, *pressione* ***6***.
França, Nova Zelândia e Suécia: Pressione ***5***

Cancelar todas as chamadas de retorno: ***# 37 #***

EUA e Canada: Pressione ***# 6 #***

Cancelar uma chamada de retorno: ***# 37 *** *número do ramal* ***#***

EUA e Canada: Pressione ***# 6 ****

Chamada em espera

(Um sinal de chamada em espera é enviado para o número ocupado.)

Ativar: *Pressione* **Mais - Chamada à espera**

(Feche o menu mas mantenha o telefone fora do gancho.)

Se a função não puder ser ativada no seu telefone pressionando **Mais**, *pressione* ***5***.
França e Nova Zelândia: Pressione ***6***; *Suécia: Pressione* ***4***

Chamada em espera

(O sinal de chamada em espera é indicado durante uma chamada em andamento.)

Atender: *Pressione* ***R*** *(a chamada em andamento é colocada em espera)*

Ou

Pressione

Intercalação

(Entre em um ramal ocupado para pedir que a pessoa desligue.)

Ativar: *Pressione* ***4***

França, Nova Zelândia e Suécia: Pressione ***8***

Desvio

(Desvio do siga-me em um ramal específico.)

Ativar: **** 60 *** *número do ramal* ***#***

EUA e Canada: Pressione **** 1 ****

Estacionar uma chamada

Consulta

(A primeira chamada é estacionada automaticamente.)

Conversa em andamento: *Pressione* **Mais - Nova chamada**, *disque o número*

Se a função não puder ser ativada no seu telefone pressionando **Mais**, *pressione* ***R***.

Voltar: *Pressione* **Mais - Alternar**

Se a função não puder ser ativada no seu telefone pressionando **Mais**, *pressione* ***2***.
Suécia: Pressione ***R***

Em espera

Colocar em espera: *Pressione* ***R***

Estacionar uma chamada

Retomar uma chamada: *(em 30 seg)*

Retomar a chamada em outro ramal: *Ligue para o ramal no qual a chamada foi colocada em espera. Pressione* **8**

França e Nova Zelândia: Pressione **4**; *Suécia: Pressione* **6**

Conferência

Conversa em andamento: *Pressione* **Mais - Nova chamada**, *disque o número*

Quando atenderem, pressione **Mais - Conferência**
Repita para adicionar mais.

Se a função não puder ser ativada no seu telefone pressionando **Mais**, *faça o seguinte: Pressione a tecla* **R**, *disque o número, e pressione* **3** *quando atenderem.*
EUA e Canada: Pressione **4**

Transferência

Conversa em andamento: *Pressione* **Mais - Nova chamada**, *disque o número*

Antes ou depois de atenderem, pressione **Mais - Transferir**

Se a função não puder ser ativada no telefone pressionando **Mais**, *pressione* **R**, *disque o número e pressione* *antes ou depois de atenderem.*

Transferência cega: *Pressione* **Mais - Transf para nova**, *disque o número*

Transferir do fone de ouvido Bluetooth para o telefone: *Pressione* **Mais - Transfer áudio**

Observação: *Bluetooth é um recurso opcional, consulte o Guia do Usuário para mais informações.*

Encaminhamento de Chamada

Siga-me interno

Ativar a partir de seu ramal: **** 21 *** *Novo ramal* **#**

RU: Pressione **** 2 ****

Cancelar: ***# 21 #***

RU: Pressione ***# 2 #***

Siga-me externo

Ativar: **** 22 #*** *Código de linha externa e número* **#**

EUA e Canada: Pressione **** 23 #***

Cancelar: ***# 22 #***

EUA e Canada: Pressione ***# 23 #***

Número Pessoal

Solicitar ou modificar para outro perfil de seu próprio ramal: **** 10 * (1–5) #***

Os dígitos de perfil de busca (1–5) são programados pelo administrador do sistema.

Cancelar: ***# 10 #***

Correio de voz (opcional)

Nova mensagem de voz recebida: *Uma nova mensagem de voz é indicada na barra de status pelo ícone* *uma caixa de diálogo pop-up onde você pode selecionar* **Sim** *ou* **Não**.

Pressione **Sim** *para abrir a caixa postal. Uma nova mensagem é mostrada. Pressione* **Ligar** *para ouvir a mensagem do correio de voz, ou pressione* **Fechar** *para sair da caixa postal.*

Pressione **Sim** *para abrir a caixa postal mais tarde.*

Abrir a caixa postal *Pressione* **Menu - Mensagens - Caixa de entrada**

Ou

Mantenha pressionada a tecla ***1***

Observação: *Manter pressionado* ***1*** *requer que um número de correio de voz tenha sido configurado para o botão do correio de voz. Entre em contato com seu administrador do sistema.*

SMS (opcional)

(Você pode enviar e receber mensagens de texto de/para outros telefones no sistema.)

Nova mensagem de texto:

Ler mensagem: *Pressione* **Sim** *para ler diretamente.*
Pressione **Não** *para ler depois.*

Escrever e enviar mensagem: *Pressione* **Menu - Mensagens - Nova mensagem**. *Escreva a mensagem e pressione* **Enviar**. *Digite o número e pressione* **Enviar**.

Contatos

Adic.contato: *Pressione* **Menu - Contatos - Incluir contato - Da lista chamada**, *selecione um contato e pressione* **Incluir**.

Ou

Pressione **Menu - Contatos - Incluir contato - Novo - Incluir**. *Digite os detalhes do contato e pressione* **OK** *depois de cada detalhe. Pressione* **Salvar**.

Editar contato: *Pressione* **Menu - Contatos - Editar contato**. *Selecione o contato e pressione* **Editar**, *edite o contato e pressione OK, e* **Salvar**.

Excluir contato: *Pressione* **Menu - Contatos - Excluir contato**. *Selecione o contato e pressione* **Excluir**, *e* **Sim** *para confirmar.*

Código contábil

Ativar: **** 61 *** *código contábil* **#** *número externo*

Noruega e Finlândia: Pressione **** 71 ****

Informações de ausência

Ativar: **** 23 **** *código de ausência (0–9). Digite a hora ou data (se necessário)* **#**

EUA e Canada: Pressione **** 24 ****

Cancelar: ***# 23 #***

EUA e Canada: Pressione ***# 24 #***

Desativação geral

Cancelar todos os recursos: ***# 001 #***

EUA e Canada: Pressione **** 0 #***

Idioma do display

Mudar o idioma do display: *Pressione* **Menu - Configurações - Idioma** *e selecione uma das opções da lista.*

Data e hora

Selecione o formato da hora: *Pressione* **Menu - Configurações - Data e hora - Formato da hora** *e selecione sua opção.*

Selecionar o formato da data: *Pressione* **Menu - Configurações - Data e hora - Formato da data** *e selecione sua opção.*

Programar teclas rápidas e teclas de função

Teclas rápidas: *Pressione* **Menu - Atalhos - Tecla rápida**.
Escolha **Esquerda, Centro** *ou* **Direita** *e pressione* **Selec**.
Selecione **Nome** *digite o nome e pressione* **OK**.
Selecione **Função**, *escolha uma função e pressione* **Voltar**.
Selecione **Critério** *(apenas para algumas funções).*
Selecione **Pergunta segur**.

Teclas de função: *Pressione* **Menu - Atalhos - Tecla de função**.

Selecionar um número da lista.
Selecione uma **Função**.
Selecione **Pergunta segur**.

Programar teclas rápidas e teclas de função

Teclas de navegação: *Pressione* **Menu - Atalhos - Teclas navegação**.

Selecione **Acima, Abaixo, Esquerda** *ou* **Direita** *e pressione* **Selec**.
Selecione **Função**, *escolha uma função e pressione* **Selec.** *e* **Voltar**.
Selecione **Critério** *(apenas para algumas funções).*
Selecione **Pergunta segur**.

Botão multifunção: *Pressione* **Menu - Atalhos - Botão multifunc**.

Selecione **Manter pression** *ou* **Multi press**.
Selecione uma **Função**.
Selecione **Pergunta segur**.

Perfis

Incluir perfil: *Pressione* **Menu - Perfis - Incluir novo**. *Digite o nome do perfil e pressione* **Salvar**. *Faça suas configurações e pressione* **Voltar** *para confirmar cada opção.*

Excluir perfil: *Pressione* **Menu - Perfis**.
Selecione o perfil a ser excluído e pressione **Mais - Excluir - Sim**.

Favoritos

Incluir favorito: *Pressione* **Menu - Favoritos - Editar favoritos**. *Selecione um menu pressionando* **Alterar**.
Repita para adicionar mais.
Pressione **Voltar** *para confirmar.*

Bluetooth (Opcional)

Ativar Bluetooth: *Pressione* **Menu - Conexões**. *Selecione* **Bluetooth**, *e* **Habilitar**.

Desativar Bluetooth: *Pressione* **Menu - Conexões**. *Selecione* **Bluetooth**, *e* **Desabilitar**.

Conect um fone de ouvido Bluetooth: *Pressione* **Menu - Conexões**. *Selecione* **Bluetooth**, *e* **Selec**. *Selecione* **Fone de ouvido** *e pressione* **Selec**. *Selec* **Incluir novo** *e pressione* **Selec.** *e* **OK**. *Pressione* **Parear**, *digite o código PIN do fone de ouvido Bluetooth e pressione* **OK** *para confirmar.*

Carregar a bateria

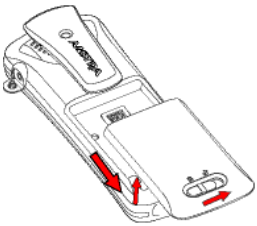
Para recarregar a bateria, coloque o telefone em um carregador de mesa ou outro tipo de carregador.

Observação: *A luz laranja indica que a bateria está sendo recarregada. A luz fica verde para* *indicar que a bateria está totalmente recarregada.*

Substituição da bateria

Para remover a bateria, faça o seguinte:

1. Desligue o telefone e abra o compartimento da bateria.
2. Desencaixe a bateria e substitua por uma nova.



Acessórios

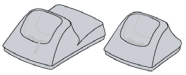
Os seguintes acessórios estão disponíveis.

Estojo com clipe para o cinto

Clipe articulado

Fone de ouvido com microfone na haste

Clipes padrão



Carregador PDM de mesa

Carregador de mesa

Também disponíveis:

- Fone de ouvido com microfone integrado ao cabo
- Cordão de segurança
- Multicarregadores
- Multicarregador para baterias

Важные сведения

УВЕДОМЛЕНИЕ

Содержащаяся в этом документе информация, по имеющимся данным, является достоверной во всех отношениях, однако компания Mitel Networks™ Corporation (Mitel®) не гарантирует ее точности. Компания Mitel не дает никаких гарантий в отношении настоящего документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарной пригодности и соответствия определенной цели. Приведенные здесь сведения могут быть изменены без уведомления и не должны рассматриваться, как обязательства со стороны компании Mitel, ее аффилированных или дочерних фирм. Компания Mitel, ее аффилированные и дочерние фирмы не несут никакой ответственности за какие-либо ошибки или недочеты в этом документе. Соответствующие изменения могут быть внесены в его последующие редакции или выпуски.

Запрещается в какой-либо форме и каким-либо способом (как электронным, так и механическим) воспроизводить или пересылать настоящий документ полностью или частично с какой-либо целью без письменного разрешения компании Mitel.

Товарные знаки

Товарные знаки, знаки обслуживания, логотипы и графические изображения (в совокупности «Товарные знаки»), представленные на веб-сайтах и в опубликованных материалах Mitel, являются зарегистрированными и незарегистрированными товарными знаками компании Mitel Networks Corporation (MNC), ее дочерних предприятий (в совокупности «Mitel») и других организаций. Запрещается использовать Товарные знаки без явно выраженного согласия Mitel. Для получения дополнительной информации обратитесь в юридический отдел по адресу legal@mitel.com. Чтобы ознакомиться со списком зарегистрированных товарных знаков компании Mitel Networks Corporation, посетите веб-сайт http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Правила техники безопасностиВсе права защищены.

Примечание: При работе с телефоном или подключенным оборудованием необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности по предотвращению пожаров, поражения электрическим током и несчастных случаев.

Рекомендации

- При работе с телефоном соблюдайте необходимые меры предосторожности и храните его в чистом, незапыленном месте. Бережное использование и уход за телефоном продлевает срок его службы. Для удаления загрязнений, пыли и влаги используйте мягкую впитывающую ткань.
- Всегда используйте телефон, батарею и зарядное устройство в тех условиях, для которых они разработаны.
- Используйте телефон при температуре от 0°C до +40°C (32°F – 104°F).
- Не подвергайте телефон воздействию жидкости, влаги, сырости, растворителей, прямых солнечных лучей, неблагоприятных условий окружающей среды и экстремальных температур. Использовать телефон при температуре выше +60°C можно только в том случае, если он специально предназначен для эксплуатации в таких условиях и на это имеется специальное разрешение.

- Воздействие повышенной температуры может привести к протечке электролита, перегреву или взрыву, что может явиться причиной пожара, ожогов и других телесных повреждений.

- Не кладите телефон в микроволновую печь: это может вызвать повреждение микроволновой печи или телефона.
- Не пытайтесь разобрать или заменить какую-либо деталь телефона, зарядного устройства (устройств) или комплекта батарей. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования без возможности восстановления. Осмотр, замена и ремонт внутренних компонентов должны производиться только специалистами по техническому обслуживанию или уполномоченными партнерами компании Aastra.

- Не подвергайте телефон воздействию открытого огня и горящих табачных изделий.
- Не бросайте и не сгибайте изделия. Это может привести к их неисправности или поражению электрическим током.
- Не окрашивайте изделие.
- Не используйте изделие в зоне с потенциально взрывоопасной атмосферой кроме тех случаев, когда изделие специально предназначено для использования в таких средах и на это имеется специальное разрешение.
- Во избежание повреждения слуха принимайте вызов до того, как поднести телефон (или минигарнитуру) к уху.

Утилизация изделия

- Данное изделие не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. См. местные правила утилизации электронных изделий.

Электропитание

- Подключайте адаптер переменного тока заряд-
ного устройства только к тем источникам питания, которые указаны на зарядном устройстве.
- Убедитесь, что источник переменного тока расположен таким образом, что он не может быть поврежден.
- Для снижения риска поражения электрическим током перед тем, как чистить или перемещать зарядные устройства, отключайте их от источников питания.
- Адаптеры переменного тока запрещается использовать вне помещений и в условиях повышенной влажности.
- Запрещается изменять конструкцию кабеля или штепселя. В случае если штепсель не подходит к розетке, вызовите квалифицированного элек-
трика для установки соответствующей розетки.
- Во время зарядки сократите расстояние между питающей розеткой и беспроводным телефоном для обеспечения более удобного доступа.
- В целях экономии энергии после зарядки отсоедините зарядное устройство от питающей розетки.
- При отсоединении питающего адаптера от электрической розетки руки должны быть сухими, а питающий адаптер следует держать за корпус.
- Не тяните за провода.
- Список рекомендованных адаптеров переменного тока см. в полном Руководстве пользователя.

Зарядка и аккумуляторные батареи

- Перед первым использованием аккумуляторных батарей внимательно ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности. Убедитесь, что вы поняли и соблю-
даете все перечисленные меры предосторожности, чтобы избежать возможных опасностей, вызванных неправильным использованием или повреждением батарей.
- Используйте только аккумуляторные батареи, адаптеры питания и настольные и стоечные зарядные устройства, которые специально предназначены для использования с изделием.
- Использование источников питания, которые не рекомендованы в явной форме, может привести к перегреву, снижению производительности батарей, повреждению оборудования, пожару и другому ущербу.
- В телефоне используется литиево-ионная/литиево-полимерная аккумуляторная батарея. В сложной инфраструктуре время работы телефона в режиме разговора и ожидания может отличаться от указанного в связи с увеличением количества сигналов.
- Перед первым использованием батарея должна быть заряжена полностью (время зарядки минимум 4 часа).
- Ресурс батареи в вашем изделии рассчитан на большое количество циклов зарядки.
- Используйте только рекомендованные зарядные устройства.
- Неправильная зарядка может привести к повреждению вследствие перегрева или повышенного давления.
- При зарядке соблюдайте полярность.
- Не припаивайте свинцовые провода прямо на батарею.
- Не допускайте попадания на батарею воды.
- Батарея может быть заменена, однако необходимости в частой смене батареи нет.
- Заряжайте батарею только когда она находится в телефоне.
- Используйте с изделием только указанные комплекты батарей.
- Запрещается нагревать батарею и подносить ее к огню. Это может привести к утечке электролита, взрыву или пожару.
- Перед установкой изделия в зарядное устройство снимите с него чехол для переноски.

- Не накрывайте изделие во время зарядки. На заряжайте телефон в закрытом шкафу или ящике. Зарядка аккумуляторной батареи – это химический процесс, во время которого происходит нагревание батареи. Убедитесь, что помещение, в котором производится зарядка телефона, хорошо проветривается.
- Беспроводной телефон можно заряжать как во включенном, так и в выключенном состоянии.
- Ни при каких обстоятельствах не соединяйте положительный и отрицательный провод батареи.
- Не допускайте падения или ударов батареи. Это может привести к повреждению батареи.
- Не заряжайте батарею при температуре ниже +5°C (+41°F). Заряжайте батарею только при температуре от +5°C до +40°C (+41°F и 104°F). Заряд-

ка батареи в условиях более высокой или низкой температуры может привести к снижению ее производительности и сокращению срока службы.
- В комплекте батарей используйте батареи одного типа, торговой марки и одинаковой мощности.
- Для оптимальной производительности батарея должна храниться в сухом прохладном месте при температуре окружающей среды приблизительно +25°C (+77°F).
- Батарея продолжает расходовать небольшое количество заряда, даже если телефон выключен, или батарея вынута.
- Утилизация батареи производится в соответствии с местными правилами, принятыми в вашей стране.

Предупреждения

Дым или резкий запах

- В случае появления дыма или резкого запаха незамедлительно выключите изделие. Незамедлительно отсоедините адаптер питания и извлеките из телефона аккумуляторные батареи. Продолжение использования изделия может привести к пожару или поражению электрическим током.

ЖК-дисплей

- В случае повреждения жидкокристаллического дисплея во избежание травмы не допускайте попадания жидких кристаллов в глаза, рот или на кожу. Не допускайте утечки кристаллической жидкости из разбитого стекла.

Предотвращение неисправностей

- Никогда не помещайте изделия рядом с электрическими двигателями, сварочным оборудо-
ванием или другими устройствами, создающими сильное (электро) магнитное поле. Помещение изделия рядом с сильным (электро) магнитным полем может привести к неисправности телефона и нарушению связи.
- Быстрая смена окружающей температуры может вызвать конденсацию (капли воды) на внутренней и внешней поверхности изделия. Капли воды могут вызвать повреждение устройства и нарушение связи. Если вы заметили наличие конденсации, прекратите использовать устройство. Выключите телефон, извлеките батарею и отсоедините адаптер питания от электрической розетки. Прежде чем снова включать изделие подождите, пока жидкость не испарится.
- Избегайте случайного падения телефона. Для ношения телефона используйте зажим, реме-
шок для ношения или специальный футляр.
- При ношении телефона в кармане или прикрепленным к одежде избегайте его сдавливания между посторонними предметами и туловищем.

Уведомление для клиентов из Европы

Маркировка CE на изделиях Mitel свидетельствует об их соответствии директиве 99/05/EC в отношении оконечных радио- и телекоммуникационных устройств. За копией подписанной декларации (в полном соответствии с требованиями EN45014) обращайтесь в представительство компании Mitel или к ее торговому партнеру.

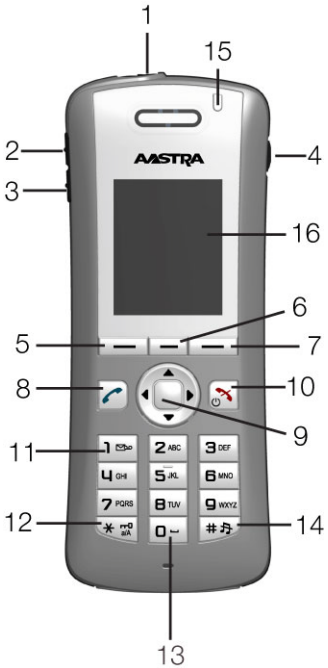
CE

Беспроводной телефон DT690
Краткое руководство

В этом Руководстве приведено краткое описание основ-
ных функций. Более подробное описание функций и технических требований приведено в Руководстве пользователя.

Полная версия Руководства пользователя доступна в электронном формате на www.mitel.com

Перед использованием внимательно изучите данные правила техники безопасности!



1 Многофункциональная кнопка (может быть запрограммирована как кнопка быстрого доступа к функциям)
2 Кнопка увеличения громкости динамика
3 Кнопка уменьшения громкости динамика
4 Разъем для гарнитуры
5 Левая экранная кнопка
6 Средняя экранная кнопка
7 Правая экранная кнопка
8 Кнопка «Снять трубку»
9 Пятикнопочный джойстик
10 Кнопка «Отбой» и «Вкл./Выкл.»
11 Кнопка доступа к голосовой почте
12 Блокировка клавиатуры и смена регистра
13 Пробел
14 Кнопка отключения звука
15 Индикатор
16 Дисплей

Главное меню дисплея

Примечание. *Отображаемая информация может различа-
ться в зависимости от версии и конфигурации офисной АТС, а также от истемы, в которой используется телефон (DECT или IP DECT). Для получения сведений о типе используемой системы прконсультируйтесь с системным администратором.*

1 Подключения
2 Вызовы
3 Сочетания кнопок
4 Избранное
5 Служба сообщений
6 Параметры
7 Профили
8 Контакты

При нажатии экранной кнопки Меню по умолчанию выделяется вкладка Службы сообщений.

Соединение и отключение

Соединение: *Нажмите и удерживайте* (до включения дисплея)

Да *(для подтверждения)*

Выключение: *Нажмите и удерживайте*

Да *(для подтверждения)*

Временное рабочее место

Подключение: **** 11 *** *код доступа* ******* *свой внутренний номер* **#**

Примечание. *В IP DECT функция «Временное рабочее место» не поддерживается.*

Отключение: **# 11 #**

Ответ на вызовы

Ответ: *Нажмите*

Громкая связь: *Нажмите*

Гарнитура: *Нажмите кнопку ответа на вызовы на гарнитуре.*

Перехват вызова: *Наберите номер телефона, на который поступил вызов* ***8***

Франция и Новая Зеландия: нажмите ***4****;*
Швеция: нажмите ***6***

Перехват вызова в группе: **** 8 #***

Финляндия и Швеция: нажмите **** 0 #****;*
США и Канада: нажмите **** 59 #***

Завершение вызова: *Нажмите*

Отклонение вызова: *Нажмите*

Вызов абонента

Набор: *Наберите внутренний номер или номер внешней линии и номер*

Громкая связь: *Наберите номер*

Общий номер ускоренного набора: *Наберите общий номер ускоренного набора*

Выбор номера из списка контактов: *Нажмите* **Меню - Контакты - Вызов контакта**, *выберите контакт*

или

Нажмите и удерживайте первую букву имени, выберите имя

Примечание. *Контакты, отмеченные значком , нельзя изменить.*

Поиск и выбор контакта: *Нажмите* **Меню - Контакты - Телефонная книга - Поиск по имени** *(или* **Поиск по номеру***), введите имя (или номер) и нажмите* **Найти**. *Выберите контакт*

Выбор номера из списка вызовов: *Нажмите , выберите номер и нажмите*

Повторный набор последнего внешнего номера: **** * ***

Финляндия и Швеция: нажмите **** * 0***

Набор номера из текстового сообщения: *Нажмите* **Меню - Служба сообщений - Входящие** *Выберите текстовое сообщение и нажмите* **Вид - Далее - Список ном.** *(или* **Вызвать отп.***)*

Беззвучный вызов и выключение звука

Выключение звонка телефона: *Для выключения звонка нажмите # ♫. (Чтобы ответить, нажмите .)*

Выключение сигнала вызова: *Нажмите и удерживайте # ♫*

Отключение микрофона во время разговора: *Нажмите и удерживайте # ♫ во время вызова*

Громкость

Настройка громкости динамика во время разговора: *Нажмите кнопку увеличения громкости сбоку телефона для увеличения громкости.*

Нажмите кнопку уменьшения громкости сбоку телефона для уменьшения громкости.

Настройка громкости звонка: *Нажмите* **Меню - Параметры - Звуковые сигналы - Громкость** *и настройте громкость с помощью кнопок перехода.*

Обратные вызовы

(Занятый абонент перезвонит, когда освободится.)

Заказ: *Нажмите* **Далее - Обратный вызов**

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *вместо этого нажмите* ***6***.
Франция, Новая Зеландия и Швеция: нажмите ***5***

Отмена всех обратных вызовов: ***# 37 #***

США и Канада: нажмите ***# 6 #***

Отмена одного обратного вызова: ***# 37 *** *внутренний номер* ***#***

США и Канада: нажмите ***# 6 ****

Ожидание вызова

(Сигнал ожидания вызова направляется на занятый номер.)

Заказ: *Нажмите* **Далее - Ожидание вызова**

(Закройте меню, но не кладите трубку.)

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *вместо этого нажмите* ***5***.
Франция и Новая Зеландия: нажмите ***6***;
Швеция: нажмите ***4***

(Во время текущего разговора отображается сигнал ожидания вызова.)

Ответ: *Нажмите экранную кнопку* ***R*** *(текущий вызов переводится в режим ожидания)*

или

нажмите

Вмешательство

(Вмешательство в разговор занятого абонента с просьбой положить трубку.)

Включение: *Нажмите* ***4***

Франция, Новая Зеландия и Швеция: нажмите ***8***

Обход

(Обход функции «Следуй за мной» для определенного внутреннего номера.)

Включение: **** 60 *** *желаемый номер* ***#***

США и Канада: нажмите **** 1 ****

Удержание вызова

Запрос

(Первый вызов переводится в режим удержания автоматически.)

Текущий разговор: *Нажмите* **Далее - Новый вызов**, *наберите номер*

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *вместо этого нажмите экранную кнопку* ***R*** *и наберите номер.*

Переключение: *Нажмите* **Далее - Переключить**

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *вместо этого нажмите* ***2***.
Швеция: нажмите ***R***

Удержание вызова

Перевод в режим удержания: *Нажмите* ***R***

Возобновление разговора *(в течение 30 секунд)*

Продолжение разговора на другой линии: *Вызовите внутренний номер, который был переведен в режим удержания. Нажмите* ***8***

Франция и Новая Зеландия: нажмите ***4***;
Швеция: нажмите ***6***

Конференц-связь

Текущий разговор: *Нажмите* **Далее - Новый вызов**, *наберите номер*

Когда Вам ответят, нажмите **Далее - Конференц-связь**.
Чтобы добавить других абонентов, повторите процедуру.

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *выполните следующие действия: Нажмите экранную кнопку* ***R***, *наберите номер и нажмите* ***3***, *когда Вам ответят.*
США и Канада: нажмите ***4***

Передача

текущего разговора: *Нажмите* **Далее - Новый вызов**, *наберите номер*

До или после получения ответа нажмите **Далее - Передача**

Если в Вашем телефоне эту функцию нельзя активировать, нажав **Далее**, *нажмите* ***R***, *наберите номер и нажмите* *до или после получения ответа.*

«Слепой» перевод: *Нажмите* **Далее - Передача на нов.**, *наберите номер*

Передача с наушников Bluetooth на телефон: *Нажмите* **Далее - Передача аудио**

Примечание. *Функция Bluetooth является дополнительной, более подробные сведения смотрите в Руководстве пользователя.*

Перенаправление вызовов

Внутренняя функция «Следуй за мной»

Заказ со своей внутренней линии: **** 21 *** *новый внутренний номер* **#**

Великобритания: нажмите **** 2 ****

Перенаправление вызовов

Отмена: ***# 21 #***

Великобритания: нажмите ***# 2 #***

Внешняя функция «Следуй за мной»

Заказ: **** 22 #*** *код и номер абонента внешней линии* ***#***

США и Канада: нажмите **** 23 #***

Отмена: ***# 22 #***

США и Канада: нажмите ***# 23 #***

Личный номер

Заказ или переход к другому профилю со своего внутреннего номера: **** 10 * (1–5) #***

Коды профилей поиска (1–5) устанавливаются администратором системы.

Отмена: ***# 10 #***

Голосовая почта (дополнительная функция)

Получено новое голосовое сообщение: *Новое голосовое сообщение отображается в строке состояния значком* *и всплывающим диалоговым окном, в котором Вы можете выбрать* **Да** *или* **Нет**.

Нажмите **Да**, *чтобы открыть почтовый ящик. Отображается новое сообщение. Нажмите* **Вызов**, *чтобы прослушать голосовое сообщение, либо нажмите* **Закр.**, *чтобы закрыть почтовый ящик.*

Нажмите **Нет**, *чтобы открыть почтовый ящик позднее.*

Голосовая почта (дополнительная функция)

Вход в почтовый ящик: *Нажмите* **Меню - Служба сообщений - Входящие**

или

Нажмите и удерживайте ***1***

Примечание. *Для нажатия и удержания кнопки* ***1*** *необходимо, чтобы номер голосовой почты был настроен на кнопке голосовой почты. Обратитесь к администратору системы.*

SMS (Дополнительно)

(Вы можете отправлять и получать текстовые сообщения с других телефонов в системе.)

Новое текстовое сообщение:

Прочитать сообщение: *Нажмите* **Да**, *чтобы прочитать его сразу. Нажмите* **Нет**, *чтобы прочитать его позже.*

Написание и отправка сообщения: *Нажмите* **Меню - Служба сообщений - Созд. сообщение**. *Напишите сообщение и нажмите* **Отпр**. *Введите номер и нажмите* **Отправить**.

Контакты

Добавить контакт: *Нажмите* **Меню - Контакты - Добавить контакт - Из списка**, *выберите контакт и нажмите* **Добав.**

или

Нажмите **Меню - Контакты - Добавить контакт - Создать - Добав.** *Введите данные о контакте и нажмите* **OK** *после ввода каждой группы данных. Нажмите* **Сохр.**

Контакты

Изменить контакт: *Нажмите* **Меню - Контакты - Изменить контакт**. *Выберите контакт и нажмите* **Правка**, *измените контакт и нажмите* OK, *а затем* **Сохр.**

Удалить контакт: *Нажмите* **Меню - Контакты - Удалить контакт**. *Выберите контакт и нажмите* **Удалить**, *затем* **Да** *для подтверждения удаления.*

Код счета

Включение: **** 61 *** *код счета* **#** *внешний номер*

Норвегия и Финляндия: нажмите **** 71 ****

Информация об отсутствии

Заказ: **** 23 **** *код отсутствия (0–9) Введите время или дату (если запрашивается)* **#**

США и Канада: нажмите **** 24 ****

Отмена: ***# 23 #***

США и Канада: нажмите ***# 24 #***

Общее отключение функций

Отмена всех функций: ***# 001 #***

США и Канада: нажмите **** 0 #***

Язык дисплея

Изменить язык дисплея: *Нажмите* **Меню - Параметры - Язык** *и выберите один из языков из списка.*

Время и дата

Установка формата времени: *Нажмите* **Меню - Параметры - Время и дата - Формат времени** *и выберите нужный формат.*

Установка формата даты: *Нажмите* **Меню - Параметры - Время и дата - Формат даты** *и выберите нужный формат.*

Программируемые экранные и быстрые кнопки

Экранные кнопки: *Нажмите* **Меню - Сочетания кнопок - Экранные кнопки**. *Выберите* **Левая, Средняя** *или* **Правая** *и нажмите* **Выбор**. *Выберите* **Имя**, *введите имя и нажмите* **OK**. *Выберите* **Функция**, *выберите функцию и нажмите* **Назад**. *Выберите* **Значение** *(только для некоторых функций).* *Выберите* **Контр. вопрос**.

Быстрые кнопки: *Нажмите* **Меню - Сочетания кнопок - Быстрые кнопки**.

Выберите номер из списка. *Выберите* **Функцию**. *Выберите* **Контр. вопрос**.

Программируемые экранные и быстрые кнопки

Кнопки перехода: *Нажмите* **Меню - Сочетания кнопок - Кнопки перехода**.

Выберите **Вверх, Вниз, Левая** *или* **Правая** *и нажмите* **Выбор**.
Выберите **Функция**, *выберите функцию и нажмите* **Выбор**, *а затем* **Назад**.
Выберите **Значение** *(только для некоторых функций).*
Выберите **Контр. вопрос**.

Многофункциональная кнопка: *Нажмите* **Меню - Сочетания кнопок - Многофун.** *кнопки.*

Выберите **Долгое нажатие** *или* **Неск.нажатий**.
Выберите **Функцию**.
Выберите **Контр. вопрос**.

Профили

Добавить профиль: *Нажмите* **Меню - Профили - Добавить**. *Введите имя профиля и нажмите* **Сохр.** *Выполните желаемые установки и нажмите* **Назад** *для подтверждения каждой из них.*

Удалить профиль: *Нажмите* **Меню - Профили**. *Выберите профиль для удаления и нажмите* **Далее - Удалить - Да**.

Избранное

Добавить в Избранное: *Нажмите* **Меню - Избранное - Измен. избранное**. *Выберите меню, нажав* **Измен.** *Чтобы добавить другие элементы, повторите процедуру. Нажмите* **Назад** *для подтверждения.*

Bluetooth (дополнительная функция)

Включить Bluetooth: *Нажмите* **Меню - Подключения**. *Выберите* **Bluetooth**, *а затем* **Вкл**.

Выключить Bluetooth: *Нажмите* **Меню - Подключения**. *Выберите* **Bluetooth**, *а затем* **Выкл**.

Подключить гарнитуру Bluetooth: *Нажмите* **Меню - Подключения**. *Выберите* **Bluetooth**, *а затем нажмите* **Выбор**. *Выберите* **Гарнитура**, *а затем нажмите* **Выбор**. *Выберите* **Добавить** *и нажмите* **Выбор**, *а затем* **ОК**. *Нажмите* **Пара**, *введите PIN-код гарнитуры Bluetooth и нажмите* **ОК** *для подтверждения.*

Зарядка батареи

Для зарядки батареи поместите телефон в настольное зарядное устройство или стойку для зарядки.

Примечание. *Оранжевый индикатор указывает на то, что батарея заряжается. Смена оранжевого индикатора на зеленый и значок* *означает, что батарея полностью заряжена.*

Замена батареи

Для замены батареи выполните следующие действия.

1. Отключите телефон и откройте отсек батареи.
2. Выньте батарею, которая прикреплена к крышке, и замените ее на новую.

Аксессуары

К телефону прилагаются следующие аксессуары:

Также в наличии:

- Гарнитура с микрофоном, встроенным в кабель
- Ремешок для безопасного ношения
- Стойка для зарядки
- Стойка для зарядки комплекта батарей

Tärkeitä tietoja käyttäjälle

ILMOITUS

Tässä asiakirjassa olevien tietojen uskotaan olevan kaikissa suhteissa virheettömiä, mutta Mitel Networks™ Corporation (MITEL®) ei silti anna niille mitään takuita. Mitel ei anna mitään näitä materiaaleja koskevia takuita eikä takaa niiden markkinoitavuutta tai soveltuvuutta tiettyyn käyttötarkoitukseen. Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta eikä niiden tule tulkita tarkoittavan minkäänlaista Mitelin tai minkään sen tytär- tai sisaryhtiön antamaa sitoumusta. Mitel sekä sen sisar- ja tytäryhtiöt eivät ota mitään vastuuta mistään tässä asiakirjassa olevista virheistä tai pois jääneistä tiedoista. Tällaisten muutosten takia tästä asiakirjasta voidaan tehdä uusia versioita tai painoksia.

Mitään osaa tästä asiakirjasta ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään keinolla – sähköisesti tai mekaanisesti – missään tarkoituksessa ilman Mitel Networks Corporationin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

Tuotemerkit

Mitelin verkkosivuilla ja julkaisuissa näkyvät tavaramerkit, palvelumerkit, logot ja kuvat (yhteisnimitys Tavaramerkit) ovat Mitel Networks Corporationin (MNC) tai sen tytäryhtiöiden (yhdessä Mitel) tai muiden osapuolien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Tavaramerkkien käyttäminen on sallittua vain Mitelin nimenomaisella suostumuksella. Lisätietoja asiasta antaa Mitelin lakiosasto sähköpostiosoitteessa legal@mitel.com. Luettelo Mitel Networks Corporationin rekisteröidyistä kansainvälisistä tavaramerkeistä on osoitteessa http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Kaikki oikeudet pidätetään

Turvallisuusohjeet

Huomautus: Noudata perusturvaohjeita aina puhelinta tai siihen liitettyjä laitteita käyttäessäsi. Näin voit vähentää tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa.

Suositukset

- Säilytä ja käsittele tuotteita aina huolellisesti ja varmista, että säilytyspaikka on puhdas ja pölytön. Oikea käyttö ja hoito pidentää tuotteiden käyttöikää. Pyyhi pöly, lika tai kosteus pehmeällä, imukykyisellä paperilla tai liinalla.
- Varmista aina, että puhelinta, akkua ja laturia käytetään sellaisissa olosuhteissa, joihin ne on suunniteltu.
- Käytä puhelinta lämpötilassa 0 °C – +40 °C.
- Varmista, ettei tuote joudu alttiiksi nesteille, kosteudelle, liuottimille, voimakkaalle auringonvalolle, ankarille olosuhteille tai korkeille lämpötiloille (ei yli +60 °C), ellei tuotetta ole varta vasten suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.

- Tuotteen altistuminen kuumuudelle saattaa aiheuttaa akun vuotamisen, ylikuumenemisen tai räjähtämisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo, palovammoja tai muita vammoja.

- Älä laita tuotetta mikroaaltouuniin: tämä saattaa vahingoittaa mikroaaltouunia tai tuotetta.
- Älä yritä purkaa tai muuttaa mitään puhelimen, laturin tai pariston osaa. Purkaminen tai muuttaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai korjaamattoman vahingon laitteelle. Vain pätevät huoltohenkilöt tai valtuutettu Mitel-jälleenmyyjä saavat tarkistaa laitteen sisäpuolelta ja tehdä siihen muutoksia ja korjauksia.

- Pidä tuote poissa avotulesta tai sytytetyistä tupakkatuotteista.
- Älä pudota, heitä tai väännä tuotteita. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun.
- Älä maalaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta paikassa, jossa on räjähdysherkkää ilmaseosta, ellei tuotetta ole erityisesti suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.
- Hyväksy puhelu ennen tuotteen (tai kädet vapaana -laitteen) nostamista korvalle, jotta vältät kuulovamman.

Tuotteen hävittäminen

- Älä laita tuotetta talousjätteisiin. Hävitä laite paikallisten elektronisia laitteita koskevien säännösten mukaisesti.

Virtalähde

- Liitä latauslaitteen vaihtovirtasovitin laturin merkintöjen mukaisiin virtalähteisiin.
- Varmista, että vaihtovirtalähde on asetettu siten, ettei se vahingoitu eikä siihen kohdistu rasitusta.
- Jotta sähköiskun vaara olisi pienempi, ota laturin pistoke irti virtalähteestä, ennen kuin alat puhdistaa tai siirtää laturia.
- Vaihtovirtasovittimia ei saa käyttää ulkona tai kosteissa paikoissa.
- Älä koskaan muuttele johtoa tai pistoketta. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähkö-asentajan asentaa sopiva pistorasia.
- Pidä pistorasian ja puhelimen etäisyys pienenä latauksen aikana, jotta käyttö on helpompaa.
- Irrota laturi pistorasiasta latauksen jälkeen, niin säästät sähköä.
- Kun irrotat verkkosovitinta pistorasiasta, varmista, että kätesi ovat kuivat ja että pidät kiinni verkkoso-vittimen kiinteästä osasta.
- Älä vedä johdoista.
- Katso käytettävissä olevat virtasovittimet käyttöoppaasta.

Lataaminen ja akut

- Lue seuraavat tärkeät varotoimet huolellisesti, ennen kuin käytät akkuja ensimmäistä kertaa. Varmista, että ymmärrät kaikki tässä mainitut varoit-tavat ohjeet ja noudatat niitä, jotta vältät kaikki mahdolliset turvallisuus-riskit, jotka aiheutuvat väärästä tai virheellisestä käytöstä tai akkujen vahingoittumisesta.

- Käytä ainoastaan sellaisia akkuja, verkkosovittimia ja pöytä- tai telinelatureita, jotka on suunniteltu käytettäväksi tuotteesi kanssa.
- Muiden kuin nimenomaisesti suositeltujen virta-lähteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuume-nemista, vääntymistä, tulipalon tai muita vaurioita tai heikentää akun suorituskykyä.
- Puhelimessa on Li-polymer/Li-Ion-litiumakku. Monimutkaisessa infrastruktuurissa puhe- ja valmiusaika saattavat vaihdella signaalien lisääntymisen vuoksi.
- Akku on ladattava aina kokonaan (vähintään 4 tuntia), ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tuotteen akku on suunniteltu kestämään monia latauskertoja.
- Käytä ainoastaan suositeltuja latauslaitteita.
- Virheellinen lataaminen voi aiheuttaa lämpövahin-koja tai jopa halkeamisen korkean paineen vuoksi.
- Noudata latauksessa oikeaa napaisuutta.
- Älä juota johtoja suoraan akkuun.
- Estä akun joutuminen kosketuksiin veden kanssa.
- Akku voidaan vaihtaa uuteen, mutta tätä ei tarvitse tehdä usein.
- Akun saa ladata vain silloin, kun se on asetettu puhelimeen.
- Käytä ainoastaan tuotteesi kanssa käytettäväksi tarkoitettuja akkuja.
- Älä koskaan kuumenna akkua tai heitä sitä tuleen, sillä tämä saattaa aiheuttaa vuodon, räjähdyksen tai tulipalon.
- Irrota tuotteen suojakotelo siksi aikaa, kun tuote on laturissa.
- Älä peitä tuotetta, kun se on latauksessa. Älä lataa puhelinta suljetussa kaapissa tai laatikossa. Akun lataaminen on kemiallinen prosessi, jonka aikana akku lämpenee. Varmista, että puhelin ladataan hyvin tuuletetussa tilassa.
- Langaton puhelin voidaan ladata virran ollessa kytkettynä tai sammutettuna.
- Älä liitä akun positiivisia ja negatiivisia johtoja yhteen missään tilanteessa.
- Älä kolhi tai pudota akkua. Tämä voi vahingoittaa akkua.
- Älä lataa akkua alle +5 °C:n lämpötilassa. Akun saa ladata ainoastaan lämpötilassa +5 – +40 °C. Jos akku ladataan muissa kuin näissä olosuhteissa, akun suorituskyky voi heikentyä ja akun käyttöikä voi lyhentyä.

- Älä käytä akkuja, joiden tyyppi, merkki tai teho ei vastaa puhelimen vaatimuksia.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi akkua on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa huonelämpötila on noin +25 °C.
- Akku purkaa pienen osan varauksestaan, vaikka tuotteen virta on sammutettu tai akku on irrotettu.
- Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Varoitukset

Savu tai käry

- Jos laitteesta tulee savua tai käryä, lopeta tuotteen käyttö ja sammuta virta välittömästi. Irrota verkkosovitin seinästä ja poista akku puhelimesta välittömästi. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

LCD-näyttö

- Jos nestekidenäyttöön tulee murtuma, estä nestekiteiden pääsy silmiin, iholle tai suuhun vammojen välttämiseksi. Estä nestekiteitä vuotamasta ulos rikkoutuneesta lasista.

Toimintahäiriöiden estäminen

- Älä koskaan vie laitetta sähkömoottoreiden, hitsauslaitteiden tai muiden voimakkaan sähkömag-
neettisen kentän aiheuttavien laitteiden läheisyyteen. Altistuminen voimakkaille sähkömagneettisille ken-
tille voi aiheuttaa toimintahäiriön ja estää viestinnän.
- Jos laite siirretään nopeasti lämpimästä kylmään tai kylmästä lämpimään, sen sisä- ja ulkopinnoille saattaa tiivistyä vettä (vesipisaroita). Vesipisarat saattavat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriön ja estää tai lopettaa viestinnän tai vahingoittaa laitetta. Laitteen käyttö on lopetettava, kun veden tiivisty-
minen huomataan. Sammuta puhelimen virta, poista akku ja irrota verkkosovitin pistorasiasta. Odota, että kosteus haihtuu laitteesta, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Varo pudottamasta puhelinta vahingossa. Käytä puhelimen kantamiseen vyökiinnikettä, turvakiin-
nikettä tai suojakoteloa.
- Varo, ettei puhelin puristu huonekalujen ja kehosi väliin, kun kannat puhelinta taskussa tai vaatteisiin kiinnitettynä.

Tiedotus eurooppalaisille asiakkaille:

Mitelin tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että tuote on radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/5/EY (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi radio- ja telepäätelaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta) mukainen. Kopion alkuperäisestä allekirjoitetusta vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (joka on täysin EN 45014 -standardin vaatimusten mukainen) saa ottamalla yhteyttä Miteliin tai myyntiedustajaan.

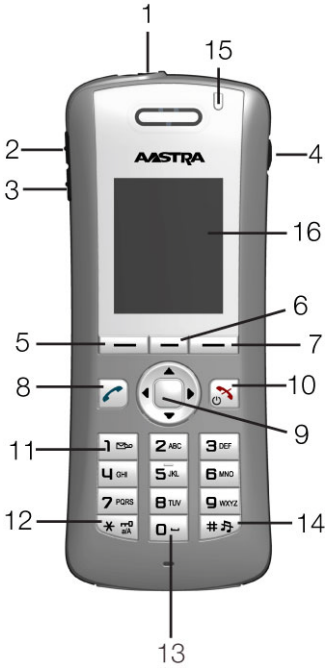
CE

Langaton DT690-puhelin Pikaopas

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tietoja muista ominaisuuksista ja teknisistä vaatimuksista on käyttöoppaassa.

Täydellinen käyttöopas on saatavana sä osoitteessa www.mitel.com

Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä.



1 Monitoiminäppäin (voidaan ohjelmoida toimintojen pikanäppäimeksi)

2 Kaiuttimen äänenvoimakkuuden lisäysnäppäin

3 Kaiuttimen äänenvoimakkuuden vähennysnäppäin

4 Kuulokkeiden liitin

5 Vasen ohjelmointinäppäin

6 Keskimmäinen ohjelmointinäppäin

7 Oikea ohjelmointinäppäin

8 Linja auki -näppäin

9 Viisisuuntainen selausnäppäin

10 Linjan sulkeminen ja virran kytkeminen päälle ja pois

11 Vastaajan käyttäminen

12 Näppäinlukitus ja isot/pienet kirjaimet

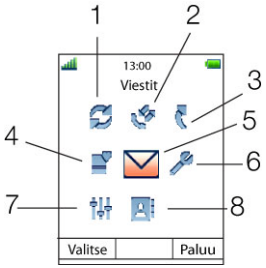
13 Väli

14 Mykistysnäppäin

15 Merkkivalo

16 Näyttö

Päänäytön valikko



Huomautus: *Näytetyt tiedot voivat vaihdella version ja vaihteen asetusten mukaan sekä sen mukaan, käytetäänkö puhelinta DECT- vai IP DECT-järjestelmässä. Kysy järjestelmänvalvojalta, minkä tyyppisessä järjestelmässä puhelintasi käytetään.*

1 Yhteydet

2 Puhelut

3 Pikanäppäimet

4 Suosikit

5 Viestit

6 Asetukset

7 Profiilit

8 Yhteystiedot

Kun painat ohjelmointinäppäintä Valikko, välilehti Viestit merkitään oletuksena.

Kytkeminen päälle ja pois

Päälle: *Pidä* *painettuna (kunnes näyttöön tulee valo)*

Kyllä *(vahvista)*

Pois: *Pidä* *painettuna.*

Kyllä *(vahvista)*

Vapaa istumajärjestys

Sisäänkirjaus: **** 11 *** *Käyttöoikeuskoodi* ******* *oma alanumero* ***#***

Huomautus: *IP DECT ei tue siirtyvää omaa numeroa.*

Uloskirjaus: ***# 11 #***

Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen: *Paina*

Kädet vapaana -toiminto: *Paina*

Pääkuuloke: *Paina kuulokkeiden vastauspainiketta.*

Puhelun poiminta: *Soita soivaan alaliittymään* ***8***

Ranska ja Uusi-Seelanti: Paina ***4****; Ruotsi: Paina* ***6***

Ryhmäsoiton-poiminta: **** 8 #***

Suomi ja Ruotsi: Paina **** 0 #****; Yhdysvallat ja Kanada: Paina* **** 59 #***

Puhelun lopettaminen: *Paina*

Puhelun hylkääminen: *Paina*

Puheluiden soittaminen

Numerovalinta: *Näppäile alanumero tai ulkolinja ja numero*

Kädet vapaana -toiminto: *Valitse numero*

Yhteinen lyhytvalintanumero: *Näppäile yhteinen lyhytvalintanumero*

Puheluiden soittaminen

Valinta yhteystiedoista: *Paina* **Valikko - Yhteystiedot - Soita**, *valitse yhteystieto*

Tai

Pidä nimen ensimmäistä kirjainta painettuna ja valitse nimi

Huomautus: *Merkinnällä* *varustettuja yhteystietoja ei voi muuttaa.*

Yhteystiedon haku ja valinta: *Paina* **Valikko - Yhteystiedot - Kesk. puh.muistio - Etsi nimellä** *(tai* **Etsi numerolla**), *anna nimi (tai numero) ja paina* **Hae**. *Valitse yhteystieto*

Nron valinta puhelutiedoista: *Paina* *valitse numero*

Valitse viimeksi valittu ulkonumero uudelleen: **** * ****

Suomi ja Ruotsi: Paina **** * 0***

Valinta tekstiviestistä: *Paina* **Valikko - Viestit - Saapuneet** *Valitse tekstiviesti ja paina* **Näytä - Lisää - Poimi numero** *(tao* **Soita lähet.**)

Hälytysäänen mykistys ja mykistys

Soivan puhelimen mykistäminen: *Keskeytä soiminen painamalla* . *(Vastaa painamalla* .)

Hälytysäänen kytkeminen pois käytöstä: *Pidä painettuna*

Mikrofonin mykistäminen puhelun aikana: *Paina* *puhelun aikana.*

Äänenvoimakkuus

Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana: *Lisää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta.*

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta.

Soittoäänen voimakkuuden säätäminen: *Paina* **Valikko - Asetukset - Äänet ja häl. - Voimakkuus** *ja säädä selausnäppäimillä.*

Jonotus

(Varattu numero soittaa takaisin vapauduttuaan.)

Aktivoiminen: *Paina* **Lisää - Jonotus**

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää**, *paina sen sijaan* ***6***.
Ranska, Uusi-Seelanti ja Ruotsi: Paina ***5***

Kaikkien jonotuksien peruuttaminen: ***# 37 #***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina ***# 6 #***

Yhden jonotuksen peruuttaminen: ***# 37 *** *alanumero* ***#***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina ***# 6 ****

Koputus

(Varattuun numeroon lähetetään koputusääni.)

Aktivoiminen: *Paina* **Lisää - Puhelu odottaa**

(Sulje valikko, mutta pidä puhelimen linja auki.)

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää**, *paina sen sijaan* ***5***.
Ranska ja Uusi-Seelanti: Paina ***6***;
Ruotsi: Paina ***4***

Koputus

(Koputus kuuluu meneillään olevan puhelun aikana.)

Vastaaminen: *Paina ohjelmointinäppäintä* ***R*** *(meneillään oleva puhelu asetetaan pitoon)*

Tai

Paina

Rinnankytkentä

(Pyydä varattua alaliittymää katkaisemaan puhelu.)

Aktivoiminen: *Paina* ***4***

Ranska, Uusi-Seelanti ja Ruotsi: Paina ***8***

Ohitus

(Kutsunsiirron ohitus tietyssä alaliittymässä.)

Aktivoiminen: **** 60 *** *haluttu numero* ***#***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina **** 1 ****

Puhelun pysäköiminen

Välipuhelu

(Ensimmäinen puhelu pysäköityy automaattisesti.)

Puhelu meneillään: *Paina* **Lisää - Uusi puhelu**, *näppäile numero*

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää**, *paina sen sijaan ohjelmointinäppäintä* ***R*** *ja näppäile numero.*

Vuorottelu: *Paina* **Lisää - Vaihda puhelu**

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää**, *paina sen sijaan* ***2***.
Ruotsi: Paina ***R***

Pito

Puhelun asettaminen pitoon: *Paina* ***R***

Puhelun pysäköiminen

Puhelun jatkaminen: *(30 sekunnin kuluessa)*

Puhelun jatkaminen toisesta alaliittymästä: *Soita siihen alanumeroon, josta puhelu asetettiin pitoon. Paina* ***8***

Ranska ja Uusi-Seelanti: Paina ***4****;*

Ruotsi: Paina ***6***

Neuvottelu

Puhelu käynnissä: *Paina* **Lisää - Uusi puhelu**, *näppäile numero*

Kun vastaat, paina **Lisää - Neuvottelu**
Lisää uusia numeroita toistamalla tämä.

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää***, toimi näin: Paina ohjelmointinäppäintä* ***R****, näppäile numero ja paina* ***3*** *vastauksen yhteydessä.*
Yhdysvallat ja Kanada: Paina ***4***

Siirtäminen

Meneillään oleva puhelu: *Paina* **Lisää - Uusi puhelu**, *näppäile numero*

Ennen vastausta tai vastauksen jälkeen paina **Lisää - Siirto**

Jos toimintoa ei voi aktivoida painamalla **Lisää***, paina sen sijaan* ***R****, näppäile numero ja paina* *ennen vastausta tai sen jälkeen.*

Sokkosiirto: *Paina* **Lisää - Siirrä uuteen**, *näppäile numero*

Siirto Bluetooth-kuulokkeesta puhelimeen: *Paina* **Lisää - Audiosiirto**

Huom.: *Bluetooth on lisävaruste – katso lisätietoja käyttöoppaasta.*

Puhelunsiirto

Sisäinen kutsunsiirto

Aktivoiminen omasta alaliittymästä: **** 21 **** *uusi alanumero* ***#***

Iso-Britannia: Paina **** 2 ****

Puhelunsiirto

Peruuttaminen: ***# 21 #***

Iso-Britannia: Paina ***# 2 #***

Kutsunsiirto ulkonumeroon

Aktivointi: **** 22 #*** *ulkolinjan tunnus ja numero* ***#***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina **** 23 #***

Peruuttaminen: ***# 22 #***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina ***# 23 #***

Yksinumeropalvelu

Aktivointi tai muuttaminen omasta alaliittymästä: **** 10 * (1–5) #***

Järjestelmänvalvoja on ohjelmoinut hakuprofiilin numerot (1–5).

Peruuttaminen: ***# 10 #***

Vastaaja (valinnainen)

Uuden ääniviestin vastaanottaminen: *Uusi ääniviesti ilmenee tilarivin kuvakkeella ja kohoikkunalla, jossa voit valita* **Kyllä** *tai* **Ei**.

Avaa postilaatikko valitsemalla **Kyllä**. *Uusi viesti avautuu. Kuuntele ääniviesti painamalla* **Soita** *tai sulje postilaatikko painamalla* **Sulje**.

Jos haluat avata postilaatikon myöhemmin, paina **Ei**.

Postilaatikon käyttö: *Paina* **Valikko - Viestit - Saapuneet**

Tai

Pidä ***1*** *painettuna*

Huom.: *Numeron* ***1*** *pitäminen painettuna edellyttää, että vastaajan numero on määritetty Vastaaja-painikkeeseen. Ota yhteys järjestelmävastaavaan.*

SMS (valinnainen)

(Voit lähettää ja vastaanottaa tekstiviestejä järjestelmän puhelinten välillä.)

Uusi tekstiviesti:

Viestin lukeminen: *Voit lukea viestin suoraan painamalla* **Kyllä**.
Voit lukea viestin myöhemmin painamalla **Ei**.

Viestin kirjoittaminen ja lähettäminen: *Paina* **Valikko - Viestit - Luo uusi viesti**. *Kirjoita viesti ja paina* **Lähetä**. *Anna numero ja paina* **Lähetä**.

Yhteystiedot

Yhteystiedon lisääminen: *Paina* **Valikko - Yhteystiedot - Lisää yht.tieto - Puheluluettelo**, *valitse yhteystieto ja paina* **Lisää**.

Tai

Paina **Valikko - Yhteystiedot - Lisää yht.tieto - Uusi - Lisää**. *Anna yhteystiedot ja paina* **OK** *kunkin tiedon jälkeen. Paina* **Tallenna**.

Yhteystiedon muokkaaminen: *Paina* **Valikko - Yhteystiedot - Muuta yht.tieto**. *Valitse yhteystieto ja paina* **Muok.**, *muuta tiedot ja paina OK ja* **Tallenna**.

Yhteystiedon poistaminen: *Paina* **Valikko - Yhteystiedot - Poista yht.tieto**. *Valitse yhteystietoja paina* **Poista** *ja vahvista painamalla* **Kyllä**.

Laskutuskoodi

Aktivoiminen: **** 61 *** *laskutuskoodi* **#** *ulkonumero*

Norja ja Suomi: Paina **** 71 ****

Poissaolotiedote

Aktivointi: **** 23 *** *poissaolokoodi (0–9), anna aika tai pvm (pyydettäessä)* **#**

Yhdysvallat ja Kanada: Paina **** 24 ****

Peruuttaminen: ***# 23 #***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina ***# 24 #***

Yleinen peruuttaminen

Kaikkien toimintojen peruuttaminen: ***# 001 #***

Yhdysvallat ja Kanada: Paina **** 0 #***

Näytön kieli

Näytön kielen vaihtaminen: *Paina* **Valikko - Asetukset - Kieli** *ja valitse jokin luettelon kielistä.*

Kellonaika ja päivämäärä

Kellonajan esitysmuodon asettaminen: *Paina* **Valikko - Asetukset - Aika ja päivämäärä - Ajan esitystapa** *ja valitse haluamasi vaihtoehto.*

Päivämäärän esitysmuodon asettaminen: *Paina* **Valikko - Asetukset - Aika ja päivämäärä - Pvm-esitystapa** *ja valitse haluamasi vaihtoehto.*

Ohjelmointinäppäinten ja pikanäppäinten ohjelmointi

Ohjelmointi-näppäimet: *Paina* **Valikko - Pikanäppäimet - Ohjelmointinäppäin**.
Valitse **Vasen, Keski** *tai* **Oikea** *ja paina* **Valitse**.
Valitse **Nimi**, *syötä nimi ja paina* **OK**.
Valitse **Toiminto**, *valitse toiminto ja paina* **Paluu**.
Valitse **Arvo** *(koskee vain joitakin toimintoja).*
Valitse **Varmistuskysymys**.

Pikanäppäimet: *Paina* **Valikko - Pikanäppäimet - Pikanäppäin**.

Valitse numero luettelosta.
Valitse jokin **Toiminto**.
Valitse **Varmistuskysymys**.

Selausnäppäimet: *Paina* **Valikko - Pikanäppäimet - Valikkonäppäimet**.

Valitse **Ylös, Alas, Vasen** *tai* **Oikea** *ja paina* **Valitse**.
Valitse **Toiminto**, *valitse toiminto ja paina* **Valitse** *ja sitten* **Takaisin**.
Valitse **Arvo** *(koskee vain joitakin toimintoja).*
Valitse **Varmistuskysymys**.

Monitoimi-näppäin: *Paina* **Valikko - Pikanäppäimet - Monitoiminäppäin**.

Valitse **Pitkä painallus** *tai* **Usea painallus**.
Valitse jokin **Toiminto**.
Valitse **Varmistuskysymys**.

Profiilit

Profiilin lisääminen: *Paina* **Valikko - Profiilit - Lisää laite**. *Kirjoita profiilin nimi ja paina* **Tallenna**. *Tee haluamasi asetukset ja paina* **Takaisin** *kunkin asetuksen vahvistamiseksi.*

Profiilin poistaminen: *Paina* **Valikko - Profiilit**. *Valitse poistettava profiili ja paina* **Lisää - Poista - Kyllä**.

Suosikit

Suosikin lisääminen: *Paina* **Valikko - Suosikit - Muok. suosikkeja**. *Valitse valikko painamalla* **Vaihda**. *Lisää uusia toistamalla tämä. Vahvista painamalla* **Takaisin**.

Bluetooth (valinnainen)

Ota Bluetooth käyttöön: *Paina* **Valikko - Yhteydet**. *Valitse* **Bluetooth** *ja valitse sitten* **Aktivoi**.

Poista Bluetooth käytöstä: *Paina* **Valikko - Yhteydet**. *Valitse* **Bluetooth** *ja valitse sitten* **Poista**.

Bluetooth-kuulokkeen kytkeminen: *Paina* **Valikko - Yhteydet**. *Valitse* **Bluetooth** *ja paina* **Valitse**. *Valitse* **Kuulokkeet** *ja paina* **Valitse**. *Valitse* **Lisää laite** *ja paina* **Valitse** *ja* **OK**. *Paina* **Liitä**, *anna Bluetooth-kuulokkeen PIN-koodi ja vahvista painamalla* **OK**.

Akun lataaminen

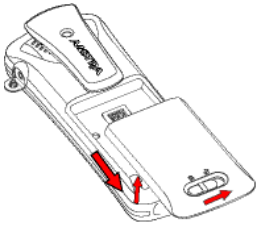
Lataa akku asettamalla puhelin pöytälaturiin tai latauslineeseen.

Huom.*: Oranssi valo osoittaa, että puhelimen akku latautuu. Valo vaihtuu vihreäksi ja näyttöön tulee* *sen merkiksi, että akku on täynnä.*

Akun vaihtaminen

Irrota akku seuraavasti:

1. Kytke puhelimen virta pois ja avaa akun suojakansi.
2. Irrota kanteen kiinnitetty akku ja aseta uusi akku paikalleen.



Lisävarusteet

Saatavana olevat lisävarusteet:

Suojakotelo ja vyökiinnike

Pyörivä liitos

Puomimikrofonilla varustetut kuulokkeet

Tavalliset kiinnikkeet

PDM-pöytälaturi

Pöytälaturi

Saatavana myös:

- Johtoon integroidulla mikrofonilla varustetut kuulokkeet
- Turvahihna
- Latausteline
- Akkujen latausteline

Viktig användarinformation

Meddelande

Informationen i detta dokument antas vara korrekt i alla avseenden men garanteras inte av Mitel Networks™ Corporation (MITEL®). Mitel lämnar inga garantier av något slag beträffande detta material, vilket inkluderar men inte begränsar sig till indirekta garantier om säljbarhet eller lämplighet för särskilda ändamål. Informationen kan ändras utan föregående meddelande, och den ska inte tolkas som någon form av åtagande från Mitel eller något av dess filialer eller dotterbolag. Mitel och dess filialer och dotterbolag tar inget ansvar för eventuella fel eller försummelser i detta dokument. Omarbetningar av detta dokument eller nya utgåvor av det kan publiceras för att ändra sådana uppgifter.

Ingen del av detta dokument får mångfaldigas eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt – elektroniskt eller mekaniskt – för något som helst syfte utan skriftligt medgivande från Mitel Networks Corporation.

Varumärken

De varumärken, tjänstemärken och logotyper samt den grafik (sammantaget "Varumärken") som syns på Mitels webbplatser eller i dess publikationer är registrerade och oregistrerade varumärken som tillhör Mitel Networks Corporation (MNC) eller dess dotterbolag (sammantaget "Mitel") eller andra. Det är förbjudet att använda Varumärkena utan uttryckligt godkännande från Mitel. Kontakta vår juridiska avdelning på legal@mitel.com för ytterligare information. En global lista över varumärken registrerade av Mitel Networks Corporation finns på webbplatsen http://www.mitel.com/trademarks.

© Copyright 2016, Mitel Networks Corporation

Alla rättigheter förbehållna

Säkerhetsinstruktioner

Obs! När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador.

Rekommendationer

- Hantera alltid produkterna varsamt och förvara dem på en ren och dammfri plats. Om produkterna används och sköts på rätt på rätt sätt ökar deras livslängd. Torka bort damm, smuts och fukt med en mjuk absorberande trasa.
- Se alltid till att telefonen, batteriet och laddaren används i den miljö som de är avsedda för.
- Telefonen ska användas i temperaturer mellan 0 °C och +40 °C.
- Utsätt inte produkterna för vätska, fukt, lösningsmedel, starkt solljus, krävande miljöer eller extrema temperaturer – aldrig över +60 °C – såvida inte produkten är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.

- Om produkten utsätts för hetta kan batterierna börja läcka, bli överhettade eller explodera, vilket kan ge upphov till brand, brännskador eller andra skador.

- Lägg aldrig produkten i en mikrovågsugn! Det kan skada både ugnen och produkten.
- Försök aldrig plocka isär eller modifiera någon del av telefonen, laddaren eller batteriet. Det kan leda till elektriska stötar eller oreparerbara skador på utrustningen. Interna inspektioner, ändringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal eller personer som auktoriserats av Mitel.

- Utsätt aldrig produkten för öppen eld eller tända tobaksprodukter!
- Tappa, kasta eller böj aldrig produkten! Det kan orsaka fel på produkten eller elektriska stötar.
- Måla inte produkten.
- Använd inte produkten i en omgivning som kan vara explosiv såvida den inte är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Undvik hörselskador genom att ta emot samtalet innan du håller produkten (eller den bärbara handsfree-enheten) mot örat.

Kassering av produkten

- Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka regler som gäller för kassering av elektroniska produkter.

Strömförsörjning

- Anslut endast laddningsenhetens nätadapter till strömkällor av den typ som är angivna på laddaren.
- Se till att växelströmsladden är placerad så att den inte kan skadas.
- Dra ut laddarna från strömkällan innan du rengör produkten så minskar risken för elektriska stötar.
- Nätadaptrarna får inte användas utomhus eller i fuktig miljö.
- Gör aldrig några ändringar på sladden eller kontakten. Låt en utbildad elektriker installera rätt typ av uttag om kontakten inte passar i uttaget.
- Begränsa avståndet mellan vägguttaget och den trådlösa telefonen när du laddar telefonen för lättare åtkomst.
- Dra ur laddaren ur vägguttaget när telefonen har laddats så sparar du energi.
- Se till att händerna är torra och att du håller i den solida delen av nätadaptern när du drar ut den ur vägguttaget.
- Dra aldrig i sladdarna.
- Tillgängliga nätadaptrar listas i den fullständiga användarhandboken.

Laddning och batterier

- Läs noga igenom följande viktiga information innan du använder batterierna första gången. Se till att du känner till och förstår alla angivna försiktighetsåtgärder för att undvika säkerhetsrisker på grund av felan-
vändning eller batteriskador.

- Använd endast batterier, nätadaptrar, bordsladdare och laddningsställ som är särskilt utformade för att användas med produkten.
- Om andra strömkällor används än vad som uttryckligen rekommenderas kan det leda till överhettning, försämrad batteriprestanda, skada på utrustningen, brand och andra skador.
- Telefonen är försedd med ett litiumpolymer-/ litiumjonbatteri. Samtals- och standby-tiden i en komplex infrastruktur kan variera på grund av ökat ringande.
- Batteriet ska alltid laddas fullt (minst fyra timmar) innan du använder telefonen första gången.
- Batteriet i produkten är utformat för att klara många laddningscykler.
- Använd endast den rekommenderade laddnings-
utrustningen.
- Felaktig laddning kan orsaka överhettning och till och med bristningar på grund av övertryck.
- Kontrollera att batteriets poler är vända åt rätt håll.
- Löd inte fast kablar direkt på batteriet!
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten!
- Batteriet är utbytbart, men det bör inte bytas ofta.
- Ladda endast batteriet när det sitter i telefonen.
- Använd endast de batterier som angivits för din produkt.
- Värm aldrig upp batteriet eller släng det i eld. Det kan orsaka läckage, bristningar eller brand.
- Ta ur produkten ur fodralet när den sitter i laddaren.
- Täck inte över produkten medan den laddas. Ladda aldrig telefonen i ett stängt skåp eller en låda. Laddningen av batteriet är en kemisk process som gör att batteriet blir varmt. Se till att miljön där telefonen laddas är väl ventilerad.
- Den trådlösa telefonen kan laddas påslagen eller avslagen.
- Anslut under inga omständigheter de positiva och negativa batteriledningarna till varandra!
- Tappa eller slå inte på batteriet. Det kan orsaka skador på batteriet.
- Ladda inte batteriet i lägre temperaturer än +5 °C! Batteriet ska laddas i tem-
peraturer på mellan +5 °C och +40 °C. Om batteriet laddas i temperaturer som ligger utanför dessa gränser kan batteriets kapacitet försämras och livslängden förkortas.

- Använd inte batterier av olika typ, märke eller kapacitet.
- Batteriet ska förvaras på en torr och sval plats där temperaturen är cirka +25 °C för bästa kapacitet.
- Batteriet fortsätter att ladda ur en minimal del kraften även när produkten är avslagen eller batteriet är urtaget.
- Kassera batteriet i enlighet med gällande föreskrifter.

Varningar

Rök och ångor

- Sluta använda produkten och stäng genast av den om det kommer rök eller ångor från den. Dra ur nätadaptern och ta genast ur batterierna ur telefonen. Om du fortsätter använda telefonen kan det resultera i brand eller elektriska stötar.

LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen går sönder får de flytande kristallerna i skärmen inte komma i kontakt med ögon, hud eller mun. Se till att de flytande kristallerna inte läcker ut ur det trasiga glaset!

Förhindra fel

- Placera aldrig utrustningen nära elektriska motorer, svetsutrustning eller annan utrustning som generar starka (elektro)magnetiska fält. Om produkten utsätts för starka (elektro)magnetiska fält kan det orsaka felfunktion eller störa kommunikationen.
- Om utrustningen snabbt flyttas mellan varma och kalla miljöer kan detta orsaka kondens (vattendroppar) inuti och utanpå produkten. Vattendroppar kan orsaka felfunktion och störa eller avbryta kommunikationen eller skada utrustningen. Sluta använda utrustningen om du upptäcker kondens. Slå av telefonen, ta ur batteriet och dra ur nätadaptern ur vägguttaget. Vänta tills fukten har avdunstat innan du börjar använda utrustningen igen.
- Undvik att tappa telefonen i golvet. Använd den klämma, det säkerhetsclip eller det fodral som hör till telefonen.
- Försök att inte klämma telefonen mellan möblerna och kroppen när du bär telefonen i fickan eller fäst i kläderna.

Meddelande till våra kunder i Europa:

CE-märket som är fäst på Mitels produkter visar att de uppfyller R&TTE-direktivet 1999/5/EG (direktivet om radioutrustning och teleterminalutrustning). Om du önskar en kopia av den ursprungliga undertecknade deklarationen (i full överensstämmelse med EN45014) kontaktar du närmaste Mitel-kontor eller återförsäljare.

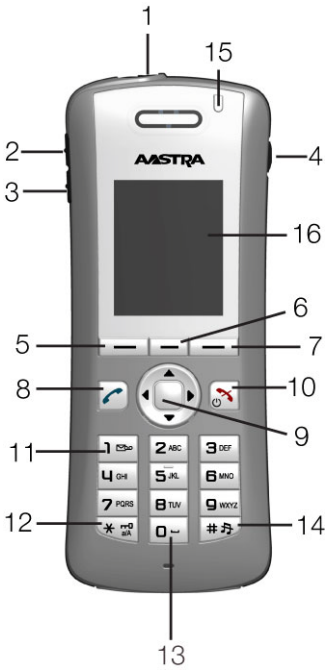
CE

Trådlös telefon DT690
Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

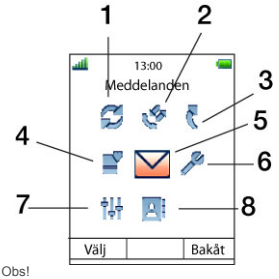
Den fullständiga användarhandboken finns på www.mitel.com

Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!



1 Flerfunktionsknapp (kan programmeras som genväg till olika funktioner)
2 Samtalsvolym upp-knapp
3 Samtalsvolym ner-knapp
4 Anslutning för hörlurar
5 Snabbtangent, vänster
6 Snabbtangent, mitten
7 Snabbtangent, höger
8 Koppla ned
9 Femvägs navigeringsknapp
10 Koppla upp samt slå på/av telefonen
11 Röstbrevlåda
12 Knapplås och byte gemen/versal
13 Mellanslag
14 Sekretessknapp
15 Indikeringslampa
16 Display

Huvudmenyn



Obs!
Vilken information som visas beror på växelns version och konfiguration samt huruvida telefonen används i ett DECT- eller ett IP DECT-system. Fråga systemadministratören om du inte vet vilken typ av system telefonen används i.

1 Anslutningar
2 Samtal
3 Genvägar
4 Mina favoriter
5 Meddelanden
6 Inställningar
7 Profiler
8 Kontakter

När du trycker på snabbtangenten Meny markeras fliken Meddelanden som standard.

Slå på och av

Slå på: *Håll* *intryckt (tills displayen tänds)*

Ja *(Bekräfta)*

Slå av: *Håll* *intryckt*

Ja *(Bekräfta)*

Fristående anknytning

Logga in: **** 11 *** *Behörighetskod* ******* *Eget anknytningsnr* ***#***

Obs! *Free Seating stöds inte av IP DECT.*

Logga ut: ***# 11 #***

Svara

Svara: *Tryck på*

Högtalande: *Tryck på*

Headset: *Tryck på headsetets svarsknapp.*

Svara: *Ring upp anknytningen det ringer på* ***8***

Frankrike och Nya Zeeland: Tryck ***4****; Sverige: Tryck* ***6***

Svara i svarsgrupp: **** 8 #***

Finland och Sverige: Tryck **** 0 #****; USA och Kanada: Tryck* **** 59 #***

Avsluta samtal: *Tryck på*

Avvisa samtal: *Tryck på*

Ringa samtal

Tryck på: *Slå anknytningsnummer eller extern linje och nummer*

Högtalande: *Slå nummer*

Gemensamt kortnummer: *Gemensamt kortnummer*

Ringa samtal

Ringa via kontakt: *Tryck på* **Meny - Kontakter - Ring kontakt**, *välj kontakt*

Eller

Håll första bokstaven i namnet intryckt och välj namn

Obs! *Kontakter markerade med* *kan inte ändras.*

Söka och ringa en kontakt: *Tryck på* **Meny - Kontakter - Central telefonbok - Sök på namn** *(eller* **Sök på nummer***), mata in namn (eller nummer) och tryck på* **Sök**. *Välj kontakt*

Ringa via samtalslista: *Tryck på* *välj nummer*

Repetera senast slagna externa nummer: **** * ****

Finland och Sverige: Tryck **** * 0***

Ringa från ett textmeddelande: *Tryck på* **Meny - Meddelanden - Inkorg**. *Välj meddelande och tryck på* **Visa - Mer - Ring nr i text** *(eller* **Ring avsändaren***).*

Tyst ringning och sekretess

Tysta ringsignalen: *Tryck på* *för att tysta ringsignalen. (Tryck på* *för att svara.)*

Stänga av ringsignal: *Håll* *intryckt*

Tysta mikrofonen under ett samtal: *Håll* *intryckt under samtal*

Volym

Justera volymen under ett samtal: *Tryck på volym upp-knappen på sidan av telefonen för att öka.*

Tryck på volym ned-knappen på sidan av telefonen för att minska.

Justera ringsignalens styrka: *Tryck på* **Meny - Inställningar - Ljud & signaler - Volym** *och justera med navigeringsknapparna.*

Återuppringning

(Det upptagna numret ringer tillbaka när pågående samtal avslutats.)

Beställa: *Tryck på* **Mer - Återuppringning**

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *trycker du istället på* ***6****.*
Frankrike, Nya Zeeland och Sverige: Tryck ***5***

Avbeställa alla återuppringningar: ***# 37 #***

USA och Kanada: Tryck ***# 6 #***

Avbeställa enstaka återuppringning: ***# 37 ****

Anknytningsnr ***#***

USA och Kanada: Tryck ***# 6 ****

Samtal väntar

(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)

Beställa: *Tryck på* **Mer - Samtal väntar**

(Stäng menyn men förbli uppkopplad.)

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *trycker du istället på* ***5****.*
Frankrike och Nya Zeeland: Tryck ***6****;*
Sverige: Tryck ***4***

Samtal väntar

(Samtal väntar indikeras under pågående samtal.)

Svara: *Tryck* ***R*** *(det pågående samtalet parkeras)*

Eller

Tryck på

Påkoppling

(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Aktivera: *Tryck* ***4***

Frankrike, Nya Zeeland och Sverige: Tryck ***8***

Förbigång

(Förbigång av Medflyttning på särskild anknytning.)

Aktivera: **** 60 *** *Önskat nummer* ***#***

USA och Kanada: Tryck **** 1 ****

Parkera ett samtal

Förfrågan

(Det första samtalet parkeras automatiskt.)

Pågående samtal: *Tryck på* **Mer - Nytt samtal**, *slå nummer*

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *trycker du istället* ***R*** *och slår numret.*

Pendling: *Tryck på* **Mer - Pendla**

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *trycker du istället* ***2****.*
Sverige: Tryck ***R***

Parkera samtal

Parkera samtal: *Tryck* ***R***

Parkera ett samtal

Återuppta samtal: *(inom 30 sek.)*

Återuppta ett samtal på annan anknytning: *Ring anknytningen där samtalet parkerades. Tryck* **8**

Frankrike och Nya Zeeland: Tryck **4**;

Sverige: Tryck **6**

Konferens

Pågående samtal: *Tryck på* **Mer - Nytt samtal**, *slå nummer*

Vid svar trycker du på **Mer - Konferenssamtal**

Upprepa för att lägga till fler deltagare.

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *ska du göra följande: Tryck på snabbtangenten* **R**, *slå numret, och tryck* **3** *vid svar.*

USA och Kanada: Tryck **4**

Överflyttning

Pågående samtal: *Tryck på* **Mer - Nytt samtal**, *slå nummer*

Tryck på **Mer - Överför** *före eller efter svar*

Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** *ska du trycka* **R**, *slå numret och trycka på före eller efter svar.*

Blind överflyttning: *Tryck på* **Mer - Överf. till nytt** *slå nummer*

Överflyttning från Bluetooth-headset till telefon: *Tryck på* **Mer - Flytta över ljud**

Obs! *Bluetooth är tillval – mer information finns i användarhandboken.*

Vidarekoppling

Intern medflyttning

Beställa från egen anknytning: **** 21 *** *Nytt anknytningsnr* **#**

Storbritannien: Tryck **** 2 ****

Vidarekoppling

Avbeställa: ***# 21 #***

Storbritannien: Tryck ***# 2 #***

Extern medflyttning

Beställa: **** 22 #*** *Kod för extern linje och nr* **#**

USA och Kanada: Tryck **** 23 #***

Avbeställa: ***# 22 #***

USA och Kanada: Tryck ***# 23 #***

Personligt nummer

Ordna eller byt till en annan profil från egen telefon: **** 10 * (1–5) #***

Sökprofilerna (1–5) programmeras av systemadministratören.

Avbeställa: ***# 10 #***

Röstbrevlåda (tillval)

Nytt röstmeddelande mottaget: *Att ett röstmeddelande inkommit visas i statusindikatorn i en ikon och i en dialogruta där du kan välja* **Ja** *eller* **Nej**.

Tryck på **Ja** *för att öppna brevlådan. Ett nytt meddelande visas. Tryck på* **Ring** *för att lyssna på röstmeddelandet eller tryck på* **Stäng** *för att stänga brevlådan.*

Tryck på **Nej** *för att öppna brevlådan senare.*

Öppna röstbrevlådan: *Tryck på* **Meny - Meddelanden - Inkorg**

Eller

Håll **1** *intryckt*

Obs!: *För att detta ska fungera måste ett röstbrevlådenummer ha konfigurerats för röstbrevlådeknappen. Kontakta systemadministratören.*

SMS (tillval)

(Du kan skicka och ta emot textmeddelanden till och från andra telefoner i systemet.)

Nytt meddelande:

Läsa meddelande: *Tryck på* **Ja** *för att läsa det direkt.*
Tryck på **Nej** *för att läsa det senare.*

Skriva och skicka ett meddelande: *Tryck på* **Meny - Meddelanden - Skriv nytt medd**. *Skriv meddelandet och tryck på* **Skicka**. *Ange nummer och tryck på* **Skicka**.

Kontakter

Lägga till kontakt: *Tryck på* **Meny - Kontakter - Lägg till kontakt - Från samtalslista**, *välj en kontakt och tryck på* **Lägg till**.

Eller

Tryck på **Meny - Kontakter - Lägg till kontakt - Nytt - Lägg t.** *Ange kontaktuppgifter och tryck på* **OK** *efter varje uppgift. Tryck på* **Spara**.

Redigera kontakt: *Tryck på* **Meny - Kontakter - Redigera kontakt**. *Välj kontakt och tryck på* **Redigera**, *redigera kontakten, tryck på OK och sedan på* **Spara**.

Ta bort kontakt: *Tryck på* **Meny - Kontakter - Ta bort kontakt**. *Välj kontakt, tryck på* **Ta bort kontakt** *och sedan på* **Ja** *för att bekräfta.*

Debiteringskod

Aktivera: **** 61 **** *debiteringskod* **#** *externt nummer*

Norge och Finland: Tryck **** 71 ****

Frånvaroinformation

Beställa: **** 23 **** *frånvarokod (0–9)*
Ange tid och datum (vid behov)
#

USA och Kanada: Tryck **** 24 ****

Avbeställa: ***# 23 #***

USA och Kanada: Tryck ***# 24 #***

Allmän avbeställning

Avbeställa alla funktioner: ***# 001 #***

USA och Kanada: Tryck **** 0 #***

Displayspråk

Byt displayspråk: *Tryck på* **Meny - Inställningar - Språk** *och välj ett språk från listan.*

Tid och datum

Välja tidsformat: *Tryck på* **Meny - Inställningar - Tid & datum - Tidsformat** *och välj önskat alternativ.*

Välja datumformat: *Tryck på* **Meny - Inställningar - Tid & datum - Datumsformat** *och välj önskat alternativ.*

Programmera snabbtangenter och snabbval

Snabbtangenter: *Tryck på* **Meny - Genvägar - Snabbtangent**.
Välj **Vänster, Mitten** *eller* **Höger** *och tryck på* **Välj**.
Välj **Namn**, *ange namnet och tryck på* **OK**.
Välj **Funktion**, *välj en funktion och tryck på* **Bakåt**.
Välj **Data** *(endast för vissa funktioner).*
Välj **Kontrollfråga**.

Snabbval: *Tryck på* **Meny - Genvägar - Snabbval**.

Markera ett nummer i listan.
Välj en **Funktion**.
Välj **Kontrollfråga**.

Navigeringsknappar: *Tryck på* **Meny - Genvägar - Navigeringsknappar**.

Välj **Upp, Ner, Vänster** *eller* **Höger** *och tryck på* **Välj**.
Välj **Funktion**, *välj en funktion, tryck på* **Välj** *och sedan på* **Bakåt**.
Välj **Data** *(endast för vissa funktioner).*
Välj **Kontrollfråga**.

Flerfunktionsknapp: *Tryck på* **Meny - Genvägar - Flerfunktionsknapp**.

Välj **Långt tryck** *eller* **Flera tryck**.
Välj en **Funktion**.
Välj **Kontrollfråga**.

Profiler

Lägg till profil: *Tryck på* **Meny - Profiler - Lägg till ny**. *Ange ett profilnamn och tryck på* **Spara**. *Gör de önskade inställningarna och tryck på* **Bakåt** *för att bekräfta alla inställningarna.*

Ta bort profil: *Tryck på* **Meny - Profiler**.
Välj den profil du vill ta bort och tryck på **Mer - Ta bort - Ja**.

Favoriter

Lägg till favorit: *Tryck på* **Meny - Mina favoriter - Redigera favoriter**. *Välj en meny genom att trycka på* **Ändra**. *Upprepa för att lägga till fler. Bekräfta genom att trycka på* **Bakåt**.

Bluetooth (tillval)

Aktivera Bluetooth: *Tryck på* **Meny - Anslutningar**.
Välj **Bluetooth** *och sedan* **Aktivera**.

Inaktivera Bluetooth: *Tryck på* **Meny - Anslutningar**.
Välj **Bluetooth** *och sedan på* **Inaktivera**.

Anslut ett Bluetooth-headset: *Tryck på* **Meny - Anslutningar**.
Välj **Bluetooth** *och tryck sedan på* **Välj**. *Välj* **Headset** *och tryck på* **Välj**. *Välj* **Lägg till ny**, *tryck på* **Välj** *och sedan på* **OK**. *Tryck på* **Anslut**, *ange bluetooth-headsetets PIN-kod och tryck på* **OK** *för att bekräfta.*

Ladda batteriet

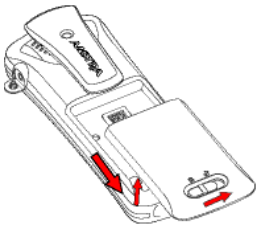
Du laddar batteriet genom att sätta telefonen i en bordsladdare eller ett laddningsställ.

Obs!: *Orange sken indikerar att telefonens batteri laddas. Ljuset slår över till grönt och* *visas när batteriet är fulladdat.*

Byta batteri

Ta bort batteriet på följande sätt:

1. Slå av telefonen och öppna batterifacket.
2. Ta ur batteriet som sitter fast i locket och byt till ett nytt batteri.



Tillbehör

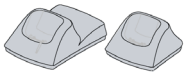
Du kan välja mellan följande tillbehör:

Fodral med bältesklämma

Vridbar bältesklämma

Headset med mikrofon på arm

Vanliga bältesklämmor



PDM-bordsladdare Bordsladdare

Dessutom finns:

- Headset med mikrofon integrerad i sladden
- Säkerhetsrem
- Laddningsställ
- Laddningsställ för batteripack

LZT 103 081 R2D

Printed on chlorine free paper.